

Regensburg erleben!

2|2012

- Einkaufen
- Veranstaltungen
- Essen & Trinken
- Busse & Parken

Includes
Guide in
English



Jetzt neu:



Frei zugängliche Toiletten
in der Altstadt

► INFOS AB SEITE 84


MÜHLBACHER
Familiengesellschaft & Juwelier
Regensburg



zeitlos. **WERTVOLL.**

zeitlos. **MÜHLBACHER.**



BVLGARI PATEK PHILIPPE

BAUME & MERCIER

BLANCPAIN

BREITLING

BVLGARI

Cartier

Chopard

EBEL

Glashütte

IWC

JAEGER LECOULTRE

MONT BLANC

OMEGA

PATEK PHILIPPE

PIAGET

ROLEX

TAGHEUER

ZENITH

und viele mehr

Hofjuwelier Mühlbacher Ludwigstr. 1 Regensburg www.muehlbacher.de

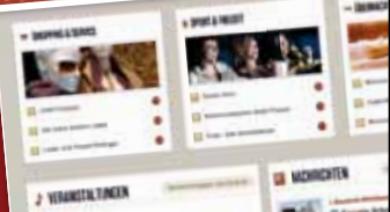


Regensburg aus einem völlig neuen Blickwinkel.

Die atemberaubenden Aufnahmen auf dem Online-Portal regensburg-entdecken.de laden zum virtuellen Stadtrundgang ein: Bummeln Sie durch die Gassen der Altstadt, stöbern Sie in Geschäften oder besuchen Sie eines der Regensburger Museen – und das alles online!



Entdecken Sie
Regensburg neu auf
www.regenburg-entdecken.de



Traditioneller Donaumarkt in neuem Gewand

Der größte Regensburger Wochenmarkt präsentiert sich an seinem neuen Standort am Alten Kornmarkt, als wäre er nie woanders gewesen. Eingerahmt von einer historischen Kulisse herrscht jeden Samstag ab 7 Uhr ein buntes Markttreiben.

→ Lesen Sie mehr ab Seite 16.



1. Lange Einkaufsnacht in Regensburg

Am 30. November, zur offiziellen Eröffnung des Christkindlmarkts, bieten die Innenstadtgeschäfte den passenden Rahmen. Zwischen Arnulfsplatz, Galeria Kaufhof und Maximilianstraße öffnen sie ihre Pforten zur ersten langen Shoppingnacht in Regensburg.

→ Lesen Sie mehr dazu ab Seite 6.

Neue Route, mehr entdecken

Sie wollen Regensburg ganz neu erleben? Wir schlagen Ihnen einen Spaziergang durch die historische Altstadt vor. Dieser verbindet Einkaufsvergnügen und Sightseeing miteinander und wird selbst Einheimische noch überraschen.

→ Lesen Sie mehr ab Seite 35.



Eine schöne Zeit in Regensburg wünscht Ihnen die

A good time in Regensburg
wishes the



Besuchen Sie uns auf / Visit us on
www.werbegemeinschaft-regensburg.de

Inhalt Herbst & Winter 2012/13



Stadt Regensburg © Peter Förstl



6

Magazin Magazine

Freizeit, Kultur & Shopping

Regensburg bietet viele Möglichkeiten, die Adventszeit zu genießen. Feierlich geschmückte Gassen laden zu einem Winterspaziergang ein. Aufwärmen können sich die Besucher optimal auf einem der romantischen Christkindlmärkte. Wir haben viele Tipps für Sie zusammengestellt.

- Regensburger Shopping-Nacht:
Eine traumhafte Premiere 6
Shopping Night in Regensburg
- Parken in Regensburg:
10.000 Stellplätze um die Altstadt 7
Parking in Regensburg
- Regensburger Einkaufszentren
Bunte Einkaufsvielfalt 8
Regensburg Shopping Centres
- Donau-Einkaufszentrum
Shopping-Spaß in Reinkultur 10
Donau Shopping Centre
- Gewerbepark Regensburg
zoofach servicestark 12
Regensburg Business Park
- Regensburg Arcaden
Shoppen unter einem der schönsten Glasdächer 13
Regensburg Arcaden
- Regensburg CARD:
Stadtbummel noch attraktiver 14
Regensburg CARD
- Wochenmarkt in der Altstadt
Donaumarkt in neuem Gewand 16
Weekly Market in the Old Town
- Mode / Fashion
Trends Herbst/Winter 2012/13 18
- Regensburger Westbad
Spaß, Fitness & Entspannung 21
Bath paradise Westbad
- Regensburger Christkindlmärkte
Romantische Weihnachtszeit 24
Christmas Markets
- Traditionsgasthäuser
Frisch auf den Tisch! 28
Traditional Guest Houses
- Service für Menschen mit eingeschränkter Mobilität
Service for people with disabilities
Voll zugängliche Bereiche 31
Fully accessible areas
- **Veranstaltungs-Highlights 2012/13** 32
Event Calender



35



66

Einkaufen

Shopping

Shops, Boutiquen & Einkaufszentren

Die kleinen Gassen der Altstadt laden ein zum gemütlichen Shoppingbummel. Die Einkaufs- und Fachmarktzentren lassen keine Wünsche offen. Orientieren Sie sich in der Einkaufsübersicht von „Regensburg erleben!“.

Bahnhof	36
Maximilianstraße	37
Königsstraße.....	38
Schwarze-Bären-Straße	39
Ostengasse	40
Donauufer	41
Watmarkt	43
Im Schatten des Doms	44
Kramgasse/Tändlergasse	46
Wahlenstraße.....	49
Vom Haidplatz zur Roten-Hahnen-Gasse	50
Gesandtenstraße	52
Untere Bachgasse	53
Obere Bachgasse/Obermünsterviertel ..	54
Fröhliche-Türken-Straße.....	57

Ausgesuchte Kaufleute und Dienstleister in Regensburg

Aufgelistet nach Branchen.....	59
Aufgelistet nach Alphabet	65

Selected merchants and service providers in Regensburg

Classified Index.....	59
Alphabetical Index.....	65

Gastronomie

Gastronomy

Kneipen, Clubs & Restaurants

Man sagt, das gastronomische Angebot Regensburgs sei unvergleichlich vielseitig. „Regensburg erleben!“ bietet Ihnen den wahrscheinlich umfangreichsten Überblick zur Stadt. Lassen Sie sich inspirieren.

76

Parken &

Busverbindungen



Parken in Regensburg

Parking in Regensburg

Plätze und Tarife.....	82
Parking Lots and Rates	82



Busverkehr Bus Traffic

Streckenplan Altstadtbus	80
Course map Old Town Buses	80
Streckenplan Stadtbusse	78
Course map City Buses	78



Park + Ride

Busverbindungen von Parkplätzen außerhalb des Stadtzentrums.....	83
Bus Connections for Parking Lots outside the City Center	83

Impressum / Imprint

34



Lange Einkaufsnacht in der Altstadt

Eine traumhafte Premiere wartet am 30. November: Die 1. Lange Shopping-Nacht umrahmt den Beginn der Christkindlmärkte.

Am 30. November eröffnet Oberbürgermeister Hans Schaidinger den Regensburger Weihnachtsmarkt am Neupfarrplatz. In diesem Jahr werden erstmals die Innenstadt-Geschäfte einen passenden Rahmen hierfür bieten: Sie öffnen ihre Pforten zur 1. Langen Shopping-Nacht für Regensburg!

Bis 23 Uhr können die Innenstadt-Besucher zwischen Arnulfsplatz, der Galeria Kaufhof und der Maximilianstraße bummeln und sich dabei von weihnachtlicher Vorfreude infizieren lassen. Ein Übriges tun die vier Regensburger Weihnachtsmärkte, die zum Verweilen und Aufwärmen einladen: Der

Regensburger Christkindlmarkt am Neupfarrplatz, der Lucrezia-Markt mit Kunsthandwerk am Haidplatz, der Adventsmarkt im Spitalgarten und der romantische Weihnachtsmarkt auf Schloss Sankt Emmeram. Genießen Sie den Bummel zwischen den Weihnachtsmarktständen und den Geschäften in den historischen Gassen – die 1. Lange Shopping-Nacht ist der ideale Termin, um den weihnachtlichen Besorgungen nachzugehen und diese mit Vergnügen zu verbinden!

Shopping Night

Mayor Hans Schaidinger opens the Christmas Market in Neupfarrplatz on the 30th November. For the first time, the shops in the town centre are open until 11 p.m.

Parken in Regensburg

Rund 10.000 Parkplätze in und um die Innenstadt, daran ändert auch die derzeitige Baustellensituation am Donaumarkt nichts.

Aktuell stehen am Donaumarkt trotz der laufenden Bautätigkeiten etwa 170 Parkplätze zur Verfügung. Solange die archäologischen Grabungen laufen, wird sich diese Zahl immer wieder geringfügig verändern. Genügend Ausweichmöglichkeiten stehen auf der anderen Uferseite der Donau bereit. Direkt über die Eiserne Brücke hinüber bietet der Parkplatz Wöhrdstraße viele weitere Stellplätze, die 24 Stunden zur Verfügung stehen. Gleches gilt für den Parkplatz Unterer Wöhrd am ehemaligen Eisstadion. Wer nicht gut zu Fuß ist, kann an der Wöhrdstraße in den Bus umsteigen und sich direkt in die Altstadt befördern lassen.

Der Neubau des Parkhauses Petersweg dauert noch bis Ende 2013/Anfang 2014. Die Stadt hat bereits zusätzliche Parkmöglichkeiten eingerichtet. Für Kurzzeitparker stehen

mehr als 60 Stellplätze in der Albertstraße, Bahnhofstraße und Augustenstraße zur Verfügung. Am Wochenende gibt es darüber hinaus die Möglichkeit, die Parkplätze des Landesamtes für Finanzen an der Bahnhofstraße 7 zu nutzen. Unter den bestehenden Parkhäusern übernimmt vor allem das Parkhaus Castra-Regina-Center den Ersatz, das Ticket gilt während der Parkzeit sogar als kostenloses Busticket für bis zu fünf Personen in der RVV-Innenstadtzone.

Parkhaus-Coaching

Verlieren Sie in Parkhäusern schnell den Überblick? Dann besteht die Möglichkeit, am Parkhaus-Coaching des Stadtmarketings in Zusammenarbeit mit den Regensburg Arcaden und dem Verband der Regensburger Fahrschulen teilzunehmen. Unter Anleitung eines Fahrlehrers können das Befahren sowie das Ein- und Ausparken im Parkhaus der Regensburg Arcaden kostenlos geübt werden. Treffpunkt ist am 31. Oktober ab 10 Uhr auf dem Parkplatz vor den Arcaden an der Friedenstraße.



Weitere Informationen zum Parken ab Seite 82 in diesem Heft oder unter:

www.regensburg.de/parkinfo, www.r-parken.de

Parking in Regensburg

Despite the building works, there are at present around 170 parking spaces available at the Donaumarkt. If these are taken, the car parks on the opposite bank of the river in Wöhrdstraße and at the Unterer Wöhrd offer ample alternatives. Because of the rebuilding of the multi-storey car park at Petersweg, the City of Regensburg is providing additional new parking capacity in Albertstraße, Bahnhofstraße and Augustenstraße.

Bunte Einkaufsvielfalt

Ob ein gemütlicher Shopping-Tag zu zweit oder der wöchentliche Großeinkauf für die Familie – Regensburg hat für jede Gelegenheit die richtige Einkaufsmöglichkeit zu bieten. In allen Teilen der Stadt gibt es Einkaufszentren, die mit ihrer Warenvielfalt die Herzen von Shopping-Freunden höher schlagen lassen. Die wichtigsten sollen hier kurz vorgestellt werden. Sie sind in der Karte vorne im Umschlag eingezzeichnet.



Regensburg Nord: **Donau-Einkaufszentrum,** **Gewerbepark und Alex-Center**

Auch zur kalten Jahreszeit trockenen Fußes durch die Geschäfte zu bummeln, ist im Regensburger Norden kein Problem. Das Donau-Einkaufszentrum bietet eine vielfältige Shopping-Landschaft mit insgesamt 140 Anbietern auf 75.000 Quadratmetern. Parkplätze sind direkt vor der Haustür.

Ein weiterer Anlaufpunkt im Stadtorden ist das Alex-Center an der Hans-Häder-Straße. Bei Generalmieter Kaufland finden Kunden über 43.000 Artikel des täglichen Bedarfs und noch vieles mehr, hinzu kommen zahlreiche weitere Geschäfte und Dienstleister.

Ein paar Kilometer weiter östlich erstreckt sich der Gewerbepark. Mit einer Fläche von insgesamt 155.000 Quadratmetern und mehr als 300 Miethäusern ist er der größte Büro-, Handels- und Dienstleistungs-Park zwischen München und Nürnberg.

Regensburg Süd: **Fachmarktzentrum an** **der Bajuwarenstraße**

Im Fachmarktzentrum an der Bajuwarenstraße gibt es alles, was das Herz begehrte, von A wie Autoradio bis Z wie Zahnbürste. Garten- und Tierfreunde kommen im Gartencenter Bellandris Haubensak auf ihre Kosten.

Regensburg West: **Rennplatz-Einkaufszentrum (REZ)** **und Königswiesen-Einkaufs-** **Center (köWE)**

Am ehemaligen fürstlichen Rennplatz bietet sich den Kunden heute ein vielfältiges Einkaufsangebot. Ob Lebensmittel, Mode, Blumen oder Bücher: Das REZ hat sich als ein gelungenes Zentrum für die Nahversorgung etabliert. Ein paar Kilometer weiter im Südwesten laden im 2006 völlig neu gestalteten KÖWE-Center über 50 Anbieter unter einem Dach zum



↑ **Donau-Einkaufszentrum Regensburg**

Wohl sorgen zahlreiche Restaurants, Bars, Cafés und Kneipen, die sich dicht an dicht in den Gassen platziert haben – viele in geschichtsträchtigen Gebäuden.

entspannten Einkaufsbummel ein. Auch kulinarisch ist hier einiges geboten.

Im Osten: Ostbayerisches Möbelzentrum

Über die Autobahn A3 sind die großen Einrichtungshäuser und Baumärkte des südöstlichen Stadtrandes zu erreichen. Dort finden Heimwerker und Hobbymöblierter alles, was das Zuhause schöner macht. Ein Absteher lohnt sich sowohl für die schnelle Besorgung nach Feierabend als auch für den ausführlichen Bummel am Wochenende.

Im Herzen Regensburgs: Die Altstadt

In der Regensburger Altstadt verbinden sich historische Gebäude in einmaliger Weise mit modernem Shopping-Vergnügen. Eine Fülle kleiner Läden, die nur in Regensburg zu finden sind, steht neben Filialen internationaler Ketten und großen Kaufhäusern. Für das leibliche

Am Hauptbahnhof: Regensburg Arcaden

Im Süden des Stadtkerns sind die Regensburg Arcaden über einen überdachten Steg direkt mit dem Hauptbahnhof verbunden. In modernem Ambiente präsentieren insgesamt 90 Fachgeschäfte eine Branchen- und Markendichte, die nicht nur Einheimische zum Bummeln verführt, sondern auch Reisende, die mit dem Zug in die Donaustadt kommen.

Shopping centres / malls

Whether you are enjoying a relaxed browse around the shops with friends, or are doing the weekly shopping for the family, in Regensburg you will find the right alternative for every occasion. There are shopping centres located in all parts of the town, in which a wide variety of different stores can easily be reached on foot. You will find the most important ones marked on the map inside the front cover flap of this booklet.

Shopping-Spaß in Reinkultur



istockphoto.com © Eva-Katalin

Nicht nur die Welterbe-, auch die Handelsstadt Regensburg ist ein Erlebnis: Dafür steht das Donau-Einkaufszentrum mit rund 140 Shops, Fachgeschäften und Cafés. Der entspannte Bummel beginnt schon an einem der gut 3.000 kostenlosen Parkplätzen vor dem Eingang.

Mehr als 20.000 Besucher am Tag zieht das Donau-Einkaufszentrum – seit 1967 eines der größten und erfolgreichsten Center im Land – mit aktuellen Marken und Kollektionen von Armani bis Zero an. Und natürlich mit einer ebenso riesigen Auswahl an Accessoires, Schuhen, Schmuck...

Auf 75.000 Quadratmetern kann man von Montag bis Samstag bis 20 Uhr ganz nach Lust und Laune durch die Ladenstraßen schlendern oder sich kompetent beraten lassen, neueste Trends

erleben und tolle Schnäppchen entdecken. Nicht nur rund um das Thema Mode – auch bei der Unterhaltungselektronik, bei Spielwaren und Büchern, der Deko und Floristik, der Kosmetik oder Optik ist die Auswahl riesengroß.

Das günstige Top zum Edel-Label

Zwischen kleinen, feinen Shops mit handverlesenen Teilen, preisstarken Großanbietern und erstklassig sortierten Häusern mit internationalen Labels laden nette Cafés und Restaurants, Feinkost-, Fisch- oder Obstspezialisten und weitere Fachhändler zum Genießen ein.

Abschalten, den Besucherstrom an sich vorbeiziehen lassen und Anregungen sammeln – das kann man zwischen Grüninseln, Brunnen, Bildern oder Skulpturen auf gemütlichen Loungesesseln oder den überall im Haus vorhandenen Sitzgelegenheiten.

Einkaufsvergnügen verschenken

Im Center mit seinen Panorama-Aufzügen und Lichthöfen eröffnen sich 1.000 Impressionen: Von der Stadt-Silhouette auf der 6. Etage der Park-Spindel über Kunstaktionen und Fachmessen bis hin zur Präsentation innovativer Technologien. Wobei sich übrigens dank barrierefreier Wege selbst LED-Displays mit 40 Zoll problemlos zum Parkdeck rollen lassen.

Wer anderen Einkaufserlebnisse schenken möchte, ist mit Center-Gutscheinen (erhältlich an der Info) bestens beraten. Für echte Servicequalität stehen außerdem der kostenlose Verleih von Buggys oder Rollstühlen, Wickeltische, das Gesundheitszentrum, die Fitness-Insel



oder der Kinderclub. Damit Mama dem Papa endlich die edle Ledertasche zeigen kann ...

... www.donaueinkaufszentrum.de

Donau Shopping Centre

With more than 140 small shops and department stores covering 75,000 square metres, and about 3,000 free parking spaces, green rest areas and regularly updated service features and cultural events, Regensburg's Donau-Einkaufszentrum is the modern counterpart to the medieval Old Town. This expansive mall is open from Monday to Saturday until 8:00 p.m., a total of 63 hours a week.



300fach servicestark

Für bis zu 15.000 Besucher pro Tag ist der Gewerbepark Regensburg mit seinen 3.500 kostenlosen Parkplätzen ein zentrales Ziel. Da findet man nahezu alles, was die moderne Dienstleistungswelt bietet oder braucht, auf angenehm kurzen Wegen.

Wichtige Branchen-Bereiche wurden gezielt zu Kompetenz-Netzwerken ausgebaut, die gewerblichen wie privaten Verbrauchern mit abgestimmten Angeboten entgegenkommen: Von der Anlageberatung bis zum Wirtschaftsprüfer qualifiziert informiert wird man im BeraterPark mit insgesamt 110 Ansprechpartnern. Rund 50 Ärzte, eine Tagesklinik und andere Spezialisten vereint der integrierte MediPark (www.medipark-regensburg.de). Im TechnologiePark wiederum erreicht man um die 75 Firmen. Wer Immobilien baut oder ausstattet, findet unter dem Logo Bauen & Einrichten 60 Partner. Für Vielfalt stehen auch 65 Anbieter im HandelsPark. Die eingesparte Zeit genießen kann man schließlich bei Genießen & Wohlfühlen (50 Adressen).

Vorteile für Verbraucher:

- Optimale Anbindung über A 3 und A 93/A 6
- Rund 3.500 kostenlose Parkplätze
- Zeitgewinn bei 300 Firmen an einem Platz
- Integrierte Einkaufspassage
- MediPark und weitere Kompetenz-Zentren
- Outlets/Lagerverkauf, Fachhandel, Service-Center
- Interaktiver Wegweiser auf der Website

Für Beschäftigte:

- Zehn Hauptbuslinien direkt am Standort
- Vielfältiger Stellen-/Ausbildungsmarkt
- Gute Vereinbarkeit Beruf/Familie/Freizeit
- Kindergarten und -krippe im Park
- Sport-, Wellness-, Freizeit-Angebote
- Abwechslungsreiche Gastronomie
- Attraktives Arbeitsumfeld mit viel Grün

Für Unternehmen:

- Mietflächen jeder Kategorie
- Hohe Effizienz, niedrige Nebenkosten
- Management und Service vor Ort
- Top-Lage und -Image
- Starke Besucher-Frequenzen
- Schulungszentren, Hotel, Tagung
- Gemeinsame Marketing-Tools

Mehr unter: www.gewerbepark.de

 **Regensburg Business Park**

With some 300 addresses, Regensburg's Business Park is a major destination for 15,000 visitors per day.

Shoppen unter einem der schönsten Glasdächer

Die Regensburg Arcaden bieten täglich bis 20 Uhr pures Bummelvergnügen unter einer der schönsten Glaskuppeln Regensburgs.

In modernem Ambiente präsentieren insgesamt 90 Fachgeschäfte eine beliebte Branchen- und Markendichte. So ist von Mode über Sport, Elektroartikel und vieles mehr alles geboten, was das Shopping-Herz höher schlagen lässt. Die vielseitige Gastronomie rundet das Angebot ab. Jetzt, 10 Jahre nach der Eröffnung, zeigen sich die Regensburg Arcaden trendbewusster

als je zuvor. Nicht nur die Mall wurde neu gestaltet, auch das Einkaufsvergnügen in den Shops ist ein innovatives Erlebnis. Viele starke Marken – darunter Camp David, Soccx Woman, Calzedonia, Tamaris, Claire's, W Mengin usw. – kamen hinzu. Beliebte Geschäfte blieben erhalten und zeigen sich jetzt in einem neuen, frischen Look.

Das Parkhaus bietet mehr als 1.500 Stellplätze für Kurzzeitparker und Tagesgäste.

 Regensburg Arcaden

Ten years after they opened, the Regensburg Arcaden have now been given a make-over. Here you will find many new shops and brands.



Über 90 Fachgeschäfte • Montag – Samstag bis 20 Uhr geöffnet
1.500 Parkplätze • Ideale Anfahrt über die A3 und A93

REGENSBURG ARCADEN

WWW.REGENSBURG-ARCADEN.DE 

Regensburg CARD

Der Regensburg-Besuch wird für alle Gäste noch attraktiver: Mit der Regensburg CARD kommen Sie in den Genuss zahlreicher Vergünstigungen. Darüber hinaus gilt sie als Fahrschein für den RVV – und das ganze 24 oder 48 Stunden lang. Mit der Regensburg CARD geht keine Sekunde verloren, DAS bietet derzeit kein anderes Besucher-karten-System.

Eine für alle und (fast) alles: Touristen, Gäste, Regensburg-Besucher und natürlich auch alle interessierten Regensburgerinnen und Regensburger können zwischen einer 24- und 48-Stunden-CARD wählen – und durch zahlreiche Ermäßigungen und lukrative Rabatte richtig sparen. Die Gültigkeit beginnt mit dem Zeitpunkt des Ausfüllens der personalisierten Rückseite. Im Gegensatz zu den bislang üblichen Tageskarten-Systemen in anderen Städten hat der Besitzer der Regensburg CARD somit tatsächlich volle 24 bzw. 48 Stun-

den eine Garantie auf den kompletten Nutzen der CARD – es geht keine Zeit „verloren“. Die 24-Stunden-Card kostet 9 Euro, die 48-Stunden-Card ist für 17 Euro erhältlich.

Neben der freien Fahrt mit dem RVV bietet die Regensburg CARD unter anderem ermäßigten Eintritt für Regensburger Museen und den Dom. Auch andere Partner, wie zum Beispiel die Regensburger Personenschifffahrt Klinger, das Städtische Theater, der Kletterwald Regensburg oder die Regensburger



Gästeführer, bieten attraktive Rabatte. Das rechnet sich für den Käufer einer 24h-CARD bereits bei einem entspannten Programm mit Bus-Nutzung, Strudelfahrt, Stadtführung, einem Besuch im Kunstforum und dem abendlichen Ausklang bei einem Jazzclub-Konzert. Mit der Regensburg CARD spart er dabei mehr als 4 Euro, andere Ermäßigungen noch nicht eingerechnet.

Neu: Ab sofort gibt es in vielen teilnehmenden Restaurants bei Vorlage der Regensburg CARD einen Espresso gratis zu jedem bestellten Hauptgericht!

Die Regensburg CARD ist unter anderem erhältlich bei: der Tourist Information Regensburg und im Besucherzentrum Welterbe, in zahlreichen Regensburger Hotels, an der Information des Donau-Einkaufszentrums, bei dem Arbeitskreis Donau-Schifffahrts-Museum, der Regensburger Personenschiffahrt Klin-

ger, dem Kunstforum Ostdeutsche Galerie und bei Selmair Spielzeug in der Unteren Bachgasse.

Alle aktuellen Infos zu Angeboten und Partnern sind erhältlich über das Stadtmarketing Regensburg oder unter
www.regensburg-card.de

Regensburg CARD

Enjoy free use of buses and trains with the new "Regensburg CARD"! This includes many interesting discounts for cultural and recreational activities. The 24 and 48-hour tickets are available for example at the tourist information office in the Altes Rathaus and at the information desk in the Donau-Einkaufszentrum.



Traditioneller Donaumarkt

in neuem Gewand

Als wäre er nie woanders gewesen – so präsentiert sich der größte Regensburger Wochenmarkt, der Donaumarkt, an seinem neuen Standort am Alten Kornmarkt.



Mitten in der Altstadt, nahe des Doms und an einem Ort, der früher bereits als Marktplatz genutzt wurde, bieten die Händler jeden Samstag von 7 bis 12 Uhr ihre bunte Warenvielfalt an und sorgen für reges Markttreiben.

Eingerahmt von einer historischen Kulisse

Gebührend fügt sich der Wochenmarkt in die historische Silhouette der Regensburger Altstadt. Im Schatten des Doms konzentrieren sich die Marktbuden am südlichen Teil des Alten Kornmarkts vor der Baumreihe der Alten Kapelle, so mit wird der Markt nicht mehr von umliegenden Straßen oder Wegen durchtrennt. Im Vergleich zum Donauufer bietet der windgeschützte Platz besondere Vorteile zur kühleren Jahreszeit.

Hier wird einkaufen zu einem besonderen Erlebnis. Von saftigem Gemüse und Obst bis hin zu cremigem Imkerhonig und duftendem, backfrischem Brot findet jeder die Produkte des täglichen Bedarfs. Alles aus der direkten Region versteht sich. Gewogen wird noch mit geeichten Waagen wie vor Jahrzehnten

und auch ein Plüschtierchen mit den altingesessenen Verkäufern gehört wie selbstverständlich zum Marktbetrieb.

Der Donaumarkt ist auf alle Fälle einen Abstecher auf dem samstäglichen Einkaufsprogramm wert, denn mitten in der Regensburger Altstadt gelegen können die Besucherogleich ihren Stadtbummel fortsetzen oder die nahegelegenen Sehenswürdigkeiten bestaunen. Neben der zentralen Lage hat der Standort am Alten Kornmarkt noch weitere Vorteile zu bieten. Angrenzend stehen mit dem Dachauplatz-Parkhaus ausreichend Parkmöglichkeiten zur Verfügung, eine Stunde parken ist sogar kostenfrei.

Vorbereitungen auf den neuen Markt

Eine Verlegung des Marktes war notwendig, weil das Gelände des Donaumarkts schon diesen Herbst unter anderem für den Neubau des Museums der Bayerischen Geschichte umgestaltet wird. Die Mehrzahl der Marktbeschicker war mit dem Alten Kornmarkt als neuem Standort einverstanden. Bis kurz vor Eröffnung herrschte noch



- Die Besucher lieben den Markt für seine frischen regionalen Produkte.
- Am 09. August 1952 erstreckte sich der Wochenmarkt noch über das gesamte Gelände des Donaumarkts.
- Die Händler präsentieren ihr Angebot jeden Samstag von 7 bis 12 Uhr auf dem Alten Kornmarkt.

rege Bautätigkeit, um das Gelände adäquat auf den Markt vorzubereiten. Wasser- und Stromanschlüsse mussten verlegt werden, eine Toilettenanlage für die Markttage wurde installiert und zudem für einen behindertengerechten Zugang gesorgt.

Regensburg's Donaumarkt

At its temporary new location at the Alter Kornmarkt, Regensburg's largest weekly market, the Donaumarkt, looks as though it has never belonged anywhere else. In the middle of the Old Town, beside the cathedral, on a spot where markets were held long ago, traders tout their wares every Saturday in a colourful display which guarantees brisk business. Here visitors can find fresh fruit and vegetables from local producers.



Die Altstadtbonus-Karte

Hier sparen Sie bares Geld

Die Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Altstadt halten für ihre Kunden einen besonderen Bonus parat. Wer in einem der Mitgliedsgeschäfte einkauft, lässt sich einfach die Altstadtbonus-Karte abstempeln. Für zehn Stempel gibts fünf Euro ausgezahlt. Erkennbar sind die Mitglieder an dem gelben Zeichen mit Sonne, Regensburger Dom und der Aufschrift „Faszination Altstadt Regensburg“. Sie verteilen die Karte kostenlos.

Modetrends

Herbst/Winter 2012/13

Die kommende Saison wird dem tristen Winterwetter zum Trotz so bunt und facettenreich wie schon lange nicht mehr. Als Motto könnte gelten: „Erlaubt ist, was gefällt!“ Neben Gewürztönen und Edelsteinfarben ist vor allem ein wilder Material- und Mustermix Pflicht für die modebewusste Frau.

Glamour und Eleganz einerseits, Stilbruch und gewagte Muster anderseits – der Fantasie von Modefreunden sind keine Grenzen gesetzt. Die Neonfarben des Sommers werden erneut aufgegriffen und von den Edelsteintönen Rubinrot, Smaragdgrün oder

istockphoto.com © Nata Sina



Bleibt Trend:
Colourblocking

leuchtendes Onyx verstärkt. Sämtliche Farben können miteinander kombiniert werden, das Colourblocking bleibt weiterhin aktuell. Zusätzlich sieht man auf den Laufstegen der Welt auch gedecktere Farben wie die natürlichen Gewürztöne Chili, Senf und Curry.

Das Blümchenmuster des Frühjahrs setzt sich fort und wird durch klassische Karos, ausgefallene Farb-Prints sowie Indio-Muster erweitert.



**MÄRZ WOMAN STORE
REGENSBURG**

Ludwigstr. 3
93047 Regensburg
Tel. 0941-58612225

Öffnungszeiten
Mo-Fr 10.00 bis 18.00 Uhr
Sa 10.00 bis 16.00 Uhr

WWW.SWAROVSKI.COM

© 2012 SWAROVSKI AG



SWAROVSKI

SWAROVSKI PARTNER BOUTIQUE
in der Gesandtenstraße / bei Neupfarrplatz
Regensburg

Die zentrale Komponente eines gelungenen Herbst-/Winteroutfits ist jedoch der Materialmix. Wolle zu Satin, Leder zu Pelz, Samt zu Spitze – die Kombinationsmöglichkeiten sind schier grenzenlos. Zarte Chiffonkleider sind auch im Winter tragbar, wenn sie mit groben Strickmänteln und derben Stiefeln kombiniert werden. Edle und opulente Outfits werden alltagstauglich, zum Beispiel üppig bestickte Brokat-Mäntel und Schluppenblusen.

Auch Spitze findet sich weiterhin in allen Variationen – als komplettes Outfit oder als Eyecatcher an einzelnen Stellen getragen. Die klassischen Trends



Must-Have: Schnürstiefel

wie Cordhosen und Tweedblazer sind ebenfalls vertreten, aber mit modernen Schnitten und extravaganten Details. Der Materialmix ist auch für die Accessoires von großer Bedeutung: Spitzen, Falten und Rüschen verzieren sowohl Handtaschen als auch Halbschuhe oder Highheels. Trotz dieser generellen Verspieltheit führt dieses Jahr kein Weg an Schnürstiefeln vorbei – ob nur bis zum Knöchel reichend oder bis zum Knie – die einen gewissen Retro-Charme versprühen.

Fashion

The winter will be colourful and varied. Trends like colour blocking are continuing to be popular, complemented by a crazy mix of materials and patterns, both in clothing and accessories. Opulent glamour-chic and retro-flair looks will be equally fashionable.

Via
großartig in 42+

Residenzstraße
Nähe Dom

Mode für Frauen mit Format bis Größe 54

High quality big size clothing
and fashion close to the dom

...große Größen in Sicht...

VIA APPIA
— DUE —

SAMOON
by GERRY WEBER

CHALOU

xtwo

b²
by via appia

KjBRAND

Gegen Vorlage der Anzeige
schenken wir Ihnen zu Ihrem Einkauf
ein modisches Tuch!





Hier wartet das Urlaubsgefühl

Im Regensburger Westbad und Sauna-Paradies den Alltag vergessen ...

Westbad macht Spaß

Die karibische Brandung im Wellenbecken versetzt jeden in Urlaubsstimmung. Während die einen durch die Wellen toben, genießen die anderen die sanfte Brandung am Beckenufer. 103 Meter Spaß garantiert die grüne Riesenrutsche. Auch die Sprungtürme bieten Nervenkitzel und Spaß. Die jüngsten Badegäste kommen im extra abgetrennten Kinderbecken auf ihre Kosten.

Westbad macht fit

Das 50-Meter-Becken und die kostenlosen WESTBADaktiv+-Kurse machen fit – nicht nur wenns draußen zu kalt zum Sporteln ist. Denn Wasser ist ein wahrer Kalorienverbrenner. Jede Bewegung darin wird zum kleinen Workout, wenn die Muskeln gegen den Wasserwiderstand arbeiten. Gleichzeitig werden die Gelenke durch den natürlichen Auftrieb entlastet und geschont.

Westbad entspannt

Ein Bad im Thermalbecken gleicht Ver- spannungen aus und wirkt beruhigend auf den Körper. Auf den Sprudelliegen entspannen sich die Muskeln durch den sanften, massierenden Druck der Wasserdüsen – die perfekte Stresstherapie. Eine ideale Ergänzung zum Entspan-

nungsprogramm bietet das Sauna-Paradies, das über den Glasgang direkt erreichbar ist.

Großes Sauna-Paradies für Wohlbefinden und Gesundheit

Gerade zur kalten Jahreszeit ist das Sauna-Paradies der richtige Ort, um die eigenen Abwehrkräfte zu stärken. Bei 90 bis 95 °C geht es in der Finnischen Sauna und der Kelo-Außensauna heiß her. Ideal für Einsteiger sind hingegen die Softsauna und Variosauna. Hier helfen sich wechselnde Farblichtfrequenzen das Defizit an Sonnenlicht auszugleichen. Auch der Besuch in der Panorama-sauna oder im Dampfbad bringt gefolgt von einer Abkühlung unter der Erlebnisdusche, im Tauchbecken oder im Saunagarten Entspannung pur.

Täglich von 9 bis 22 Uhr geöffnet (montags: Damensauna). Erreichbar mit den Buslinien 6 und 11, Haltestelle „Westbad“. Eintrittskarten für das Sauna-Paradies gelten gleichzeitig für das Westbad.

**Messerschmittstraße 4,
93049 Regensburg,
www.westbad.de, Tel: 0941 601-2944**

Bathing paradise

If you want to get away from it all for a couple of hours, then the Westbad bathing paradise in Regensburg is the right place to go. Swimming and diving pools, a giant flume, a sauna landscape and many other amenities are available for your pleasure.

Charivari: Wir spielen die Klassiker

Radio Charivari bringt Weltstars nach Regensburg

Charivari

Ostbayerns Radio



Sponsored by:

**REGENSBURG
ARCADEN**

Bierschneider
SEAT Zentrum Regensburg

Charivari Eisgala

Hochkarätige Stars des internationalen Eiskunstlaufs

**28. Dezember 2012 / 19:30 Uhr
Donau-Arena Regensburg**

Karten an den bekannten Vorverkaufsstellen!
Info-Telefon 0941 - 50 20 70 / www.charivari.com

Traditionell zwischen Weihnachten und Neujahr bringt Radio Charivari, bereits zum neunten Mal, Eiskunstlaufstars aus aller Welt in die Donau-Arena nach Regensburg. ARD-Eiskunstlauf Kommentator Daniel Weiss, selbst zweifacher deutscher Meister im Eiskunstlauf, moderiert am 28. Dezember 2012 wieder ein vielseitiges Programm aus klassischem Eiskunstlauf und Special-Acts, das nicht nur Eiskunstlauffans überzeugen wird.



EINTRITT 2 EURO RABATT
FÜR CHARIVARI-
CLUB-MITGLIEDER

Das Weihnachtsgeschenk
für die ganze Familie!

Eine Show von:
spotlight
productions

rundschau
Mittelbayerische
Hier lebe ich.

UKW-Frequenzen Radio Charivari

Regensburg 98,2
Cham 92,7
Kötzting 95,7
Lam 105,5
Waldmünchen 102,6
Schwandorf 98,8
Nabburg 105,5
Neumarkt 93,3 und 94,0
Kelheim 103,9

www.charivari.com



Christkindlmärkte

Romantische Weihnachtszeit

Wem wird nicht warm ums Herz, wenn er in der kühlen Adventszeit durch die schmalen geshmückten Gassen und versteckten Passagen der Regensburger Altstadt marschiert? Dabei locken über die Altstadt verteilt verschiedene traumhafte Märkte, die nicht nur weihnachtliche Stimmung verbreiten, sondern auch wunderbar zu Fuß erreichbar sind.

Christkindlmarkt am Neupfarrplatz

Der größte Weihnachtsmarkt der Regensburger ist direkt im Herzen der Altstadt





↑ **Malerischer Christkindlmarkt am Neupfarrplatz**

auf dem Neupfarrplatz zu finden. Die 500 Jahre alte Neupfarrkirche bildet den Mittelpunkt des Markts. Um diese sammeln sich zahlreiche festlich geschmückte Buden, die für ein buntes Angebot und die richtige Mischung sorgen. Wer durch die kleinen Gässchen des Markts schlendert, findet Christbaumschmuck, selbstgemachte Krippen, Schnitzfiguren und die ein oder andere Geschenkidee. Auch für kulinarische Genüsse ist gesorgt. Die Verkäufer bieten vor allem regionale Spezialitäten wie den Heidelbeerglühwein aus dem Bayerischen Wald oder Apfeglühwein von „Oberpfälzer Streuobstwiesen“ an. Für einen Gaumenschmaus sorgen auch die „Original Regensburger Bratwürste“ oder die „Regensburger“ vom Grill, die mit süßem Senf, Meerrettich und Gurke in eine frische Semmel gepackt wird. Die kleinen

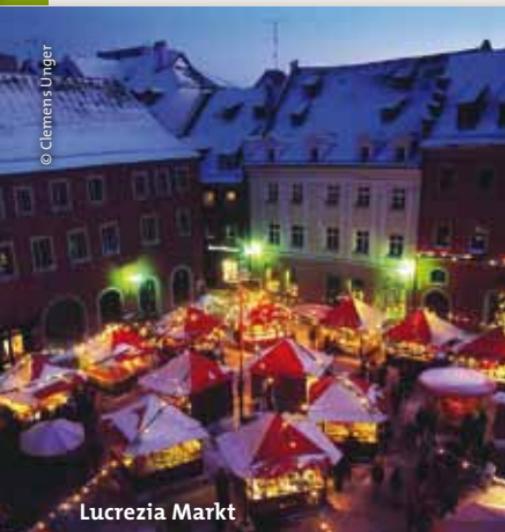


Gäste vergnügen sich auf den hölzernen Pferden des märchenhaften Karussells. Dieses hält nur manchmal inne, wenn die Stimmen der Regensburger Domspatzen erklingen oder Gedichte vorgelesen werden.

.....

Öffnungszeiten: **29.11.–23.12.2012**

So-Mi: 10–20 Uhr, Do-Sa: 10–21 Uhr



Lucrezia Markt

Lucrezia Markt am Kohlenmarkt und am Haidplatz

Etwas beschaulicher gehts am Lucrezia Markt auf dem Regensburger Kohlenmarkt und dem Haidplatz zu. Hier bieten zahlreiche Kunsthändler ihr Handgefertigtes an. Zu bestaunen sind selbstgemachte Marionetten, die an Schnüren hängen, aber auch Keramik, Malerei und gläserne Skulpturen. Ein Pläuschchen mit den Künstlern, die viele Geschichten über ihre Werke bereithalten, gehört zum Marktgeschehen genauso wie die Melodien der Live-Musiker am Kohlenmarkt.

Öffnungszeiten: 30.11.–23.12.2012
11–20 Uhr

Adventsmarkt bei Haubensak

Auch dieses Jahr locken die Adventsmärkte bei Bellandris Haubensak in der Baumwarenstraße und „grüner leben“-Haubensak im Donau-Einkaufszentrum mit

festlichem Schmuck in allen Variationen. Dazu gibts romantische Dekoideen und faszinierende Verzierungen für traumhafte Stunden in der schönsten Zeit des Jahres. Haubensak nimmt die Kunden diesmal mit auf eine Reise um die Welt. Die Trends reichen von fernöstlichem Weihnachtsschmuck, der sich durch seine filigrane Art und die speziellen Ornamente auszeichnet, bis hin zu „Weihnachten Dahoam!“ mit traditionellen Dekorationsmöglichkeiten, die Liebe zur Heimat ausstrahlen.

„Lassen Sie sich von unserem Ambiente verzaubern und freuen Sie sich auf viele tolle Überraschungen, denn zu dieser Jahreszeit ist das ganze Gartencenter ein einziges großes Winter-Weihnacht-Wunderland“, verspricht Alexander Haubensak.

Geöffnet: Sonntag, 18. und 25. November
10–15 Uhr (eingeschränkter Verkauf)

Romantischer Weihnachtsmarkt auf Schloss Thurn und Taxis

Ein Magnet für Touristen ist der Weihnachtsmarkt auf Schloss Thurn und Taxis. Von Lichtern gesäumt führt der Weg durch die hohen Bäume des Schlossgartens direkt in den großen Innenhof mit dem Großteil des Marktes. Besonders romantische Stimmung kommt auf, wenn am Wochenende das Gedicht des blond gelockten Christkindes vom Balkon des Schlosses ertönt. Die meisten Besucher gruppieren sich dabei dicht um die Feuerstellen des Marktes, während sie die warmen Glühweintassen mit den Händen fest umschließen. Für Wärme von

läufig 11-20 Uhr
am Haidplatz und
Kohlenmarkt
30. Nov. bis 23. Dez.
Erleben Sie
Kunsthandwerk im Advent

lucrezia-markt.de

innen sorgen Spezialitäten wie heiße Suppen, die direkt in einem Brotlaib serviert werden, oder deftige Flammkuchen mit Speck aus dem Holzofen.

Öffnungszeiten: 29.11.–23.12.2012
So–Mi: 12–22 Uhr, Do–Sa: 12–23 Uhr

Adventsmarkt im Spitalgarten

Der Gang über die Steinerne Brücke lohnt sich nicht nur wegen der herrlichen Aussicht auf den Dom und die Regensburger Altstadt. Am nördlichen Ende wartet ein malerischer Adventsmarkt, den die Stadtmaus Regensburg erst seit drei Jahren initiiert. Hier liegt der Duft von gebrannten Mandeln und leckeren Lebkuchen in der Luft. Ein Highlight sind nicht nur die vielen Live-Bands vor Ort, sondern auch die Darsteller der Stadtmaus, die mit ihren Inszenierungen manche Überraschung auf

dem Markt bereithalten. Kinder lieben das kleine Gehege, in dem sich Schafe als Teil des lebendigen Brauchtums tummeln.

Öffnungszeiten: 29.11.–23.12.2012
Mi 16–21 Uhr, Do 16–22 Uhr, Fr 14–22 Uhr,
Sa 11–22 Uhr, So 11–21 Uhr

Christmas Markets

During Advent, a series of easily accessible markets scattered around the Old Town exude a magical Christmas atmosphere. The largest Christmas market is situated at Neupfarrplatz. At Kohlenmarkt and Haidplatz, the Lucrezia Market offers handcrafted goods and artwork. The Christmas market in the grounds of the Thurn und Taxis Palace is a magnet for tourists. For the last three years, the Stadtmaus Organisation has also run an artistic advent market in the Spitalgarten.



Jetzt eröffnet:
GROSSE
ADVENTSMARKT
mit vielen Trends
und Ideen!

BELLANDRIS
HAUBENSAK
Mein Gartencenter
OSTBAYERNS GRÖSSTES GARTENCENTER

Bajuwarenstraße 31
93053 Regensburg
Tel. 09 41 - 7 88 64-0
Mo. - Sa.: 9.00 - 20.00 Uhr
www.haubensak.de

grünleben
Haubensak im DEZ
Weichser Weg 5
93059 Regensburg
Mo. - Sa.: 9.30 - 20.00 Uhr

Frisch auf den Tisch!

Bioboom, regionale Lebensmittel und Co.

Saftiger Schweinekrustenbraten, knackiger Salat mit Putenstreifen oder herzhafter Zwiebelrostbraten? Die Regensburger Traditionsgästehäuser bieten eine Vielzahl an Gerichten, da ist für jeden Geschmack etwas dabei. Doch woher stammen die Lebensmittel? Diese Frage stellen die Gäste immer häufiger.

Regionale Lebensmittel in den Traditionsgästehäusern

Jeder wünscht sich, dass seine Lebensmittel möglichst frisch auf den Tisch kommen. Was sich daheim noch leichter umsetzen lässt, wird bei einem Besuch im Restaurant oder einem Gasthaus schon schwieriger. Darauf haben die Regensburger Traditionsgästehäuser reagiert. „Wir verwenden hauptsächlich Produkte von regionalen Händlern aus biologischem Anbau, egal ob es sich um Fleisch, Wurst

oder Salat handelt“, so Edeltraud Kroth, Wirtin des Fürstlichen Brauhäuses. Michael Schulz, Chef des Gravenreuther, bestätigt. „Viele unserer Lebensmittel stammen aus der Region, wie Obst und Gemüse aus Winzer oder die Wurst aus Tegernheim“, betont der Wirt.

Unterstützung der regionalen Wirtschaft Regensburgs

Das Regensburger Land bietet eine Vielfalt an landschaftstypischen Spezialitäten vom Bauern oder Gärtner nebenan. Hier reifen Obst und Gemüse in Ruhe aus. In der Region produzierte Lebensmittel kommen direkt nach der Ernte schneller und frischer in den Handel und in die Küchen der Traditionsgästehäuser.

„Regional einkaufen heißt für uns auch, dass wir die heimische Wirtschaft stärken und landwirtschaftliche Betriebe in der Region erhalten bleiben“, so Schulz, „unsere Gäste sollen sich durch die Lebensmittel mit der Region identifizieren können.“



BRAUEREIGÄSTSTÄTTE KNEITINGER AM ARNULFSPLATZ
Familie Reichinger

www.knei.de
Telefon 09 41/5 24 55

ECHT.BAYERISCH.GUT.

Kneitinger
AM ARNULFSPLATZ



Kleine Brauschänke Dicker Mann

Das urige Lokal im Herzen der Altstadt ist für sein einzigartiges historisches Ambiente bekannt. Es ist eines dieser Lokale, in das man hineintritt und sofort in den Bann gezogen wird. Schon von außen beeindruckt der turmhähnliche Halbgiebelbau und der Vorbau, der auf toskanischen Halbsäulen ruht. Im Sommer im Hofgarten zu sitzen, in der verträumten Krebsgasse - man glaubt, die Adria von fern rauschen zu hören.



Krebsgasse 6 (Haidplatz) • 93047 Regensburg
Telefon (09 41) 5 73 70
Täglich geöffnet von 9.30-1.00 Uhr
www.dicker-mann.de

Hinter der Grieb 10
93047 Regensburg
Tel. 0941/55050
E Mail info@gravenreuther.de
www.gravenreuther.de

Die urgemütliche, rustikale und historische Wirtshauskultur im Herzen der Altstadt. Eines der ersten **Regensburger Tafernwirtschaften** mit urigem Biergarten und sonnigen Freisitzen. Genießen Sie bayerische **kulinarische Köstlichkeiten** und **bayerische Tapas**.

HOTEL · RESTAURANT



Ihr **Hotel** in Universitäts- und Zentrums-nähe – Ihr **Restaurant** für Festlichkeiten aller Art mit regionaler und überregionaler Küche – **Fischspezialitäten** und schmack-hafte Brotzeiten.

Schöner, schattiger Biergarten.

Öffnungszeiten: Mo–Fr 10–24 Uhr
So und Feiertage 11.30–14.30 Uhr
Samstag Ruhetag (außer für geschl. Gesell-schaften ab 30 Personen)

Universitätsstraße 9, Tel. (0941) 92 02 70
www.hotelwiendl.de





Zur besseren Transparenz dokumentieren Gravenreuther und das Fürstliche Brauhaus die Herkunft ihrer Lebensmittel in den Speisekarten.

Gesund sollte es sein

Dauerbrenner in den Gasthäusern ist nicht mehr nur das Schnitzel, die Gäste

bestellen vermehrt auch Grünes, dies gilt vor allem für das weibliche Geschlecht. Edeltraud Kroth: „Wir bieten viele verschiedene Salate zur Auswahl, sei es mit Scampi oder Pute, doch auch die Nachfrage nach fleischlosen Gerichten steigt immer mehr!“ Da kann besonders das Hotel und Restaurant Wiendl mit seinen Fischspezialitäten punkten.

Traditional Guest Houses

Regensburg's traditional guest houses mostly use local produce, allowing visitors to experience the region through its traditional fare.



Die ehemalige Remise des Fürstlichen Schlosses wurde zu einem der schönsten Brauhäuser Regensburgs umgebaut.

Genießen Sie eines unserer hausgebrauten Biere im herrlichen Ambiente des Gastraumes, im Schatten der Buchen des Fürstlichen Parkes oder im Freien unter der Kuppel unserer Jugendstil-Überdachung. Lassen Sie sich von unserem kreativen Küchenteam überraschen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 11.00 - 24.00 Uhr · So. 10.00 - 24.00 Uhr



Fürstliches Brauhaus Regensburg

Waffnergasse 6 - 8 · 93047 Regensburg · Tel. 09 41/2 80 43 30
www.fuerstlichesbrauhaus.de · info@fuerstlichesbrauhaus.de



Voll zugängliche Bereiche Fully accessible areas

Sehenswürdigkeiten, Kirchen, Museen und Veranstaltungsorte Places of Interest, Churches, Museums and Venues

- Thurn & Taxis-Museum
- Figurentheater im Stadtpark
Puppet Theatre in the Stadtpark
- Naturkundemuseum Ostbayern
Natural History Museum of Eastern Bavaria
- Kunstforum Ostdeutsche Galerie
Eastern German Art Gallery and Art Forum
- Theater im Velodrom / *Theatre in the Velodrom*
- Theater am Bismarckplatz
Theatre in Bismarckplatz
- Thon-Dittmer-Palais
- Theater am Haidplatz / *Theatre in Haidplatz*
- Diözesanmuseum Obermünster
Diocesan Museum Obermünster
- Salzstadel
- Audimax (Universität) / *Audimax (University Concert Hall)*
- Alte Kapelle / *Old Chapel*
- Andreas-Stadel, Künstlerhaus / *Arts Centre*
- Alte Mälzerei
- Historisches Museum / Minoritenkirche
Museum of History / Minorite Church



shutterstock.com © Goodluz

- Kolpinghaus
- Städtische Galerie „Leerer Beutel“
“Leerer Beutel” Municipal Gallery
- Donau-Arena

Touristische Einrichtungen

Tourist amenities

- Tourist Information / *Tourist Information*
- RVV / ÖPNV
Head office for local public transport
- Städtische Bücherei / *City Public Library*
- Hauptbahnhof / *Central railway station*
- Neues Rathaus – Fundbüro
New Town Hall – lost property

Eindruck durch Ausdruck



Veranstaltungshighlights 2012/13

13.–20.03.2013
Regensburger Kurzfilmwoche
im Leeren Beutel

November

bis 18.11.2012
Ausstellung: „In der Ewigkeit ein Sprung“
Bilder von Manfred Sillner
Diözesanmuseum Obermünster

02.–25.11.2012
Regensburger Tanztage
Alte Mälzerei und weitere
Spielstätten in Regensburg

09.11.–31.05.2013
Ausstellung: Die Befreiungshalle Kelheim und Ludwig I.
Mythos-Geschichte-Gegenwart
Historisches Museum

15.11.2012 | 20 Uhr
Jazzclub Regensburg:
Brad Leali / Claus Raible
Quartet
Jazzclub im Leeren Beutel

18.11.2012–03.02.2013
Ausstellung: Zwischen Japan und Amerika
Emil Orlik – Ein Künstler der Jahrhundertwende

Kunstforum Ostdeutsche Galerie

22.11.2012 | 20 Uhr
Jazzclub Regensburg:
Don Menza und das Harald Rüschenbaum Trio
Jazzclub im Leeren Beutel

29.11.–23.12.2012
Regensburger Christkindl- und Weihnachtsmärkte
Siehe Seite 24

30.11.2012–06.01.2013
Ausstellung: „Vom Himmel hoch“.
Böhmisches Krippenlandschaften aus der Sammlung Klebe
Museum Obermünster
Öffnungszeiten: täglich außer Montag von 12.00–17.00 Uhr, Do. 12.00–20.00 Uhr (geschlossen 24./25.12.2012, 01.01.2013)

Dezember

01.12.2012–23.06.2013
Ausstellung: Ente gut – alles gut. Disney's große Zeichner

Städtische Galerie im Leeren Beutel

02.12.2012 | 20:00 Uhr
Kaya Yanar – All Inclusive
Donau Arena

04., 11., 12. und 18.12.2012
Weihnachtskonzerte der Regensburger Domspatzen
Universität Regensburg – Audimax

14.12.2012 | 20:00 Uhr
Prof. Dr. Lesch beschert Regensburg den „Weltuntergang“
Großer Hörsaal der Hochschule Regensburg

14.12.2012–27.01.2013
Ausstellung: Forum Junge Kunst Oberpfalz – Region Pilsen
Städtische Galerie im Leeren Beutel

27.12.2012 | 20:30 Uhr
Helmut Nieberle & Cordes Sauvages
Alte Mälzerei

Januar

02.–06.01.2013
Internationales Eishockey-Bambini-Turnier
 Donau-Arena

12.01.2013 | 20.00 Uhr
Chiemgauer Volkstheater „Der Hauptgewinn“

Universität Regensburg –
 Audimax

24.01.2013 | 19.30 Uhr
Barockkonzert mit RUBIO
 Universität Regensburg

27.01.2013 | 20.00 Uhr
Das Phantom der Oper mit Deborah Sasson
 Universität Regensburg –
 Audimax

28.01.2013 | 20.00 Uhr
 (Einlass 19.00 Uhr)
Ball der Gastronomie
 Kolpinghaus

Februar

02.02.2013 | 20.00 Uhr
The Ten Tenors – „Double Platinum“-Tour
 Universität Regensburg –
 Audimax



17.02.2013 | 20.00 Uhr
TAO – Die Kunst des Trommelns
 Universität Regensburg –
 Audimax

Februar/März 2013
18. Internationales Thurn & Taxis Kleinkunstfestival United Comedy 2013

22.02.2013 | 20.00 Uhr
Erstmals in Europa: The Original Cuban Circus
 Universität Regensburg –
 Audimax

März

01.03.2013 | 20.00 Uhr
ABBA The Show
 Donau-Arena

06.03.2013 | 20.00 Uhr
Kastelruther Spatzen – 30 Jahre Jubiläum
 Donau-Arena

13.–20.03.2013
Regensburger Kurzfilmwoche
 Leerer Beutel

24.–30.03.2013
Bach in der Karwoche

Weitere Informationen:

Tourist Information und Kartenvorverkauf
Altes Rathaus
 93047 Regensburg
 Tel. 09 41/507-44 10
 Fax 09 41/507-44 19
 tourismus@regensburg.de

Theater Regensburg
 Bismarckplatz 7,
 93047 Regensburg
 Tel. 09 41/507-17 24 (Pforte)
www.theater-regensburg.de
Kartenreservierung:
 kartenservice@theaterregensburg.de
 Tel. 09 41/507-24 24

Unter www.regensburg.de
 finden Sie stets die aktuelle
 Veranstaltungsumsicht.



Herausgeber:

Werbegemeinschaft Regensburg e.V.
c/o Neues Rathaus, Postfach 11 06 43, 93019
Regensburg
www.werbegemeinschaft-regensburg.de

Idee, Konzeption, Produktion:

PR-Werbung Ludwig Faust
Prüfeninger Schloßstr. 2, 93051 Regensburg
Telefon 09 41/9 20 08-0, www.pr-faust.de

Redaktion und Layout:

Ludwig Faust, Christian Omronsky, Melanie Thumann, Corinna Bartl, Zsuzsa Trieb (Grafik)

Anzeigen:

Media+Werbесervice Anna Maria Faust
Prüfeninger Schloßstr. 2, 93051 Regensburg
Telefon 09 41/9 20 08-25, Fax 09 41/9
20 08-10

Druck: Rotaplan Offset Kammann Druck
GmbH, Regensburg

Verbreitung:

Mitglieder der Werbegemeinschaft,
Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Altstadt,
Donau-Einkaufszentrum, Kaufleute des
Alex-Center, Tourist Information der Stadt

Regensburg, Region Ostbayern, Direktver-
sand an 20.000 Haushalte

Auflage und Erscheinung:

40.000 Stück im Oktober 2012

PR+Werbung Ludwig Faust
www.pr-faust.de



Urbanes gastronomisches Shopping!

Über den Dächern von Regensburg

Im DINEA Restaurant in der 4. Etage der GALERIA Kaufhof wird kulinarischer Genuss und Entspannung aufs Beste verbunden.

Von der Panorama-Terrasse mit Loungemobiliar, die zu jeder Jahreszeit geöffnet ist, hat man einen sensationellen Blick auf den Dom und die historische Altstadt.

Im Restaurant animieren vital inszenierte Selbstwahl-Buffets mit imposanten Speisen-Arrangements zum zwanglosen Genießen und Ausprobieren. Es ist die konsequente gastronomische Entsprechung zur attraktiven Warenwelt des Warenhauses.

Frische-Buffets, leckere Kuchen und Torten, duftende Kaffee-Spezialitäten und vieles mehr findet man übersichtlich präsentiert. Das Angebot orientiert sich sowohl am zunehmenden Gästebedarf nach leichter und gesunder Ernährung als auch an der hohen Genusserwartung anspruchsvoller Gäste.

DINEA bietet ein fassettenereiches Vollsortiment für den gesamten Tagesverlauf. Ob Frühstück, eine leckere Kleinigkeit für die kurze Pause zwischendurch, eine ausgiebige Mittags-Mahlzeit oder ein Snack am Abend, jede Gelegenheit bietet das Richtige für den individuellen Geschmack: marktfrische und schon zubereitete Gemüse, knackige Salate, Pasta-Variationen, Fruchtsäfte. Das Herzstück des Restaurants ist die lebendige Gastronomie der warmen Küche. Hier wird vor den Augen der Gäste „à la minute“ gegrillt und gegart.

Auch die Gasträume sind mit loungeorientierten Verweilzonen für das unbeschwerde Chill-out ausgestattet. Außerdem gibt es eine Kinderspielcke und die beliebte „Regensburger Stube“ mit der Wandtafelung der Weltkulturerbe-Szenerie.

Herzlich Willkommen im „Marktplatz der Frische“!

DINEA
Ich koch für dich!

**Ihr Restaurant in der GALERIA Kaufhof
93047 Regensburg · Neupfarrplatz 8 (4. Etage)**



shutterstock.com@dpaint

Einkaufen in Regensburg

Einkaufen mit dem gewissen Etwas – das bietet die Regensburger Altstadt mit ihren zahlreichen Geschäften in historischen Gebäuden. „Regensburg erleben!“ schlägt Ihnen einen Spaziergang vor. Die Tour lädt Sie ein, andere Läden zu entdecken. Außerdem führt sie neben den Haupt-Sehenswürdigkeiten in Winkel, wo selbst Einheimische auf Neues stoßen. Den Verlauf des Spaziergangs finden Sie auf der Innenstadtkarte im hinteren Umschlag.

Inhalt / Index

Vom Bahnhof zur Maximilianstraße	36
Königsstraße	38
Schwarze-Bären-Straße	39
Von der Ostengasse zum Donauufer	40
Watmarkt	43
Im Schatten des Doms	44
Kramgasse und Tändlergasse	46
Wahlenstraße	49
Vom Haidplatz zur Roten-Hahnen-Gasse ..	50
Gesandtenstraße	52
Untere Bachgasse	53
Obere Bachgasse und Obermünsterviertel ..	54
Fröhliche-Türken-Straße	57

Shopping in Regensburg

We recommend an interesting walking tour, which will take you past the most exciting shops and the most important places of interest. You will find the route inside the back cover flap of this booklet.



Vom Bahnhof ...

Der Weg beginnt am Regensburger Hauptbahnhof. Das Gebäude wurde nach seiner Zerstörung im Zweiten Weltkrieg 1955 wieder aufgebaut und 2004 frisch renoviert.

Ein Fußgängersteg verbindet den Bahnhof mit den Regensburg Arcaden, dem Einkaufszentrum im Süden der Altstadt. Bereits in der Bahnhofshalle finden Einkaufsfreunde ein reichhaltiges Sortiment nicht nur kulinarischer Art – vom Supermarkt bis hin zum Blumengeschäft oder einer Buchhandlung ist vieles geboten.

The railway station

Regensburg's Central Railway Station [Regensburger Hauptbahnhof] was completely destroyed in World War II. The new building dates from the year 1955. Thanks to an extensive renovation in 2004, the station again forms a worthy landmark with shops for the thousands of visitors arriving by train each day.

Tipp: Parken Sie in den Regensburg Arcaden den ganzen Tag für nur 3,50 Euro (siehe S. 81).

Zum Schenken, zum Genießen ...

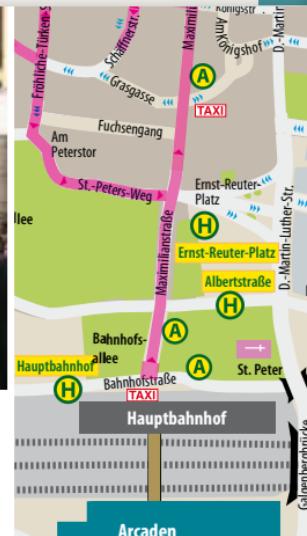
Frische Vielfalt Ideen Qualität Beratung

SITZBERGER

Blumen

mit Stil

Im Donaueinkaufszentrum • Im Gewerbepark C 68 • Im Hauptbahnhof
Im Real Pening • Tel. (0941) 40490 • Fax 47784



... zur Maximilianstraße

Vom Hauptbahnhof aus führt die Maximilianstraße direkt hinein in die Regensburger Altstadt.

Die einstige Prachtstraße entstand 1809, nachdem die Belagerung Napoleons das gesamte Viertel in Brand gesetzt und zerstört hatte. Sie hebt sich durch ihre Geradlinigkeit von den verwinkelten Gäßchen der Altstadt deutlich ab. Die Maxstraße, wie die Regensburger sie nennen, beherbergt zahlreiche unterschiedliche Modegeschäfte sowie einige Restaurants und Kneipen.

Maximilianstraße

In 1809, the district around today's Maximilianstraße was completely destroyed by a fire caused by an artillery barrage in the course of the Napoleonic siege of the town. The boulevard which was rebuilt on the ruins was named after the King Maximilian I. Joseph of Bavaria. Here you will find a variety of clothes shops and restaurants.

Tipp: Busgäste des Regensburger Verkehrsverbunds (RVV) fahren in der Innenstadtzone mit tollen Angeboten: Das Einzel-Ticket Innenstadt kostet 1 Euro, das Tages-Ticket Innenstadt 2,50 Euro (siehe S. 80).



s.Oliver

- Selection women
- Selection men
- Casual women
- Casual men
- OS female
- OS male
- Accessoires
- Shoes

*Exklusive Markenmode
im Herzen der
Regensburger Altstadt*

Öffnungszeiten:

Mo. bis Mi. 10.00 – 19.00 Uhr

Do. und Fr. 10.00 – 20.00 Uhr

Sa. 10.00 – 19.00 Uhr

Adresse:

Maximilianstraße 13, 93047 Regensburg

Tel. 0941/5957190

Von der Königsstraße

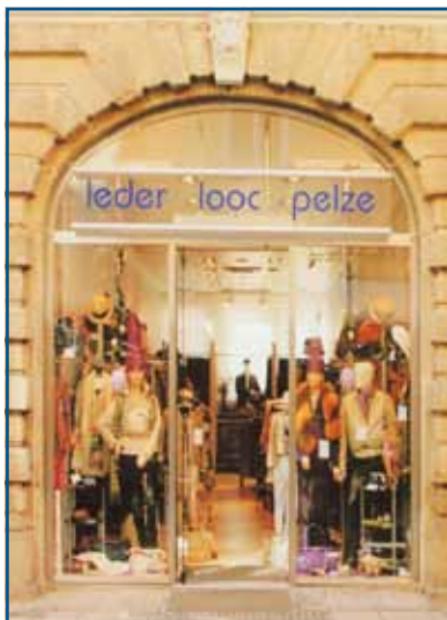
Kommen Sie aus Richtung Bahnhof, zweigt in der Mitte der Maximilianstraße links die Königsstraße ab.

Als Teil der Fußgängerzone lädt sie zum ausgiebigen Shoppen und Bummeln ein. Auch hier findet der Besucher zahlreiche verlockende Geschäfte – hauptsächlich Modehäuser, die unterschiedlichste Marken in jeder Preiskategorie anbieten. Ein kurzer Abstecher lohnt sich in die Schäffnerstraße mit verschiedenen Dienstleistungsbetrieben, die die Königsstraße kreuzt.



Königsstraße

Königsstraße is part of the pedestrian precinct, and will tempt you with high-class retail outlets. A visit to Schäffnerstraße will also reward the bargain-seeker.



ALTMANN
Stoffe & Kurzwaren

Änderungsschneiderei

Schäffnerstr. 22 • 93047 Regensburg • t 0941 - 2909834
Ihr Fachgeschäft im  der Altstadt

zur Schwarzen-Bären-Straße

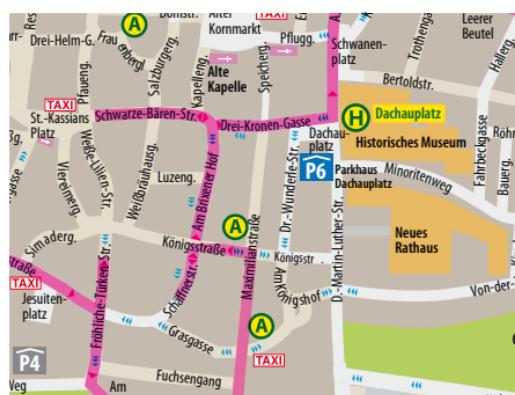
Aus der Königsstraße kommend folgt ein Abstecher in die Schwarze-Bären-Straße, ein weiterer zentraler Straßenzug der Regensburger Fußgängerzone.

Der kürzeste Weg führt über die Gasse Am Brixener Hof, einer direkten Verlängerung der Schäffnerstraße.

Der Name der Schwarzen-Bären-Straße stammt vom Gasthaus „Zum Schwarzen Bären“, das bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts an der Ecke zur Salzburger Gasse lag. Ein breites Sortiment an Mode, Accessoires, Lifestyle-Artikeln und Haushaltswaren bieten die Geschäfte entlang der Straße an.

Schwarze-Bären-Straße

„Schwarze-Bären-Straße was named after the “Black Bear Inn” as early as 1616. In ancient times, this street together with what is now the Drei-Kronen-Gasse [Three Crowns Lane] once



formed the Via Principalis, the main street of the Roman military camp.



Von der Ostengasse...

Im Anschluss an einen ausgiebigen Bummel in der Fußgängerzone führt der Weg zu einer historischen Sehenswürdigkeit – dem Ostentor.

Von der Schwarzen-Bären-Straße gelangt man über die Drei-Kronen-Gasse zum Dachauplatz. Von dort aus folgt man der Adolph-Kolping-Straße in nördliche Richtung und biegt vor dem Donaumarkt rechts in die schmale Ostengasse ab. Schon die Römer nutzten diese als Ausfallstraße zu den Nachbarkastellen im heutigen Straubing und Passau. Seit dem Jahr 1300 schützte das Ostentor am Ende der Gasse den mittelalterlichen Stadteintritt. Mit seinem fünfstöckigen Turm gehört es zu den schönsten gotischen Stadttoren Deutschlands.

Ostengasse

The Ostentor [East Gate] is one of the most beautiful gothic town gates in Germany. It was built in the year 1300 to protect the Eastern Suburb. This arterial road was already in use in Roman times.



PETER DIPPOLD

WOHNIMMOBILIEN
DESIGNKÜCHEN
ACCESSOIRES



0172 8610917





... zum Donauufer

Von der Ostengasse zurück in die Altstadt gelangt man über den St. Georgenplatz, der in die Gasse „Unter den Schwibbögen“ mündet.

Hier erscheinen in der Bebauung die mächtigen Quader der „Porta Praetoria“, des Haupttors des ehemaligen römischen Legionslagers „Castra Regina“ (um 179 fertiggestellt).

Das Tor passiert zweigt nach einigen Metern rechts die Weiße-Hahnen-Gasse ab, die hinunter ans Donauufer führt.

Rauchschwaden steigen hier aus einem kleinen grünen Gebäude, welches die historische Wurstkuchl mit der ältesten Bratwurst der Welt (über 500 Jahre alt) beherbergt. Ein wahrer Touristenmagnet. Mächtig erhebt sich daneben der historische Salzstadel von 1620 mit dem Besucherzentrum Welterbe Regensburg.

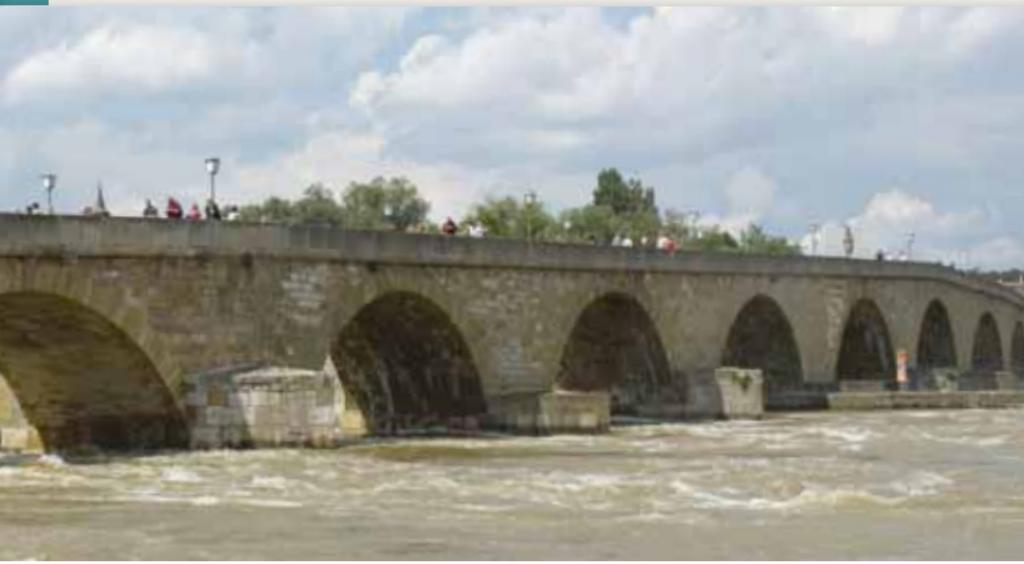
Über die breite Donau erstreckt sich eines der wichtigsten Regensburger Wahrzeichen, die Steinerne Brücke. ▶

EXCEPTIONAL.

CŒUR DE LION

25 YEARS HANDMADE IN GERMANY

Drubba Uhren & Geschenke | Weiße-Hahnen-Gasse 1
93047 Regensburg | Tel. (0941) 2 98 62 68 | www.drubba.com



Das beeindruckende Beispiel mittelalterlicher Baukunst wurde im 12. Jahrhundert errichtet und trotzt seitdem allen Naturgewalten. Durch die massiven Pfeiler der Brücke entstehen starke Strömungen, die früher noch eine große Gefahr für Schiffe darstellten. Heute verlockt die Donau an dieser Stelle viele Touristen zu einer Strudelfahrt.

Das im Brückturm angesiedelte Museum liefert weitere interessante Fakten über die historische Brücke.

Along the Danube

Next to the stone bridge we find the Salzstadel, and beside it one of the town's main tourist attractions, the historical sausage kitchen. The stone bridge is one of the most famous landmarks of Regensburg. Completed in the year 1146, this 336m-long structure has withstood all storms and floods since then.

Some of the towers and crests which once decorated the stone bridge can be seen as miniature reconstructions in the Brückturm Museum in the south tower of the bridge.

An advertisement for Swarovski. It features a woman with long brown hair, wearing a light-colored sleeveless top, smiling at the camera. She is wearing a necklace with a small pendant and a pair of large, dangling earrings. In the bottom right corner, there is a close-up of a Swarovski crystal snowflake ornament hanging from a chain. The background is a warm, golden-yellow color with some bokeh effects. The Swarovski logo, consisting of a stylized 'S' and the word 'SWAROVSKI', is visible in the bottom right. The website 'WWW.SWAROVSKI.COM' is at the top left. The bottom part of the ad contains text for 'DRUBBA UHREN & GESCHENKE' with contact information: 'Weisse-Hahnen-Gasse 1 • 93047 Regensburg' and 'Tel. 0941 2986268 • www.drubba.com'. There is also a small vertical copyright notice on the left edge: '© DRUBBA UHREN & GESCHENKE'.

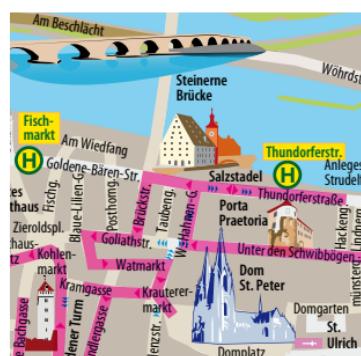
Watmarkt

Vom Donauufer führt die Brückstraße südlich der Steinernen Brücke hoch zur Goliathstraße mit ihrem eindrucksvoll bemalten Goliathhaus.

Der Vorgängerbau diente im Mittelalter als Herberge für die Goliarden (umherziehende Kleriker). Das auffällige Wandgemälde von Melchior Bocksberger aus dem Jahr 1573 stellt die biblische Szene vom Kampf Davids gegen den Riesen Goliath dar. Zur rechten Seite geht es weiter, beim Italiener L'osteria an der Ecke wird links in den Watmarkt abgebogen. Das mittelhochdeutsche Wort „waeten“ bedeutet so viel wie sich kleiden und verweist auf den ehemaligen Tuchmarkt an dieser Stelle.

Watmarkt

In Watmarkt, a narrow lane that follows a serpentine path between tall masonry walls, the atmosphere of medieval Regensburg can still be sensed.



Purpur

Watmarkt 4 · 93047 Regensburg
Tel. 09 41/78 49 34 93

Direktimporteur von über 200 Weinen und Delikatessen aus Frankreich.

Jetzt auch mit Weinbistro:
Über 20 offene Weine aus Frankreich und mehr!



Unser Angebot zum Kennenlernen:

Gourmet-Teller
mit 6 kalten Delikatessen von Oliven bis Käse

nur 9,95 €

Suchen Sie sich dazu eine kostenlose 6-teilige Weinprobe aus zwei verschiedenen Arrangements aus.



Fachgeschäft+Weinbistro: Watmarkt 7 · 93047 Regensburg
Telefon: 0941/ 6 96 33 52 · Online-Shop: www.wein-olive.de

Im Schatten des Doms

Nach dem Schlendern über den Watzmarkt lohnt sich ein Abstecher zum Krauterermarkt. Von hier öffnet sich ein beeindruckender Blick auf den Regensburger Dom St. Peter, neben der Steinernen Brücke ein weiteres bedeutendes Wahrzeichen der Stadt Regensburg.

1260 begann der Bau der Kathedrale, welche jedoch erst 1520 fertiggestellt wurde. Es sollte weitere 340 Jahre dauern, bis im 19. Jahrhundert die beiden 105 Meter hohen Türme entstanden. St. Peter ist die einzige gotische Kathedrale Bayerns. Bis heute erhalten sind kostbare Farbfenster aus dem 13. und 14. Jahrhundert. Die neue Hauptorgel des Doms St. Peter ist mit ihren 80 Registern auf vier Manualen die größte freihängende Orgel



(Schwalbennestorgel) der Welt. Der Knabenchor der Regensburger Domspatzen besteht seit mehr als 1.000 Jahren und ist einer der ältesten und angesehensten Chöre weltweit.

Im Schatten des Domes lässt sich gut die Aussicht genießen. Zur Mittagspause laden die vielen Cafés und Bistros rund um den Domplatz zum Verweilen ein.



HUTKÖNIG
HUTMANUFAKTUR

Krauterermarkt 1 (Dom-West-Portal)
D-93047 Regensburg · Telefon +49-941-51840
info@hutkoenig.de · www.hutkoenig.de



24h Online Shop
www.hutkoenig-shop.de



In the shadow of the cathedral

After more than 250 years of construction work, St. Peter's cathedral was completed in the year 1520. The two towers, however, were only added at the end of the 19th century. Next to the cathedral in Cologne, it is the second largest example of Gothic ecclesiastical architecture in Germany, and it is the episcopal see and main church of the Diocese of Regensburg.



Kunstgewerbe Mücke

Hackengäßchen 6

Eingang Unter den Schwibbögen

93047 Regensburg

Tel. 0941-58 6122 95

Homepage: www.kunstgewerbe-muecke.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10:00 - 18:00 Uhr

Sa. 10:00 - 13:00 Uhr

Perlen und mehr



Ihr Fachgeschäft seit 1860

Pöllinger
LEDER & TRACHT



93047 Regensburg * Krauterermarkt 4 * Tel. 0941 - 57404

93059 Regensburg * Donaueinkaufszentrum * Tel. 0941 - 4672995

9 x in Bayern

www.trachtenstore.com



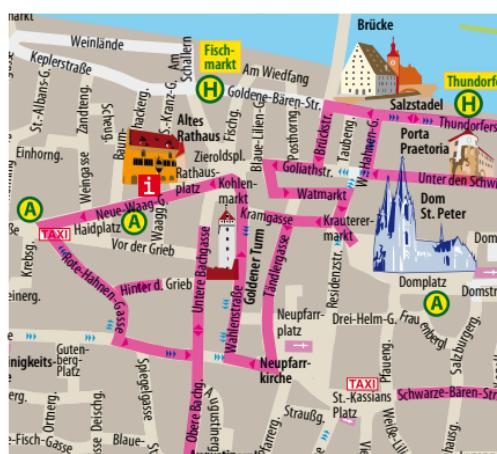
Kramgasse ...

Den Dom im Rücken führt der Weg in die Kramgasse. Ihr Name stammt von den Krämern, die dort laut ältesten Urkunden bereits 1359 ansässig waren. In dem schmalen Gäßchen finden Besucher auch heute viele liebenswerte Geschäfte.

Geschichtliche Bedeutung hat das „Blomberg Haus“: Hier lebte die Regensburger Bürgertochter Barbara Blomberg, mit der Kaiser Karl V. bei seinem Aufenthalt in Regensburg 1546 ein Techtelmechtel hatte. Der uneheliche Sohn aus dieser Verbindung, Don Juan d’Austria, erlangte großen Ruhm als Feldherr. 1571, in der Seeschlacht von Lepanto, beschützte er Europa vor den Heeren der Türken.

 Kramgasse

Kramgasse, the name of which is derived from the German word Kram meaning "odds and ends", is where smaller everyday objects and implements were sold. This area has been known as "Unter den Chramen" [Amongst the Traders] since at least 1359.



Billi's Kramladen

Kramgasse 6 · 93047 Regensburg
Telefon: 09 41/56 06 87

Öffnungszeiten:

und Tändlergasse

Ähnlich der Kram- präsentiert sich die Tändlergasse, die in der Mitte kreuzt. Die Tändlergasse verdankt ihren Namen den Altwarenhändlern, die sich früher dort niedergelassen hatten.

Seit 1259 besteht die Engel Apotheke, die zu den ältesten Apotheken Regensburgs zählt. Hier, am Ende der Gasse, öffnet sich der Neupfarrplatz, bis zu einem Pogrom 1509 Ort des jüdischen Ghettos. Das „document Neupfarrplatz“ unter dem Platz zeigt in einer multimedialen Ausstellung die Geschichte dieses Ortes. Im Mittelpunkt der Ausstellung steht die partielle Rekonstruktion des zerstörten Judenviertels. Auf dem Platz



erinnert ein Bodenrelief an den Standort der gotischen Synagoge.

Tändlergasse

Tändlergasse owes its name to the second-hand goods trade that was conducted there in centuries past.

ES GIBT VIEL ZU ENTDECKEN
Tändlergasse 9 | www.muenchner-hof.de | Telefon 0941·58440

 ★★★★
Dependance
**Blauer
Turm**

 Hotel ★★★★
Münchner Hof
Regensburg | Neupfarrplatz



MPM Fashion GmbH
Wellensteyn Store Regensburg
Tändlergasse 11



Ständig über 600 Jacken auf Lager!

Falls das gewünschte Modell nicht vorrätig ist, bestellen wir Ihnen jedes verfügbare „Sammelstück“ (auch nur zur Ansicht)!
Tel.: 0941 - 465 271 20 | Mo. - Fr.: 10 - 19 Uhr, Samstags: 10 - 18 Uhr

DesignSchmuck Egretzberger

Der original
Stadtring
für 129 Euro



Für echte Lokalpatrioten! „Der Regensburg-Ring“ zeigt die bekanntesten Sehenswürdigkeiten. Wählen Sie aus sechs verschiedenen Farben Ihren persönlichen Favoriten.

Tändlergasse 4 | 93047 Regensburg
0941.59 996 69 | egretzberger.de

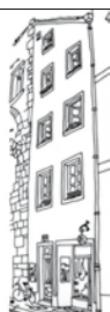
Wahlenstraße

Vom Neupfarrplatz aus führt die Tour über die Gesandtenstraße rechts zur Wahlenstraße. Große Patrizierburgen der alten Händler-Familien zeugen vom großen Wohlstand des mittelalterlichen Regensburg.

Bis heute noch bieten ihre vielen Geschäfte alles von Mode, Möbel über Accessoires. Ungefähr in der Mitte erhebt sich der Goldene Turm (Wahlenstraße 16). Als Teil einer Patrizierburg repräsentierte der Geschlechterturm im Mittelalter Macht und Reichtum seiner Erbauer. Der Name stammt von dem ehemals dort ansässigen Gasthaus. Mit neun Stockwerken auf 50 Metern Höhe ist er der höchste bewohnte mittelalterliche Turm nördlich der Alpen.

Wahlenstraße

The Golden Tower is located in Wahlenstraße. At a height of 50m, it is the highest medieval patrician tower north of the Alps. Like the impressive houses around it, it characterizes the prosperity of the citizens of medieval Regensburg.



Schöne Sachen

Individuelle Mode, Schmuck und Geschenke

Wahlenstraße 22
93047 Regensburg
Telefon: 09 41/5 31 77



DANZIGER PELZE GmbH
MODE IN PELZ & LEDER

Maßanfertigung
Umarbeitung
Konservierung

Wahlenstraße 21 · 93047 Regensburg
Tel. 09 41 / 56 05 07



Vom Haidplatz ...

An ihrem Ende mündet die Wahlenstraße links in den Kohlenmarkt und den Rathausplatz. Das Alte Rathaus stammt zum Teil aus dem 13. Jahrhundert.

Sein Turm erinnert im Stil an die Patri-
zier-Hausburgen. Im Alten Rathaus lohnt
sich ein Besuch des Reichstagsmuseums
sowie der alten Fragstatt: im Mittelalter
ein Verhörraum inklusive einer Folter-
kammer. Die originalen Foltergeräte sind
noch vor Ort. Vom Rathausplatz führt die
Neue-Waag-Gasse direkt zum Haidplatz,
der guten Stube der Regensburger. Er ist
gesäumt von historischen Gebäuden, in
denen heute Hotels, Restaurants und Ge-
schäfte residieren. Im Mittelalter war der

Haidplatz Ort von Turnieren, die Kaiser, Könige und den Adel unterhielten. Bis heute dient der Platz als Veranstaltungsort für viele Feste.



Charlotte

bei Helmut Haider

Haidplatz 7

Tel.: 09 41/56 70 79 · h.haider@ehinger-schwarz.de

ÖZ: Mo.-Fr. 10:00-18:00 Uhr; Sa. 10:00-16:00 Uhr

... zur Roten-Hahnen-Gasse

Am westlichen Ende des Haidplatzes mündet die Rote-Hahnen-Gasse in den mittelalterlichen Platz.

Durch den Umbau ist die Verbindung zur Gesandtenstraße ein Besucherma- gnet. Ein Abstecher in die Gasse Hinter der Grieb führt zur frühgotischen Haus- burg der Familie in der Grub, die der Gas- se ihren Namen verlieh. Den Regens- burg-Besucher erwarten zudem weitere gemütliche Cafés, urige Restaurants und reizvolle Boutiquen.



Rote-Hahnen-Gasse

Here you will find more shops, small cafés and restaurants. In the nearby lane Hinter der Grieb you can admire the early gothic fortified house of the family In der Grub.



Jennifer's Scarf-Shop

Einzigartig in Regensburg

Inh. Jennifer Köthner
Dipl. Kfm. (FHW)

Hinter der Grieb 2, 93047 Regensburg
Tel.: +49 (0)941 20052272
Fax: +49 (0)941 20052273
E-Mail: info@jennifers-scarf-shop.de
Internet: www.jennifers-scarf-shop.de
Öffnungszeiten: Mo - Sa 11.00 - 19.00 Uhr



Regensburg • Rote Hahnengasse
Donaueinkaufszentrum

Gesandtenstraße

Die Rote-Hahnen-Gasse endet direkt in der Gesandtenstraße. Sie führt vom Westen her ins Zentrum der historischen Altstadt.

Als attraktiver Standort beherbergt sie viele interessante Geschäfte, Kneipen und Restaurants. Zur Zeit des Immerwährenden Reichstags (1663–1806) zogen Gesandtschaften aus ganz Europa über diese Straße in die Stadt.

Gesandtenstraße

Gesandtenstraße [Street of the Ambassadors] reminds us of the numerous legations and embassies which resided in Regensburg at the time of the Perpetual Diet.



Tipp: Der Ausblick vom Turm der Dreieinigkeitskirche ist einmalig. Er reicht über die Dächer Regensburgs bis zur Walhalla (2 Euro / Person).



Herbst / Winter 2012/13

ESISTO **ROSNER** **LACOSTE** **MILESTONE**
THE JACKET BRAND

WOMENS WEAR

**cape
cade**

Gesandten Str. 15
Regensburg · Zentrum



Tee Gschwendner

Besuchen Sie unsere Teebar
»es ist immer Zeit für eine gute Tasse Tee«

Inhaberin: Martina Feichtinger
Gesandtenstraße 15 · 93047 Regensburg
Tel.: 09 41/56 18 91 · Fax 09 41/56 18 92

Untere Bachgasse

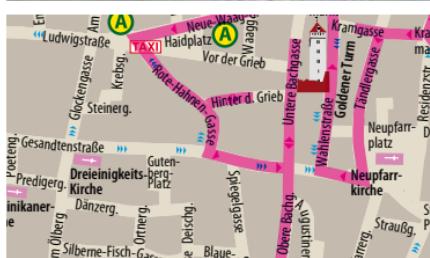
Mittig kreuzt die Bachgasse die Ge-sandtenstraße. Jahrhundertlang bahnte sich der Vitusbach entlang der Gasse seinen Weg zur Donau.

Seit 1837 fließt er in einen Kanal unter dem Pflaster hindurch. Heute zeigt sich die Bachgasse als Einkaufsstraße, die an Reiz und Vielfalt Ihresgleichen sucht. Der Besucher findet hier sowohl einzigartige Boutiquen und Galerien als auch gemütliche Bistros und kleinere Handwerksbetriebe.

 Untere Bachgasse

Obere and Untere Bachgasse [Upper- and Lower Brook Lane] were named after the Vitusbach [Vitus Brook] which once made its way towards the Danube where this street now runs. It was channelled and covered over in the mid-19th century, flowing subterraneously today.

Tipp: „Einkaufserlebnis Welterbe“: Moderne Geschäfte in historischen Mauern informieren in Steckbriefen über die Geschichte der alten



Räume. Allein in der Unteren Bachgasse beteiligen sich sechs Händler an dieser Aktion der Stadt Regensburg. Ein spezieller Aufkleber an der Tür kennzeichnet die Geschäfte.



Untere Bachgasse 3 · 93047 Regensburg
Telefon+Fax 09 41/5 18 38
Mo.-Fr. 10:00-18:00 Uhr
Sa. 10:00-16:00 Uhr



Tee in
TEESPEZIALITÄTEN

Untere Bachgasse 12 · 93047 Regensburg
Tel. + Fax: 09 41/5 89 61
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 09:30 - 18:30 Uhr; Sa. 09:30 - 17:00 Uhr

Obere Bachgasse ...

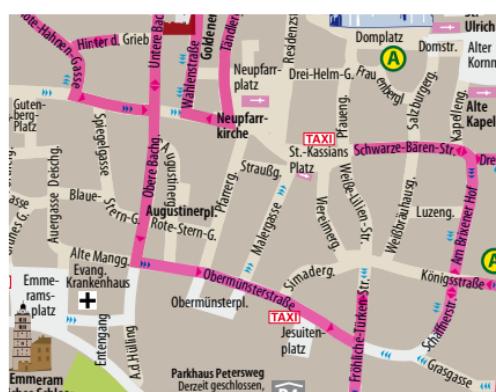
In der Oberen Bachgasse lebte der Maler und Baumeister der Renaissance, Albrecht Altdorfer (Obere Bachgasse 7). Er wurde 1480 geboren und starb 1538 in Regensburg.

Der hochgotische Eckturm seines Wohnhauses wurde um 1300 erbaut und weist eine barocke Gliederung auf. Er zählt zu einem der 1.400 eingetragenen Baudenkmäler der Stadt Regensburg. Auch in der Oberen Bachgasse haben sich interessante Läden angesiedelt, unter anderem für alle Liebhaber von Seifen, Düften und Cremes aus natürlichen Produkten oder für Leseratten und Bücherwürmer.

Obere Bachgasse

The house located at Obere Bachgasse 7 deserves particular mention. It was the home of the painter, graphic artist and town architect Albrecht Altdorfer [born 1480, died 1538 in Regensburg]. The high gothic corner tower, built around 1300, is one of the thousand monuments of the City of Regensburg.

Tipp: Aktion „Nette Toilette“: Falls beim Einkaufsbummel mal die Blase drückt, stellen Ihnen zahlreiche Gastronomiebetriebe (z.B. das Hemingway's, Obere Bachgasse 3–5) kostenlos Toiletten zur Verfügung (siehe S. 84).



DOMUS ·BOTANICUS· REGENSBURG

Handgefertigte Pflanzenprodukte
Seifen, Düfte, Cremes uvm., sowie
Textilien aus 100 % Naturmaterialien
der Firma The EARTH COLLECTION

Obere Bachgasse 16
93047 Regensburg
Tel./Fax 0941 / 3820603
OZ: Di - Fr: 11 - 18 Uhr • Sa: 11 - 16 Uhr





und Obermünsterviertel

Das Obermünsterviertel südlich des Neupfarrplatzes ist geprägt von seiner klerikalen Geschichte. Schon im 8. Jahrhundert entstand das Stift Obermünster für adelige Damen.

Der Gebäudekomplex beherbergt heute das Bischöfliche Zentralarchiv, das Diözesanzentrum Obermünster und das Diözesanmuseum mit den Kunstsammlungen des Bistums mit vielen Gemälden und Goldschmiedearbeiten vom 11. bis ins 21. Jahrhundert.

Das Zentralarchiv dient der Kirchenverwaltung sowie der Erforschung der Geschichte des Bistums.

Für Shopping-Begeisterte bietet das Obermünsterviertel zahlreiche Fachgeschäfte der unterschiedlichsten Art,

viele Dienstleistungsbetriebe und einige alternative Läden. Ein kurzer Abstecher lohnt in die Malergasse. Das Haus Nummer 10, ein ansehnliches Wohn- und Geschäftshaus, zeigt eine schöne Fassade aus der Neurenaissance.

The Obermünster Quarter

The Obermünster district of the Old Town takes its name from the collegiate house for noblewomen which was founded there in the 8th century. Today it accommodates the central episcopal archive, the episcopal library and the diocesan museum.

Tipp: Wenn Sie durch die schmalen Gassen der Altstadt schlendern, sollten Sie stets den Blick nach oben nicht vergessen. Viele Häuserfassaden sind wahre Schmuckstücke.

**OPTIK
Güßbacher**

Malergasse 8 | 93047 Regensburg | 0941-56 07 14 | www.guessbacher.com



Parken im Obermünsterviertel

Das Parkhaus am St.-Peters-Weg ist seit Anfang des Jahres wegen Umbauarbeiten geschlossen. Ende 2013/Anfang 2014 erwartet die Regensburger Besucher ein modernes und komfortables Parkhaus mit vier Etagen und 556 Stellplätzen. Bis dahin stehen im gesamten Altstadtbereich zahlreiche Kurzzeitparkplätze und weitere Parkhäuser zur Verfügung. Um das Obermünsterviertel jederzeit problemlos erreichen zu können, hat die Stadt Regensburg zusätzlich die Verbindung Maximilianstraße – Grasgasse freigegeben.

Tipp: Parkticket als Busticket. Die Tickets vieler Regensburger Parkhäuser gelten als Busfahrkarte für bis zu fünf Personen in der Innenstadtzone (siehe S. 86).



Reiss
SanitätsFachhaus

Obermünsterstraße 17 • 93047 Regensburg
Tel. 09 41/5 94 09 40
3x in Regensburg • Bad Abbach • Neumarkt
2x in Weiden



modehaus Platzer

Inhaberin:
Gerti Altmannsberger
Obermünsterstraße 18 • 93047 Regensburg
Telefon: 09 41/5 57 30 • Fax: 09 41/5 86 26 37



Fröhliche-Türken-Straße

Der südliche Teil der Altstadt besteht aus vielen beschaulichen Gassen. Zu Unrecht übersehen viele Regensburg-Gäste diesen Bereich im Schatten der Hauptsehenswürdigkeiten.

Denn auch hier finden Besucher einen reichen Mix aus Läden und Lokalen, der einen gemütlichen Bummel wert ist. Der Name der Fröhlichen-Türken-Straße stammt von dem im 17. Jh. dort ansässigen Gasthaus „Zum fröhlichen Mann“, das von einer Familie Türk bewirtschaftet wurde. Diese Straße verbindet die Fußgängerzone mit dem Schlosspark

von Thurn und Taxis: Wer dem St.-Petersweg in westlicher Richtung folgt, gelangt direkt zum Schloss St. Emmeram. Das frühere Klostergelände ist heute die Residenz der Fürsten von Thurn und Taxis und kann in Führungen teilweise besichtigt werden.

Fröhliche-Türken-Straße

Many attractive little lanes open up before the southern part of Regensburg's Old Town, a district that can easily be overlooked among the major attractions of the Old Town. Totally unfair! Here, both inhabitants and visitors find a wide range of shops and gastronomy that is worth rambling around.

ENERGIE MISS SIXTY

MISS SIXTY/ENERGIE STORE
Fröhliche-Türken-Str. 8
93047 Regensburg
Tel. 0941/ 29 03 59 70



Einkaufsverzeichnis Regensburg

Das Einkaufsverzeichnis hilft Ihnen, die Produkte und Dienstleistungen zu finden, die Sie in Regensburg suchen. Es enthält eine nach Branchen sortierte Liste und ein alphabetisches Verzeichnis aller Anbieter.

Shopping Directory

The shopping directory will help you find the products and services you are looking for in Regensburg. It includes a list sorted according to business types, and an alphabetical directory of all retailers.

Sortiert nach Branche [nächste Seite](#)
Listed by Sector [next page](#)

Sortiert nach Alphabet [ab 64](#)
Listed by Alphabet [from page 64](#)

In den folgenden Verzeichnissen finden Sie:

- alle Mitglieder der Werbegemeinschaft Regensburg
- alle Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Altstadt
- alle Inserenten in „Regensburg erleben!“



Anwälte / Lawyers

Paluka Sobola & Partner
Neupfarrplatz 10 · T 09 41/58 57 10

Apotheken / Pharmacies

aktiv / Castra Regina Center
Bahnhofstr. 24 · T 09 41/58 59 10

Apotheke Marc-Aurel im DEZ
DEZ · T 09 41/46 43 60

Nordgau Apotheke

Alex-Center · T 09 41/ 4 41 30

St. Emmeram Hofapotheke
Pfaeuengasse 10 · T 09 41/5 59 22

Architekten / Architects

Architekturbüro Gebert
Wollwirkgasse 3 · T 09 41/5 99 72 81

Autohäuser / Car Dealers

Autohaus Landsmann
Maxhüttenstr. 1 · T 09 41/7 97 97 94

Automobile Dressler GmbH
Am Schwindgraben 4,
93083 Obertraubling
T 09 41/96 04 88

Automobile Kraus GmbH
Lilenthalstr. 2 · T 09 41/3 78 50

Auto- und Reifendienst

Tires & Car Components

ESKA Reifendienst GmbH
Donaustaufer Str. 86
T 09 41/40 97 101

Bäckereien / Bakeries

Bäckerei Bachmeier
DEZ · T 09 41/46 10 58 77

Bäckerei Ebner
DEZ · T 09 41/4 79 20

Bäckerei Schifferl
DEZ · T 09 41/4 31 64
Alex-Center · T 09 41/ 46 44 77 59

Bäckerei Schwarzer
Obere Bachgasse 7 · T 09 41/5 75 57

Bäckerei Wünsche im E-Center
DEZ

Backstube Wünsche
Alex-Center · T 09 41/ 46 44 87 80

Bäckerei Zink
DEZ · T 09 41/4 61 40 85

Banken / Banks

Noris-Bank
DEZ · T 09 41/46 62 30

Sparda Bank
DEZ · T 09 41/583 12 22

Sparkasse Regensburg

Alex-Center · T 09 41/ 3 01 16 42
Sparkasse Regensburg-Zentrale
Lilienthalstr. 5 · T 09 41/3 01-0

Sparkasse Regensburg

DEZ · T 09 41/3 01 16 67 und weitere
Geschäftsstellen in Stadt und
Landkreis

Brauereien / Breweries

Brauerei Bischofshof
Heitzerstr. 2 · T 09 41/2 00 10

Brauerei Kneittinger
Kreuzgasse 7 · T 09 41/59 30 20

Bücher / Books

Buchhandlung Dombrowsky
St.-Kassians-Platz 6 · T 09 41/56 04 22

Dombuchhandlung
Domplatz 7 · T 09 41/56 11 82

Friedrich Pustet GmbH & Co. KG
Gutenbergstr. 8 · T 09 41/9 42 40

Jokers

Spiegelgasse 1 · T 09 41/2 80 56 63

Pustet Buchhandlung

DEZ · T 09 41/46 68 60
Gesandtenstr. · T 09 41/56 97-0

Thalia – Bücher & Medien

DEZ · T 0941/ 29 78 68-0

Büro / Office Supplies

WaBe Walk & Berger GmbH
Innstraße 13–15 · T 09 41/4 46 51 30

Computer

GameStop – Elektronik Spiele
DEZ · T 09 41/4 09 96 85

Concept Store

Ludwig 3
Ludwigstr. 3 · T 09 41/5 99 97 07

Dienstleistungen / Services

Base
DEZ · T 0 15 78/23 43 33 3

Deutsche Post
DEZ · T 09 41/4 60 28 39

Domplatz 5

Domplatz 5 · T 09 41/ 5 97 16 60

Dug telecom AG
Alex-Center · T 09 41/ 4 67 20 41

Fondsladen

DEZ · T 09 41/6 98 18 30

Freie Tankstelle

DEZ · T 09 41/40 17 54

Handyworld

DEZ · T 09 41/40 92 75-0

Mittelbayerische Kartenvorverkauf

DEZ · T 0 18 05/30 10 70

O2 Partner-Shop

DEZ · T 09 41/4 61 61 09

Sunpoint-Studios

Kumpfmühlerstr. 30
T 09 41/9 10 66 82

Telekom-Shop

DEZ · T 09 41/4 61 32 00

verynet.de

Westenviertel · T 09 41/5 99 99 54

Vodafone-Shop

DEZ · T 09 41/2 09 29 27

Druckerei / Print Shop**copy & paper**

DEZ · T 09 41/46 10 58 14

Erhardi Druck Donaudruck GmbH

Leibnizstr. 11 · T 09 41/7 83 82-0

Rotaplan Offset Kammann Druck GmbH

Hofer Straße 1 · T 09 41/69 69 50

Einkaufszentren**Shopping Malls****Alex-Center Regensburg**

Hans-Hayder-Str. 2
T 09 41/46 62 83 30

Donau-Einkaufszentrum Regensburg

Weichser Weg 5 · T 09 41/46 08-0

Gewerbepark Regensburg

Im Gewerbepark C 25
T 09 41/4 00 81 31

Regensburg Arcaden

Friedenstr. 23
T 09 41/70 55 60

Elektro & HiFi**Electric Supplies & Hi-Fi****Elektro Fritsch**

Thundorferstr. 4 · T 09 41/5 47 91

Klang Galerie

Haidplatz 7 · T 09 41/5 99 93 53

Saturn

DEZ · T 09 41/46 27-0

Energie- & Wasserversorgung**Energy and Water Supplies****REWAG**

Greflingerstr. 22 · T 09 41/6 01-0

Feinkost, Weine, Süßwaren**Delicatessen, Wines, Candies****Alla Turca**

DEZ · T 09 41/4 61 63 10

Bear's & Friends

DEZ · T 09 41/4 61 14 40

60 Einkaufsverzeichnis / Shopping Index

Bonbonniere Hornung

DEZ · T 09 41/40 03 57

Tee Gschwendner

Gesandtenstr. 15 · T 09 41/56 18 91

Dean & David

DEZ · T 09 41/89 79 50 91

Fisch Maier

DEZ · T 09 41/5 48 46

Gourmetinsel

Alex-Center · T 0171/ 2 78 25 76

Hussel

DEZ · T 09 41/46 10 55 55

Kräuterhex

DEZ · T 09 41/4 9149

Meyerhofer - Obst aus aller Welt

DEZ · T 09 41/40 13 33

REHORIK

Am Brixener Hof 6 · T 09 41/5 17 27

DEZ · T 09 41/ 29 79 99 96

Weingalerie Gesandtenstraße

Tchibo

DEZ · T 018 05/82 90 00

Tee- und Schokoladenhaus

DEZ · T 09 41/4 61 64 07

Tee in – Wolfgang Ley

Untere Bachgasse · T 09 41/5 89 61

Wein, Olive und mehr

Watmarkt 7 · T 09 41/6 96 33 52

Fleisch- und Wurstwaren

Meat Products

Landspezialitäten Kruschwitz

2×im DEZ

T 0941/40 13 16 · T 09 41/40 05 18

Metzgerei Gierstorfer

DEZ · T 09 41/4 67 27-44

Metzgerei Krain

DEZ · T 09 41/38 39 62 31

Vinzenz Murr Grill

DEZ · T 09 41/78 86 40

T 09 41/4 61 34 12

Vinzenz Murr

Alex-Center · T 09 41/ 29 07 85 13

Foto / Photo

Fotohaus Zacharias

Rote Hahnengasse 7 · T 09 41/59 52 90

DEZ · T 09 41/46 12 589

Freizeitmöglichkeiten

Recreation

Angelsport Muggenthaler

Fischmarkt 5 · T 09 41/5 35 66

Die Insel Fitness & Wellness

DEZ · T 09 41/29 78 60

Donau-Arena

Walhalla-Allee 22 · T 09 41/6 01-29 88

Hallenbad

Gabelsbergerstr.14 T 09 41/6 01-29 77

Personenschifffahrt Klinger

Werftstr. 6 · T 09 41/5 21 04

Regensburger Westbad

Messerschmittstr. 4

T 09 41/6 01-29 44

Stadtbücherei

Alex-Center · T 09 41/ 5 07 34 70

Wöhrrbad

Lieblstraße 26 · T 09 41/6 01-29 22

Friseur / Hairdresser

Barber Shop

DEZ · T 09 41/46 44 93 70

Carola Hair

Alex-Center · T 09 41/4 19 83

Fön-X

Obermünsterstr. 11

T 09 41/5 83 99 39

Friseur Klier

DEZ · T 09 41/4 05 33

Hair 2 Go

Alex-Center · T 09 41/ 60 71 58 90

Haarmoden – Helga Dantinger

Friseure

DEZ · T 09 41/4 97 77

Modern Hair

DEZ · T 09 41/4 77 71

Salon Reitter

DEZ · T 09 41/40 17 38

Garten & Blumen

Garden & Flowers

Blume & Dekoration

Grasgasse 10 · T 09 41/56 17 85

Haubensak grünleben

DEZ · T 09 41/4 64 42-0

Pflanzenparadies Haubensak

Bajuwarenstr. 31 · T 09 41/78 86 40

Blumen Sitzberger

im Donaueinkaufszentrum

im Gewerbepark C68

im Hauptbahnhof

im Real Pentling · T 09 41/4 04 90

Geschenke und Souvenirs

Gifts and Souvenirs

Billi's Kramladi

Kramgasse 6 · T 09 41/56 06 87

Bunte Truhe

DEZ · T 09 41/40 17 73

Etagère

Wahlenstr. 16 · T 09 41/5 99 82 98

Kommode

Königstr. 1 · T 09 41/56 09 52

Nanu Nana

DEZ · T 09 41/4 61 19 94

Platzhirsch

Neupfarrplatz 2 · T 09 41/280 55 66

Regensburger Wundertüte

Goldene-Bären-Str.12 · T 09 41/5 87 14

Schießl Geschenkboutique

Wahlenstr. 22

Getränke / Beverages

Coca-Cola Erfrischungsgetränke AG

Area Bayern-Süd

Regensburger Straße 38 + 40

93083 Obertraubling · T 094 01/60 90

Haushaltswaren / Houseware

Cookmal

DEZ · T 09 41/4 60 75 76

Karl Krammer Messer aller Art

Kramgasse 5 · T 09 41/5 29 92

WMF

DEZ · T 09 41/40 05 19

Immobilien / Real Estate

PD Immobilien

Ostengasse 14 · T 0172/8 61 09 17

Kaufhäuser / Stores

Galeria Kaufhof

DEZ · T 09 41/4 60 00

Galeria Kaufhof

Neupfarrplatz 8 · T 09 41/58 37-0

Geschäfte in der Galeria Kaufhof:

DINEA 58 37-2 23

EDEKA Stadtmärkt 58 37-2 96

Essanelle Friseursalon 58 37-2 48

Mister Minit 58 37-2 81

Atlas-Reisebüro 58 37-2 82

Tabak & Co 58 37-2 94

Bäckerei Wünsche 58 37-2 98

Müller Drogeriemarkt

DEZ · T 09 41/46 19 09-0

Kunstgewerbe / Arts and Crafts

Münzen - Briefmarken Engel

DEZ · T 09 41/40 03 23

Lebensmittel / Food

Biomarkt Neuhoff

DEZ · T 09 41/46 16 54-0

Kaufland

Alex-Center · T 09 41/46 62 83 30

E-Center, Edeka

DEZ · T 09 41/4 61 9110

Softeisstand Obermeier

DEZ

Lederwaren / Leather

- BREE Regensburg**
Untere Bachgasse 6 · T 09 41/56 38 56
Die Reisetasche
Posthorngässchen 6
Leder locc
DEZ · T 09 41/64 09 08 70
Leder Streck
DEZ · T 09 41/64 09 08 70

Lotto & Toto, Presse, Tabak

- Lotteries, Newspaper, Tobacco**
Eberl – Lotto am Dom
Residenzstr. 1 · T 09 41/5 88 82
Cigo
Alex-Center · T 09 41/ 64 09 53 76
Lotto Toto Hans Menzl
Ludwigstr. 5 · T 09 41/5 58 41
Presseshop
DEZ · T 09 41/40 13 38
Pressezentrum Franz
DEZ · T 09 41/40 13 74
Tabak Götz
DEZ · T 09 41/40 13 34
Neupfarrplatz 3 · T 09 41/5 48 31

Medien / Media

- Blitz aktuell**
Adolf-Schmetzer-Str. 14
T 09 41/92 08 10
Donau-Post
Haidplatz 7 · T 09 41/59 41 11 0
Funkhaus Regensburg
Lilienthalstr. 3c · T 09 41/50 20 70-0
Mittelbayerische Zeitung
Kumpfmühlerstr. 9 · T 09 41/20 70
Regensburger Wochenblatt
Im Gewerbepark B 10
T 09 41/46 0 40
TVA Ostbayern
Hermann-Köhle-Str. 3
T 09 41/2 97 19 0

Mode & Accessoires

- Fashionwear & Accessories**
7camie
DEZ · T 09 41/ 89 79 51 81
AWG
Alex-Center · T 09 41/ 59 87 69 69
Bench
DEZ · T 09 41/64 66 02 31
Benetton
DEZ · T 09 41/4 61 65 37
Betty Barclay
Untere Bachgasse 12
T 09 41/56 77 29
DEZ · T 09 41/46 70 45 64

C&A Mode GmbH & Co. KG

- DEZ · T 09 41/4 80 78
Capcorner – Junge Mode
DEZ · T 09 41/4 61 11 90
Cape Cade
Gesandtenstr. 15 · T 09 41/5 54 93
CBR-Companies
DEZ · T 09 41/4 62 17 97
Danziger Pelze
Wahlenstr. 21 · T 09 41/56 05 07
Das Kaufhäuschen
Fröhliche-Türken-Str. 5
T 09 41/2 90 65 17
Esprit
DEZ · T 09 41/2 97 73 84
Esprit Men
DEZ · T 09 41/29 78 68 40
Exit Jeans
DEZ · T 09 41/4 60 29 62
Franzis Kindermode
Neupfarrplatz 16 · T 09 41/5 56 64
Galeria Kaufhof
DEZ · T 09 41/4 60 00
Galeria Kaufhof
Neupfarrplatz 8 · T 09 41/5 83 70
Gebhard Herrenausstatter
Weiße-Hahnen Gasse 4-6
T 09 41/5 99 95 27
Gebhard Trachten
Goliathstr. 2
T 09 41/5 99 95 27
Gerry Weber
DEZ
Hennes & Mauritz
DEZ · T 09 41/20 82 06 78
Hutkönig – Der Hutmacher am Dom
Domplatz Krauterermarkt 1
T 09 41/55 18 40
Jack Wolfskin
DEZ · T 09 41/ 46 10 55 52
Rote-Hahnen-Gasse 6
Jennifers Scarf Shop
DEZ · T 09 41/ 28 05 22 72
Hinter der Grieb 2
Kik Textilien
Alex-Center · T 09 41/ 46 44 77 30
K & L Ruppert
DEZ · T 09 41/2 98 69 60
Residenzstr. 3 · T 09 41/59 93 99 10
März
Ludwigstr. 3 · T 09 41/58 61 22 25
Mango
DEZ · T 09 41/63 07 66 84
Miss Sixty
Fröhliche-Türken-Str. 8
T. 09 41 / 29 03 59 70

mister*lady Young Fashion

- DEZ · T 09 41/4 61 36 40
Modehaus Platzer
Obermünsterstr. 18 · T 09 41/5 57 30
New Yorker
DEZ · T 09 41/2 96 64 96
NOA NOA
Schwarze-Bären-Str. 1
T 09 41/29 08 44 07
Nook
DEZ · T 09 41/64 66 01 52
Orsay
DEZ · T 09 41/4 61 36 15
Palmers
DEZ · T 09 41/4 61 36 86
Peek & Cloppenburg
DEZ · T 09 41/46 61 80
Penni Moden
DEZ · T 09 41/4 55 88
Pöllinger Tracht & Leder
Krauterermarkt 4 · T 09 41/5 74 04
DEZ · T 09 41/4 67 29 95
Purpur
Watmarkt 4 · T 09 41/78 49 34 93
S. Oliver
Maximilianstr. 13 · T 09 41/5 95 71 90
SAAR mode+pelz
Obere Bachgasse 1 · T 09 41/5 20 44
Schöne Sachen Kunstgewerbe-boutique
Wahlenstr. 22 · T 09 41/5 31 77
Sedeca
DEZ · T 09 41/46 11 77 0
Siegert Herrenausstatter
DEZ · T 09 41/46 43 00
Street One
DEZ · T 09 41/4 61 11 43
Takko
Alex-Center · T 09 41/ 29 79 95 00
Tally Weijl
DEZ · T 09 41/16 80 3
To be fan
Untere Bachgasse 10 · T 09 41/5 30 67
Triumph
DEZ · T 09 41/29 79 90 23
Ulla Popken
DEZ · T 09 41/4 14 18
via großartig in 42+
Residenzstr. 2 · T 09 41/46 59 99 55
Wellensteyn Store Regensburg
Tändlergasse 11 · T 09 41/46 52 71 20

Möbel / Furniture

- Coloneum Antiquitäten**
Watmarkt 3 · T 09 41/5 23 00
Depot Lifestyle Dekoration
DEZ · T 09 41/ 29 78 68 43

Paulin Einrichtungshaus
Schwarze-Bären-Str. 8
T 09 41/58 67 40

Musik

Notes, Musical Instruments

Der Musikus
DEZ · T 09 41/4 55 56

Nagelstudio / Nail studio

L.A. Nails
DEZ · T 0172/9 70 6152

Notare / Notaries

Dr. Bernhard Gschoßmann
Emmeramsplatz 5 · T 09 41/59 56 10

Öffentlichkeitsarbeit

Public Relations

Ingo Saar Marketing Konzept
Neupfarrplatz 16 · T 09 41/59 54 20

PR+Werbung Ludwig Faust
Prüfeninger Schloßstr. 2
T 09 41/92 00 80

Optik & Hörgeräte

Oticians & Hearing Devices

Design-Optic
Untere Bachgasse 4 · T 09 41/5 12 15

Dillinger Hörgeräte
DEZ · T 09 41/44 87 20

Hörgeräte Reichel
Pfarrergasse 9-11 · T 09 41/5 40 91

Optik Baumgartner OHG
DEZ · T 09 41/4 64 31-0

Optik Fielmann
DEZ · T 09 41/46 45 34 30

Optik Güßbacher
Malergasse 8 · T 09 41/56 07 14

Optik Matt
Alex-Center · T 09 41/4 29 09
Goliathstr. 4 · T 09 41/59 57 94 44
Lichtenfelser Str. 3 · T 09 41/6 96 86 19
Neupfarrplatz 11 · T 09 41/5 12 19
Gesandtenstr. 6 · T 09 41/5 16 82

Optik Raab
Untere Bachgasse 10
T 09 41/5 90 00

Optik Schwarz
DEZ · T 09 41/4 90 99-0

Parfümerien & Kosmetik

Perfumeries

Domus Botanicus
Obere Bachgasse 16
T 0941/3 82 06 03

Parfümerie Douglas
DEZ · T 09 41/40 06 84
Parfümerie F.X. Miller
Neupfarrplatz 16 · T 09 41/5 24 28

Reformhaus und Drogerien

Drugstores

dm – Drogeriemarkt
DEZ · T 09 41/4 611140

Dirk Rossmann
Alex-Center · T 09 41/46 44 87 82
Reformhaus-Naturkost Vilsmeier
DEZ · T 09 41/40 17 87
Vitalia
Alex-Center · T 09 41/46 10 58 24

Reinigung / Dry-Cleaner

Alex-Reinigung
Alex-Center · T 09 41/5 7136
Nicklas Textilpflege
DEZ · T 09 41/44 71 83

Reisebüro / Travel Agencies

Atlas-Reisen / Galeria Kaufhof
DEZ · T 09 41/44 85 41

Aschenbrenner Reise Center
Alex-Center · T 09 41/64 64 06 90
DER Reisebüro
DEZ · T 0941/4 70 44
Reisebüro Armbruster
Obermünsterstr. 10 · T 09 41/56 26 77
Reisebüro Venus
Goliathstr. · T 09 41/59 59 10
Thomas Cook Reisebüro
DEZ · T. 0941 / 4 64 53 10
TUI ReiseCenter
DEZ · T 09 41/46 46 60

Sanitätshaus / Medical Supplies

Sanitätshaus Reiss
DEZ · T 09 41/5 94 09-20
Obermünsterstr. 17
T 09 41/5 94 09-90
Straubingerstr. 40
T 09 41/5 94 09-40

Schlüssel / Keys

Rapid key & go
DEZ · T 09 41/4 6100 27
Key & more
Alex-Center · T 09 41/64 09 53 44

Schmuck und Uhren

Jewelry and Watches
Bijou Brigitte – Modeschmuck
DEZ · T 09 41/4 77 15

Charlotte
Haidplatz 7 · T 09 41/56 70 79

Christ Juweliere und Uhrmacher
DEZ · T 09 41/40 13 31

Design Schmuck Egretzberger
Tändlergasse 4 · T 09 41/59 96 69

Drubba Uhren & Geschenke
Weisse-Hahnen-Gasse 1
T 09 41/2 98 62 68

Goldschmiede Pfeiffer
DEZ · T 09 41/40 18 32

Juwelier Kappelmeier
Neupfarrplatz 16 · T 09 41/5 58 74

Kunstgewerbe Mücke
Hackengäßchen 6 · T 09 41/58 6122 95

Luisa
DEZ · T 09 41/46 10 35 00

Mühlbacher Feinuhren & Hofjuwelier
Ludwigstraße 1 · T 09 41/50 27 97-0

schmuck – kultur by dieterle
Brückstraße · T 09 41/56 06 47

Swarovski Partner Boutique
In der Gesandtenstr. /
bei Neupfarrplatz

Trauringe – Goldschmiede by
juwelier dieterle
Posthorngäßchen 3
T 09 41/5 86 28 99
www.moderne-goldschmiede.de

Schreibbedarf / Stationeries

Nagel Papeterie
DEZ · T 09 41/4 50 21

Schuhe / Shoes

Deichmann
Alex-Center · T 09 41/4 6134 73

HESS
Alex-Center · T 09 41/46 44 77 40

Reno Schuhzentrum
DEZ · T 09 41/4 60 28 93

Scarpa Schuhe
DEZ · T 09 41/40 13 30

Schuhhaus RAAB
Neupfarrplatz 4 · T 09 41/56 05 17

Schuhhaus Schwaiger
Neupfarrplatz 12 · T 09 41/5 22 99

Sutor Schuhe
DEZ · T 09 41/4 75 99
Maximilianstr. 9 · T 09 41/5 18 58
Untere Bachgasse 14 · T 09 41/56 63 71

Thomas Schuhe
DEZ · T 09 41/40 92 705

Tretter Schuhe
DEZ · T 09 41/4 61 23 61

Spielwaren / Toys**Selmar Spielzeug**

Untere Bachgasse 2 · T 09 41/5 12 25
DEZ · T 09 41/78 03 61 90

Toys & more

DEZ · T 0941/ 49 09 30

Sport & Freizeit**Sports and Recreation****Intersport Tahedl**

DEZ · T 09 41/40 12 40

Lauf und Berg König

Neuhausstr. 4 · T 09 41/899 75 79

MAMMUT Store Regensburg

Ludwigstr. 3 · T 09 41/64 66 36 20

Purendure GdR

Wahlenstr. 19 · T 09 41/58 61 23 26

Runners Point

DEZ · T 09 41/69 63 35 71

Sport Schrott

Rote Hahnengasse 3 · T 09 41/59 55 10

Sport Tahedl, Adidas Originals

Ludwigstr. 6 · T 0941/40 12 40

Tanzsport-Bedarf Haschberger

Untere Bachgasse 3 · T 0941/5 18 38

Stadtverwaltung / City Council**Stadt Regensburg**

D-Martin-Luther-Str. 1 · T 09 41/5 07-0

Steuerberater**Tax Consultants****Numera GmbH**

Isarstraße 1 · T 09 41/46 62 80 40

Stoffe, Gardinen, Teppiche,**Textil / Drapery, Curtains,****Carpets****ALTMANN Stoffe & Kurzwaren**

Schäffnerstr. 22 · T 09 41/2 90 98 34

Betten Schur

Ludwigstr. 2–4 · T 09 41/5 58 91

Ticketshop**Vorverkaufsstelle Jahn Regensburg
bei Tabak & Co in der Galeria****Kaufhof**

Am Neupfarrplatz, Erdgeschoss

Touristik**Tourist Information**

Rathausplatz 4

T 09 41/507-4410, -4411, -4412

Verbände / Organizations**Bayerischer Hotel- und Gaststättenverband e.V.**

Orleanstr. 1 · T 09 41/79 52 49

Landesverband des Bayerischen**Einzelhandels e.V.**

Richard-Wagner-Str. 18

T 09 41/6 04 09-0

**Vereinigung der Kaufleute im
Donau-Einkaufszentrum e.V.**

Weichser Weg 5 · T 09 41/46 08-0

**Werbegemeinschaft Regensburg
e.V.**

c/o Neues Rathaus

T 09 41/5 07-28 50

Versorgungsunternehmen**Supply Companies****Stadtwerke Regensburg GmbH**

Greflingerstr. 22 · T 09 41/6 01-0

Zoo / Pet Shop**Haubensak Erlebniszoo**

Bajuwarenstr. 31 · T 09 41/78 86 40



64 Alphabetisches Firmenverzeichnis

Alphabetical Index

O-9

7camicie 61

A

aktiv / Castra Regina Center 59

Alex-Center Regensburg 59

Alex-Reinigung 62

Alla Turca 59

ALTMANN Stoffe & Kurzwaren 63

Angelsport Muggenthaler 60

Apotheke Marc-Aurel im DEZ 59

Architekturbüro Gebert 59

Aschenbrenner Reise Center 62

Atlas-Reisen / Galeria Kaufhof 62

Autohaus Landsmann 59

Automobile Dressler GmbH 59

Automobile Kraus GmbH 59

AWG 61

B

Bäckerei Bachmeier 59

Bäckerei Ebner 59

Bäckerei Schifferl 59

Bäckerei Schwarzer 59

Bäckerei Wünsche im E-Center 59

Bäckerei Zink 59

Backstube Wünsche 59

Barber Shop 60

Base 59

Bayerischer Hotel- und Gaststättenverband e.V. 63

Bear's & Friends 59

Bench 61

Benetton 61

Betten Schur 63

Betty Barclay 61

Bijou Brigitte – Modeschmuck 62

Bill's Kramladi 60

Biomarkt Neuhoff 60

Blizz aktuell 61

Blume & Dekoration 60

Blumen Sitzberger 60

Bonbonniere Hornung 60

Brauerei Bischofshof 59

Brauerei Kneiting 59

BREE Regensburg 61

Buchhandlung Dombrowsky 59

Bunte Truhe 60

C

C&A Mode GmbH & Co. KG 61

Capcorner – Junge Mode 61

Cape Cade 61

Carola Hair 60

CBR-Companies 61

Charlotte 62

Christ Juweliere und Uhrmacher 62

Cigo 61

Coca-Cola Erfrischungsgetränke

AG Area Bayern-Süd 60

Coloneum Antiquitäten 62

Cookmal 60

copy & paper 59

D

Danziger Pelze 61

Das Kauftäschchen 61

Dean & David 60

Deichmann 62

Depot Lifestyle Dekoration 61

Der Musikus 62

DER Reisebüro 62

Design-Optic 62

Design Schmuck Egretzberger 62

Deutsche Post 59

Die Insel Fitness & Wellness 60

Donau-Einkaufszentrum

Regensburg 59

Domplatz 5 59

Domus Botanicus 62

Donau-Arena 60

Donau-Einkaufszentrum

Regensburg 59

Domus Botanicus 62

Drubba Uhren & Geschenke 62

Dug telecom AG 59

E

Eberl – Lotto am Dom 61

E-Center, Edeka 60

Elektro Fritsch 59

Erhardi Druck Donaudruck GmbH 59

ESKA Reifendienst GmbH 59

Esprit 61

Esprit Men 61

Etagère 60

Exit Jeans 61

F

Fisch Maier 60

Fondsladen 59

Fön-X 60

Fotohaus Zacharias 60

Franzis Kindermoden 61

Freie Tankstelle 59

Friedrich Pustet GmbH & Co. KG 59

Friseur Klier 60

Funkhaus Regensburg 61

G

Galeria Kaufhof 60

Galeria Kaufhof 61

GameStop – Elektronik Spiele 59

Gebhard Herrenausstatter 61

Gebhard Trachten 61

Gerry Weber 61

Geschäfte in der Galeria Kaufhof 60

Gewerbepark Regensburg 59

Goldschmiede Pfeiffer 62

Gourmetinsel 60

H

Haarmoden – Helga Dantinger

Friseure 60

Hair 2 Go 60

Hallenbad 60

Handyworld 59

Haubensak Erlebniszoo 63

Haubensak grünleben 60

Hennes & Mauritz 61

HESS 62

Hörgeräte Reichel 62

Hussel 60

Hutkönig – Der Hutmacher

am Dom 61

I

Ingo Saar Marketing Konzept 62

Intersport Tahedl 63

J

Jack Wolfskin 61

Jennifers Scarf Shop 61

Juwelier Kappelmeier 62

K

Karl Krammer Messer aller Art 60

Kaufland 60

Key & more 62

Kik Textilien 61

Klang Galerie 59

K & L Ruppert 61

Kommode 60

Kräuterhex 60

Kunstgewerbe Mücke 62

L

L.A. Nails 62

Landesverband des Bayerischen Einzelhandels e.V. 63

Landspezialitäten Kruschwitz 60

Lauf und Berg König 63

Leder Looc 61

Leder Streck 61

Lotto Toto Hans Menzl 61

Ludwig 3 59

Luisa 62

M

MAMMUT Store Regensburg 63

Mango 61

März 61

Metzgerei Gierstorfer 60

Metzgerei Krain 60

Meyerhofer – Obst aus aller Welt 60

Miss Sixty 61

misterlady Young Fashion 61

Mittelbayerische Kartenvorverkauf 59

Mittelbayerische Zeitung 61

Modehaus Platzer 61

Modern Hair 60

Mühlbacher Feinuhren &

Hofjuwelier 62
 Müller Drogeriemarkt 60
 Münzen - Briefmarken Engel 60

N

Nagel Papeterie 62
 Nanu Nana 60
 New Yorker 61
 Nicklas Textilpflege 62
 NOA NOA 61
 Nook 61
 Nordgau Apotheke 59
 Noris-Bank 59
 Numera GmbH 63

O

Optik Baumgartner OHG 62
 Optik Fielmann 62
 Optik Güßbacher 62
 Optik Matt 62
 Optik Raab 62
 Optik Schwarz 62
 Orsay 61
 O2 Partner-Shop 59

P

Palmers 61
 Paluka Sobola & Partner 59
 Parfümerie Douglas 62
 Parfümerie F.X. Miller 62
 Paulin Einrichtungshaus 62
 PD Immobilien 60
 Peek & Cloppenburg 61
 Penni Moden 61
 Personenschifffahrt Klinger 60
 Pflanzenparadies Haubensak 60
 Platzhirsch 60
 Pöllinger Tracht & Leder 61
 Presseshop 61
 Pressezentrum Franz 61
 PR+Werbung Ludwig Faust 62
 Purendure GdR 63
 Purpur 61
 Rapid key & go 62

R

Reformhaus-Naturkost Vilsmeier 62
 Regensburg Arcaden 59
 Regensburger Westbad 60
 Regensburger Wochenblatt 61
 Regensburger Wundertüte 60
 REHORIK 60
 Reisebüro Armbruster 62
 Reisebüro Venus 62
 Reno Schuhzentrum 62
 REWAG 59
 Rotaplan Offset Kammann
Druck GmbH 59
 Runners Point 63

S

SAAR mode+pelz 61
 Salon Reitter 60
 Sanitätshaus Reiss 62
 Saturn 59
 Scarpa Schuhe 62
 Schießl Geschenkboutique 60
 Schöne Sachen Kunstgewerbe-
boutique 61
 Schuhhaus RAAB 62
 Schuhhaus Schwaiger 62
 Seceda 61
 Selmair Spielzeug 63
 Siegert Herrnenausstatter 61
 Softeisstand Obermeier 60
 S. Oliver 61
 Sparda Bank 59
 Sparkasse Regensburg 59
 Sport Schrott 63
 Sport Tahedl, Adidas Originals 63
 Stadtbücherei 60
 Stadt Regensburg 63
 Stadtwerke Regensburg GmbH 63
 St. Emmeram Hofapotheke 59
 Street One 61
 Sunpoint-Studios 59
 Sutor Schuhe 62
 Swarovski Partner Boutique 62

T

Tabak Götz 61
 Takko 61
 Tally Weijl 61
 Tanzsport-Bedarf Haschberger 63
 Tchibo 60
 Tee Gschwendner 60
 Tee in – Wolfgang Ley 60
 Tee- und Schokoladenhaus 60
 Telekom-Shop 59
 Thalia – Bücher & Medien 59
 Thomas Cook Reisebüro 62
 Thomas Schuhe 62
 To be fan 61
 Tourist Information 63
 Toys & more 63
 Trauringe – Goldschmiede by juwe-
lier dieterle 62
 Tretter Schuhe 62
 Triumph 61
 TUI ReiseCenter 62
 TVA Ostbayern 61

U

Ulla Popken 61

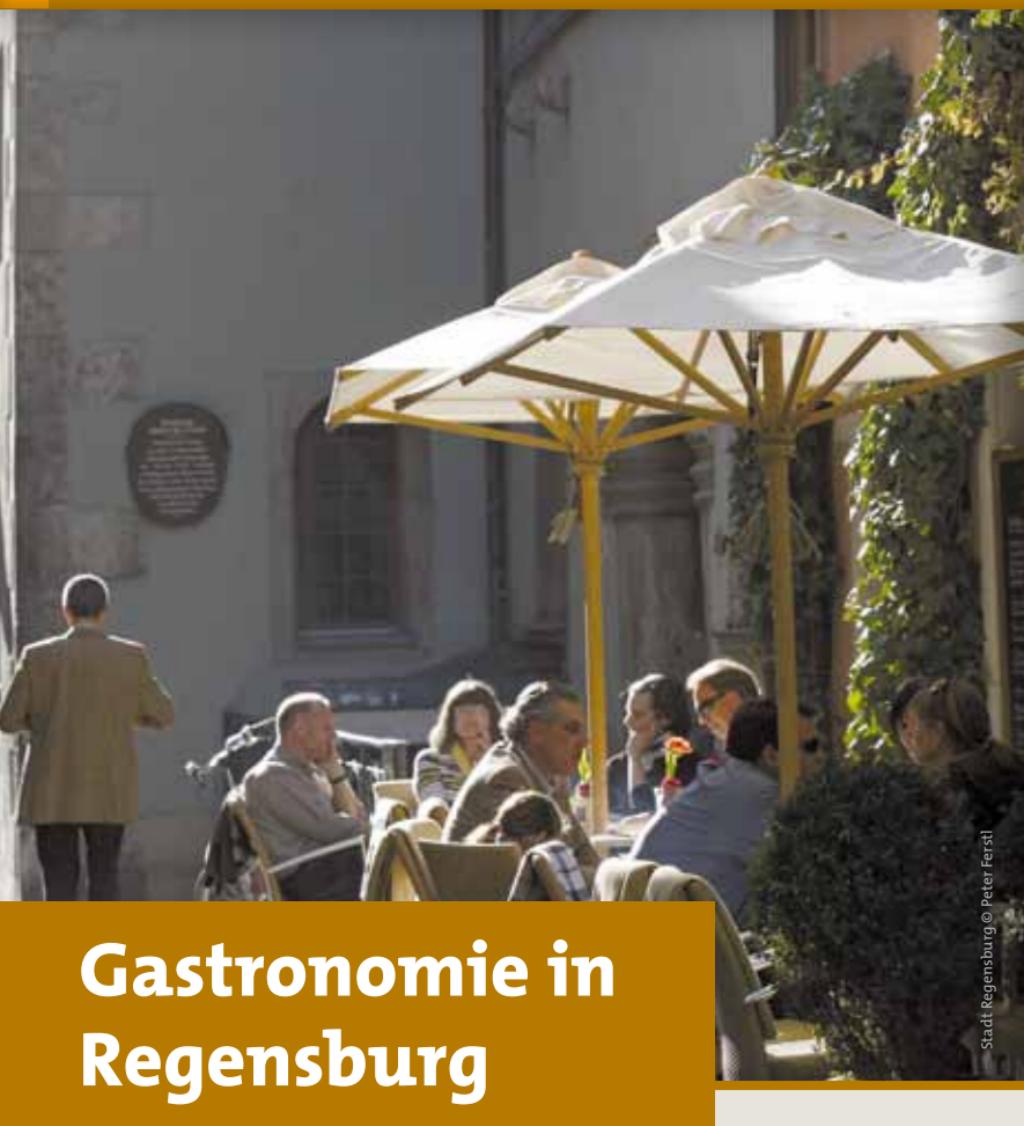
V

Vereinigung der Kaufleute im
Donau-Einkaufszentrum e.V. 63
 verynet.de 59
 Via Appia 61
 Vinzenz Murr 60
 Vinzenz Murr Grill 60
 Vitalia 62

Vodafone-Shop 59
 Vorverkaufsstelle Jahn Regensburg
bei Tabak & Co in der Galeria
Kaufhof 63

W

WaBe Walk & Berger GmbH 59
 Wein, Olive und mehr 60
 Wellenstein Store Regensburg 61
 Werbegemeinschaft
Regensburg e.V. 63
 WMF 60
 Wöhrbad 60
 www.moderne-goldschmiede.de 62



Gastronomie in Regensburg

Regensburg röhmt sich einer stattlichen Dichte und Vielfalt an gastronomischen Einrichtungen. Einige hundert Betriebe hat die Werbegemeinschaft Regensburg für die Stadt zusammengetragen und nach Kategorien alphabetisch geordnet. Damit steht jedem Interessierten eine umfangreiche Übersicht nahezu aller gastronomischen Betriebe zur Verfügung.*

☞ Inserenten dieses Magazins und Mitglieder der Werbegemeinschaft Regensburg sind farbig hervorgehoben.

* Die eingetragenen Gastronomiebetriebe wurden sorgfältig recherchiert, es besteht dennoch kein Anspruch auf Vollständigkeit oder Richtigkeit der Einträge.

Gastronomy in Regensburg

Regensburg is famous for its impressive number and variety of places to eat and drink. The Regensburg Advertising Association has gathered several hundred businesses in the city and arranged them alphabetically according to category. For anyone who is interested, this provides a comprehensive overview of nearly all restaurants and cafés.

Inhalt / Content

Bar / Bistro / Café	67
Eiscafe / Ice Cream	68
Cafeteria	68
Discotherapie / Diskothek	69
Gaststätte / Restaurant	69
Ägyptisch / Egypt	71
Chinesisch / Chinese	71
Französisch / French	71
Griechisch / Greek	71
Indisch / Indian	71
Italienisch / Italian	71
Japanisch / Japanese	72
Koreanisch / Korean	72
Kroatisch / Croatian	72
Kurdisch / Kurdish	72
Mexikanisch / Mexican	72
Schweizerisch / Swiss	73
Spanisch / Spanish	73
Thailändisch / Thai	73
Türkisch / Turkish	73
Ungarisch / Hungarian	73
Vietnamesisch / Vietnamese	73
Weinstube / Wine Tavern	73
Hotel	73
Imbiss / Diner	74
Kneipe / Pub	75
Musikkneipe / Music Pub	75
Nightclub / Tabledance	75
Onlinecafé	75
Sportgaststätte / Public House ..	75

Bar / Bistro / Café

AKADEMIE SALON im Andreasstadel

Andreasstr. 28 · T 09 41/46 52 48 97

ALEX

Neupfarrplatz 8 · T 09 41/5 84 06 - 0

All'ora

Engelburgergasse 18

T 09 41/5 84 07 83

Anna Regensburg

Gesandtenstr. 5 · T 09 41/2 06 02 30

Bar 13

Keplerstr. 13 · T 09 41/5 67 68 77

Black Bean

Gesandtenstr. 3-5 · T 09 41/2 06 06 31

Blue.Monkey.Room

Am Watmarkt

Brasserie Dombrowski

Kramgasse 10-12 · T 09 41/5 73 88

Brazil

Prüfeninger Str. 106

T 09 41/3 07 77 81

Butz

Schwandorfer Str. 18 · T 09 41/8 57 79

Cafe Alex

Alex-Center · T 09 41/64 09 53 54

Café-Bar

Gesandtenstr. 14 · T 09 41/5 41 67

Cafe Bar Laurin

Im Gewerbepark C 02
T 09 41/4 61 17 22

Cafe Bar Puro

Im Gewerbepark C 26
T 09 41/4 61 17 22

Café-Brunner

Friedenstr. 23 · T 09 41/5 84 35 61

Café Centro

DEZ · T 09 41/4 61 64 45

Cafe Cornetti

Messerschmittstr. 83
T 09 41/28 04 07 53

Cafe Klein

Killermannstr. 31 · T 09 41/3 28 01

Café Latina

Am Domplatz 4 · T 09 41/5 82 71

Café Latte

DEZ

Café Letterario

Rote-Löwenstr. 7 · T 09 41/4 61 70 06

Cafe Lila

Rote-Hahnen-Gasse 2
T 09 41/6 30 84 55

Cafe Mea

Stadtamhof

Café Salzstadel

Weiße-Lamm-Gasse 1
T 09 41/56 57 46

Cafe Scholz

Dr. Martin Luther Str. 2
T 09 41/4 65 94 41

Cafe unter den Linden

Dr.-Johann-Maier-Str. 1
T 09 41/ 2 61 96

Callerario

Rote-Löwen-Str. 7 · T 09 41/5 76 62

Carlito's

Pustetpassage · T 09 41/50 27 58 58

Carpe Diem

Maximilianstr. 6 · T 09 41/5 23 61

Cartoon – Die kleine Mälze

Galgenbergstr. 20 · T 09 41/7 57 49

Cellini Café-Bistro

Friedenstr. 30 · T 09 41/7 85 25 30

Chapelle

Spiegelgasse 1 · T 09 41/5 99 99 61

Cubano

Glockengasse 10

Die Grüne Bar

DEZ · T 09 41/40 13 88

Da Capo

K.-Adenauer-Allee 32
T 09 41/94 76 33

Dalbergs im Theater

Bismarckplatz 7 · T 09 41/91 06 98 63

Da Silva

Obermünsterstr. 9 · T 09 41/6 02 70 43

Diba Cafebar

Drei-Mohren-Str. 13 · T 09 41/5 99 87 77

Diba Chocolat

Rote-Hahnen-Gasse 3

Drei Kronen

Drei-Kronen-G. 6 · T 09 41/56 19 78

Drei Mohren

Drei-Mohren-Str. 3 · T 09 41/567 44 33

Escobar

Blaue-Stern-Gasse 7a

Felix

Fröhliche-Türken-Str. 6 · T 09 41/5 90 59

Flannigan's American

Baumhackergasse 2 · T 09 41/56 04 91

Fleiner

DEZ · T 09 41/4 77 33

Freiraum

Simadergasse 1 · T 09 41/5 84 19 53

Freisleben

Herrichstr. 1 · T 09 41/5 12 05

Freudenstein

St. Georgenplatz 8 · T 09 41/5 55 43

Fürstenhof

Maximilianstr. 4 · T 09 41/6 30 86 88

Galerie

Kohlenmarkt 6 · T 09 41/56 14 08

Goldenes Kreuz

Haidplatz 7 · T 09 41/5 72 32

Gustotheke

Hinter der Grieb 7

HABundGUT Trinkstätte

Keplerstr. 3 · T 09 41/56 06 35

Jeans

Glockengasse 1 · T 09 41/5 17 82

Kaminski

Hinter der Grieb 6 · T 09 41/5 99 90 33

kAffé dAdA

Rote-Löwen-Str. 11

T 09 41/56 99 34 89



Hemingways

Café / American Bar / Restaurant

Frühstück von 9.00 – 14.30 Uhr

Traditionsgericht: Jambalaya
amerikanisch-kreolische Küche

Obere Bachgasse 3 – 5

93047 Regensburg

Tel. 09 41 / 56 15 06

Mo.–Fr. 9 – 1 Uhr

Sa–So. 9 – 3 Uhr

Ka5per
Hinter der Grieb 5

KONA Coffee Garden
Gesandtenstr. 8 · T 09 41/2 80 51 17
St.-Kassians-Platz 6
T 09 41/9 42 56 84

Konditorei Café Prock
Bläue Lilien-Gasse 3 · T 09 41/5 44 90

Königsgarten
Udetstr. 12 · T 09 41/8 30 25 0

Kunst & Kaffee
Obermünsterstr. 7

Lola
Pfarrergasse 6 · T 09 41/58 69 29 19

Luka
Jakobstr. 1 · T 09 41/5 31 67

Mandl
Hofgartenweg 2 · T 09 41/9 08 63

Margaritas
Furtmayrstr. 3 · T 09 41/7 05 52 41

Max's Bar
Maximilianstr. 28 · T 09 41/5 86 55 06

Mediterraneo
Am Ölberg 3

Moccabar
Brückstr. 5 · T 09 41/5 86 55 27

Mood
Am Wiedfang 2 · T 09 41/46 17 12 24

Morenito
Pfarrergasse 6 · T 09 41/ 6 98 96 90

Moritz Cafèbar
Untere Bachgasse 15
T 09 41/5 99 88 40

Moskwa Cafè
Universitätsstr. 100a
T 09 41/99 09 09

MuseumsCafé
Dachauplatz 2-4 · T 09 41/5 67 62 76

Musik Cafè im Lokschuppen
Zollerstr. 1a · T 09 41/7 04 00 51

Nachbarschaft
Speichergasse 1 · T 09 41/91 06 98 63

Nachtigall
Steinergasse 4

No. 7
Glockengasse 3 · T 09 41/56 31 08

Opera
Prüfeninger Str. 44a
T 09 41/4 64 46 73

Orange Club Bar
An der Steinernen Brücke
T 09 41/2 80 56 67

Otto
Tändlergasse 4

Paletti Bar
Gesandtenstr. 6 · T 09 41/5 15 93

Parklounge
Paracelsustr. 2 · T 09 41/6 98 96 35

Pavillon Cafè am Ostentor
Adolf-Schmetzer-Str. 11
T 09 41/79 15 15



Orlando di Lasso

Konditorei – Cafè
Alter Kornmarkt 2
93047 Regensburg
Tel. 09 41/5 13 67
Mo.–Sa. 7.30 – 18.00 Uhr

Pernsteiner
V.-d.-Tann Str. 40 · T 09 41/79 54 89

Picasso
U. d. Schwibbögen 1 · T 09 41/5 36 57

Piano-Bar Prestige im Hansa Hotel
Friedenstr. 7 · T 09 41/9 92 94 44

Pony
Obere Bachgasse 8 · T 09 41/56 56 83

Prinzess-Café
Rathausplatz 2 · T 09 41/59 53 10

Relax
Rote-Löwen-Str. 11 · T 09 41/5 80 08

Rinaldi
Alter Kornmarkt 3a · T 09 41/5 99 39 57

Rossa
Alex Center · T 09 41/5 86 22 37

San Francisco Coffee Company
Friedenstr. 23 · T 09 41/6 46 38 89

Sax Musik Bar
Hinter der Pfannenschmiede 1
T 09 41/56 17 50

Schierstadt Cafè + Bar
A. d. Schierstadt 1 · T 09 41/8 70 07 62

Schiller Classic Bar & Lounge
Rote-Stern-Gasse 4 · T 09 41/2 90 36 16

Schlosscafé
Emmeramsplatz 6 · T 09 41/5 04 85 05

Schlössl
Altdorfer Str. 11 · T 09 41/29 92 61

Segafredo
Friedenstr. 23 · T 09 41/5 86 22 47

Segafredo Espresso
Goliathstr. 4 · T 09 41/5 86 22 47

Specialita Arena
Erhardigasse 13 · T 09 41/6 30 87 30

Sporrer
Landshuter Str. 44 · T 09 41 / 7 67 72

Tazza D'Oro
Köwe-Center

Tigergreen Bagel-Store
Obere Bachgasse 20

U-Bar
Spiegelgasse 3

Via Ponte
Brückstraße · T 09 41/5 76 12

Werber
Fr.-v.-Taxis-Ring 55 · T 09 41/38 05 38

Wunderbar
Keplerstr. 11 · T 09 41/5 3130 (56 57 53)

Zink
DEZ · T 09 41/4 61 22 93

Eiscafé / Ice Cream

Am Dom
Krauterermarkt 2 · T 09 41/5 36 70

Center Italia
DEZ · T 09 41/38 39 82 93

Eis Dolomiti
Thundorfer Str. 6 · T 09 41/28 05 22 34

Eis Pavillion
Kohlenmarkt 6

Eis Paradise
Maximilianstr. 25 · T 09 41/5 36 70

Geno & Caffé
Friedenstr. 23 · T 09 41/5 84 36 90

Gelini
Neupfarrplatz 6a · T 09 41/5 76 34

Piccolo Gelateria-EisCafé
Drei-Mohren-Str. 2 · T 09 41/56 53 55

Rimini
Brandlberger Str. 86 · T 09 41/4 07 93

Rimini West
Agnesstr. 24 · T 09 41/4 07 93

Rossi
Neupfarrplatz · T 09 41/6 30 83 83

Venezia
Glockengasse 3 · T 09 41/5 89 71

Zink
DEZ · T 09 41/4 61 40 85

Caféteria

Café Zweites Leben
im Bezirksklinikum
Universitätsstr. 84 · T 09 41/94 1-0

Caféteria der Barmherzigen Brüder
Prüfeninger Str. 86 · T 09 41/36 9-0

Caféteria im METRO Großmarkt
Bajuwarenstr. 11 · T 09 41/4 60 5-0

Caféteria Universität
F.-J.-Strauß-Allee 11 · T 09 41/9 43 0-1

Discotheke Diskotheque

Boiler Room
Vilshofener Str. 3

Fledermaus
Merianweg 4 · T 09 41/99 34 14

Funpark
Langbardenstr. 2 · T 09 41/7 04 09 89

Gästehouse
Maximilianstr. 28 · T 09 41/5 86 55 06

Gloria
Simadergasse 2a · T 09 41/58 43 31 40

Karma Lounge
Obermünsterstr. 14
T 09 41/2 80 50 83

Partymaus
Im Gewerbepark D 51
T 09 41/99 34 14

Polar 2
Dr.-Gessler-Str. 2 · T 09 41/9 46 69 73

Qu
Merianweg 4 · T 09 41/99 34 14

Rauschgold
Obermünsterstr. 14

Saints&Sinners
Gesandenstr. 3

Scala
Gesandenstr. 6–8 · T 09 41/5 22 93

Sudhaus
Domplatz 3 · T 09 41/5 19 46

Suite 15
Adolph-Kolping-Str. 5
T 09 41/5 04 12 07

Suzie Wong Lounge
Obermünsterstr. 14 · T 09 41/56 14 08

Zarap-Zap-Zap
Augustiner Platz 3 · T 09 41/5 31 33

Gaststätte / Restaurant / Biergarten

Alte Kuchl am Königshof
Am Königshof 2 · T 09 41/5 99 85 30

Alte Linde
Müllerstr. 1 · T 09 41/8 80 80

Alte Münz
Fischmarkt 7 · T 09 41/5 48 86

Alte Ziegelei
Ziegetsdorfer Str. 111 · T 09 41/4 02 80

Anno Domini
Metgebergasse 2 · T 09 41/28 05 20 99

Antonius Haus
Am Mühlweg 13 · T 09 41/7 69 80

Apostelkeller
Am Ölberg 5a · T 09 41/56 39 76

Arberhütte
Arberstr. 15 · T 09 41/4 16 38

Auer Bräu
Schwandorfer Str. 41 · T 09 41/8 85 97

AZUR Campinggaststätte
Weinweg 40 · T 09 41/27 00 25

Beos Backhaus am Pach
Untere Bachgasse 9 · T 09 41/29 8610

Bergfrieden
Erzgebirgstr. 40 · T 09 41/6 22 46

Bischofshof am Dom
Krauteremarkt 3 · T 09 41/58 46 - 0

Bischofshof Braustuben
Dechbettener Str. 50
T 09 41/20 82 17 - 0

Blaue Traube Gasthof
Reinhausen 8 · T 09 41/4 18 55

Brandl Bräu
Ostengasse 16 · T 09 41/58 43 30 16

Burgweintinger Hof
Im Ried 1 · T 09 41/7 35 52

business DINER
Osterhofener Str. 14
T 09 41/4 67 13 59

Culinaris
Im Gewerbepark D 80
T 09 41/4 02 88 10

d'Quetschn
Kalmünzergasse 4 · T 09 41/5 67 61 46

Dampfnudel Uli
Watmarkt 4 · T 09 41/5 32 97

David
Watmarkt 5 · T 09 41/56 18 58

DINEA Café-Restaurant im Kaufhof
Neupfarrplatz 8 · T 09 41/58 37- 0

Eisbuckel
Fikentscherstr. 3 · T 09 41/9 66 24



Restaurant Brandner

Hier sitzen Gäste direkt an der Donau mit Altstadtblick. Morgens lockt das Frühstücksbuffet und abends wird junge, ambitionierte Küche serviert. Im Sommer auch auf der Terrasse.

Frühstück Mo-Fr 06.30-10.30 Uhr
Frühstück Sa-So 07.00-11.00 Uhr
Abendkarte Di-Sa 11.30-24.00 Uhr

Müllerstraße 7 · 93059 Regensburg
T (0941) 810 40 · www.sorat-hotels.com

Eisener Krug
Untere Bachgasse 9

Fischerhaus
Untere Regenstr. 7 · T 09 41/4 34 39

Fürstliches Brauhaus
Waffnergasse 6–8 · T 09 41/28 04 33-0

Gänsbauer
Keplerstr. 10 · T 09 41/5 78 58



Chaplin Restaurant

Restaurant – Kneipe – Café
Lokal und Garten mit schöner
Atmosphäre, große Essensaus-
wahl, durchg. warme Küche

Adolf-Schmetzer-Str. 5
93055 Regensburg
Tel. 09 41/79 82 00
Mo.–Fr. 11.30–1.00 Uhr
Sa. 16–1 Uhr, So. 15–24 Uhr



Dechbettener Hof

Gasthof – Hotel – Restaurant
Schweizerisch – Bayerisch

Große Gartenterrasse,
Kinder-Erlebnis-Spielplatz,
Streichelzoo,
Freiland-Modell-Eisenbahn

Dechbetten 11, 93051 Regensburg
Tel. 09 41/3 52 83
Restaurant: Di.–So. 9–24 Uhr

Glöckl der Regensburger GmbH
Restaurant „Zum Glöckl“ und Glöckl's
Biergarten · DEZ · T 09 41/4 51 06

Goldener Hirsch
Großprüfening 21 · T 09 41/3 78 22 61

Götzfried Gasthof und Hotel
Wutzlhofen 1 · T 09 41/69 61-0

Gravenreuther
Hinter der Grieb 10 · T 09 41/5 50 50

Hacker-Pschorr Wirtshaus
Neupfarrplatz 15 · T. 09 41/5 84 04 55

Hahn
Obere Regenstr. 32 · T 09 41/4 17 10



Dicker Mann Kleine Brauschänke

Restaurant

Krebsgasse 6
93047 Regensburg
Tel. 09 41/5 73 70
Täglich: 9.30–1.00 Uhr
www.dicker-mann.de

Haus Heuport

Domplatz 7 · T 09 41/5 99 92 97

Herrmann's Bürgerstuben

Augsburger Str. 69 · T 09 41/99 75 61

Historische Wurstküche

Thundorferstr. 3

Historisches Eck

Watmarkt 6 · T 09 41/46 52 47 36

Hofbräuhaus

Waaggäßchen 1 · T 09 41/5 12 80

Hubertushöhe

W.-Raabe-Str. 1 · T 09 41/9 02 57

Jakobi

Jakobstr. 6 · T 09 41/5 86 28 19

Katharinenhof

Prüfeninger Str. 83 · T 09 41/2 15 80

Kneitingen

Arnulfsplatz 3 · T 09 41/5 24 55

Kneitingen Keller

Galgengbergstr. 18 · T 09 41/7 66 80

KOSTbar

Glockengasse 5 · T 09 41/5 86 56 44

Kreuzschänke

Kreuzgasse 25 · T 09 41/5 42 00

La Snackeria

Lilienthalstr. 10 · T 09 41/3 07 58 91

Land in Sonne

Augsburger Str. 36c · T 09 41/9 45 52 55

Landshuter Hof

Landshuter Str. 24 · T 09 41/5 67 49 38

Leerer Beutel

Bertoldstr. 9 · T 09 41/5 89 97

Lessing

D.-Martin-Luther-Str. 14

T 09 41/5 90 02

LeMura

Hinter der Grieb 5 · T 09 41/5 99 93 10

Locanda Botticelli

Maximilianstr. 28 · T 09 41/5 18 37



Kolpinghaus Regensburg

Kongress- und Kulturzentrum Restaurant / Partyservice / Wohnheim

Adolph-Kolping-Straße 1
93047 Regensburg
Tel. 09 41 / 5950 00
info@kolpinghaus-regensburg.de
www.kolpinghaus-regensburg.de
Mo–Sa: 9–24 Uhr, So: 9–16 Uhr

Lorenzini

Gesandtenstr. 3–5 · T 09 41/69 89 66 17

Maltheser

Weitoldstr. 6 · T 09 41/5 17 06

Maredo

Maximilianstr. 9a · T 09 41/5 99 80 34

Mariandl

Fleischmannstr. 23 · T 09 41/4 92 85

Meier im Stadler-Bräu

Stadtamhof 15 · T 09 41/8 56 82

Neue Wurstkuch'l

FröhL. Türkenstr. 14

Niebauer

Donaustaufer Str. 314 · T 09 41/4 03 94

Opatija Grill

Augsburger Str. 40 · T 09 41/9 42 58 22

Orkan

Holzlandestr. 1 · T 09 41/5 46 05

Osteria Luna Rossa

Fischgässel 1 · T 09 41/5 99 79 33

Hotel-Restaurant Wiendl

Universitätsstr. 9
93053 Regensburg
Tel. 09 41/9 20 27 0
Mo.–Fr. 10–24 Uhr,
So.+ Feiertage:
11:30–14:30 Uhr, Sa: ab 30 Personen
www.hotelwiendl.de

Pachamama

Bischof-Konrad-Str. 4b
T 09 41/94 27 95 48

Papageno

Keplerstr. 14 · T 09 41/6 30 81 65

Park-Restaurant

Th.-Heuss-Platz 4 · T 09 41/99 91 95

Parzefall

Obertraublinger Str. 54
T 09 41/7 14 59

Prüfeniger Schlossgarten

Prüfeniger Schlossstr. 75
T 09 41/30 78 59 14

Regensburger Ratskeller

Rathausplatz 1 · T 09 41/28 05 22 22

Regensburger Suppenbar

Im Gewerbepark D 42

Reindl's Bierstüberl

Aussiger Str. 17 · T 09 41/6 54 81

Rive Droite

Drei-Mohren-Str. 1 · T 09 41/5 20 21

Sam Kullman's Diner

Friedenstraße 10 · T 09 41/6 30 98 33

Schlachthof

Prinz-Ludwig-Str. 1a · T 09 41/79 42 01

Schlegl

Deutschherrnweg 4 · T 09 41/9 05 74

Schmauskeller

Bischof-Wittmann-Str. 26
T 09 41/9 04 52

Schmid

Lappersdorfer Str. 36 · T 09 41/8 03 27

Silberne Gans

Werftstr. 3 · T 09 41/2 80 55 98

Spitalgarten

St. Katharinenplatz 1 · T 09 41/8 47 74

Spitalkeller

Alte Nürnberger Str. 12
T 09 41/89 41 69

Steakhütte Marienwinkel

Roter-Brach-Weg 16
T 09 41/3 83 99 90

St. Georg Restaurant

Karl-Stieler-Str. 8 · T 09 41/91 09 · 0



Roter Hahn

Hotel und Restaurant

Rote-Hahnen-Gasse 10
93047 Regensburg

Tel. 09 41/59 50 90

Mo.–So. 6.00–24.00 Uhr

info@roter-hahn.com

www.roter-hahn.com

Staudinger Hof

Mackensenstr. 22 · T 09 41/7 59 65

Suppenbar

Obere Bachgasse 12 · T 09 41/5 04 79 39

Südstüber

Th.-Storm-Str. 18 · T 09 41/9 46 76 92

Sweet Cuisine

Kramgasse 14

Villa Toscana

Augsburger Str 40 · T 09 41/9 42 58 22

Westschänke

Hochweg 59c

Zum Glöckl

DEZ · T 09 41/4 51 06

Zum goldenen Faß

Spiegelgasse 10 · T 09 41/6 46 39 60

Zum Steidlewirt

Am Ölberg 13 · T 09 41/56 08 02

Zur Brauschänke

Galgenbergstr. 3 · T 09 41/9 47 65

Zur Walba

Unterirading 1 · T 09 40 05/21 02

Ägyptisch / Egypt**Egyptos**

Landshuter Str. 18 · T 09 41/30 79 58 11

Chinesisch / Chinese**China Restaurant Dong Fang**Friedrich-Viehbacher-Allee 5
T 09 41/7 50 12 08**China Restaurant Choi-Wah**

Klenzestr. 27 · T 09 41/99 73 44

China-Restaurant Chang

Johann-Hösl-Str. 11 · T 09 41/70 99 64

China-Restaurant REZ

Rennweg 12 · T 09 41/3 78 26 32

China-Restaurant Shanghai

Thundorferstr. 10

Die Perle AsiensIm Gewerbepark D 45
T 09 41/40 06 30**Hong Kong City**

DEZ · T 09 41/4 61 62 88

Hua Dan

Bischof-Konrad-Str. 9 · T 09 41/76 08 67

Land des Lächelns

Leublfingerstr. 1 · T 09 41/78 53 19 68

Saigon

Sternbergstr. 13 · T 09 41/5 31 86

Shangri La

Vilsstr. 26 · T 09 41/46 10 57 41

Tai Pan China-Restaurant

Dr.-Gessler-Str. 45 · T 09 41/94 91 94

Thang Long

Alex-Center · T 09 41/20 82 77 93

Wok House

Obermünsterplatz 2 · T 09 41/56 73 34

Französisch / French**Wein, Olive und mehr**

Watmarkt 7 · T 09 41/6 96 33 52

Mirabelle

Drei-Mohrenstr. 11 · T 09 41/5 67 42 74

Orphee

Untere Bachgasse 8 · T 09 41/5 29 77

Vitus

Hinter der Grieb 8 · T 09 41/5 26 46

Griechisch / Greek**Akropolis**

Leublfingstr. 9 · T 09 41/70 44 14

Der Grieche am Herzoghof

Alter Kornmarkt · T 09 41/5 99 93 03

Naussa

Hans-Sachs-Str. 6 · T 09 41/2 69 05

Perivoli

Stadtamhof 24 · T 09 41/5 70 06

Rhodos

Wöhrdrstr. 24 · T 09 41/5 72 01

SalonikiSchwabelweiser Kirchstr. 6
T 09 41/4 07 39**Schildbräu**

Stadtamhof 24 · T 09 41/8 57 24

Indisch / Indian**Bombay**

Unter den Schwibbögen 21

Bombay-Express

Am Ölberg 3 · T 09 41/5 84 09 54

**Ganeshas**

Mo - Sa, außer Feiertage:

Günstige Mittagsgerichte inkl.

Suppe oder Salat ab 5,50 Euro.

Jeden Sonntag 11.30 – 16 Uhr:

Buffet 9,90 Euro

Maximilianstr. 23

93047 Regensburg

Tel. 09 41/5 86 19 94

Täglich: 11.30 – 24 Uhr

Elefantenhaus

Engelburgergasse 1 · T 09 41/5 99 99 58

Maharadscha

Zollerstr. 15 · T 09 41/70 97 00

Shah's Garden

Im Reichen Winkel 21 · T 09 41/6 23 23

Taj-Mahal

Ostengasse 17 · T 09 41/56 17 27

Italienisch / Italian**Adria**

St. Mihiel-Str. 7 · T 09 41/7 05 50 93

A Catania Pizzeria

DEZ · T 09 41/44 86 03

Antica Mola

Uhlandstr. 19 · T 09 41/64 09 53 60

Da Luigi

Krebsgasse 4

Da Noi

Ludwig-Thoma-Str. 44

Da Salvatore

Puricellistr. 15 · T 09 41/2 44 14

Da Tino

Haidplatz 4 · T 09 41/56 13 35

Escena

Grasgasse 1 · T 09 41/5 44 82

Faraone

Nürnberger Str. 230

T 09 41/2 80 06 69

Galileo

Arnulfsplatz 6 · T 09 41/5 39 06

Il Pescatore

Friedenstr. 7 (im Hansa Apart Hotel)

T 09 41/79 32 76

L' Astice

Fröhl.-Türkenstr. 12 · T 09 41/5 83 95 13

L'Osteria

Am Watmarkt 1 · T 09 41/5 99 91 81

La Cucina Lavaca

Im Gewerbepark C 29a

T 09 41/56 27 55

La Dolce Vita

Badstr. 6 · T 09 41/8 03 05

La Gondola

Gerlichstr. 2 · T 09 41/2 24 06

**Al Camino & Peppers**Italienisches Restaurant/
mexikanische CantinaPizzeria mit Holzofen,
große SonnenterrasseAm Haidplatz in der historischen
Altstadt, liegt das Lokal in einem
alten, rustikalen Gemäuer.Haidplatz 7a, 93047 Regensburg
Tel. 09 41 / 5 99 78 80

Täglich: 10 – 1 Uhr

www.alcamino-regensburg.de



Bavarese

Italienisches Ristorante, Pizzeria

Genießen Sie die Klassiker der italienischen Küche oder lassen Sie sich mit wöchentlich wechselnden Kreationen überraschen.

Hotel Münchner Hof Regensburg
Tändlergasse 9
Tel. 09 41/5 86 29 33
tägl. 11.30 – 14.00 Uhr &
17.30 – 23.00 Uhr

La Piazzetta

Schopperplatz 3 · T 09 41/8 34 08

La Scala

An der Irler Höhe 34
T 09 41/46 44 77 44



Da Piéto e Fabio

Frische hausgemachte Pasta

Grasgasse 1, 93047 Regensburg
Tel. 09 41 / 7 84 54 80

Mo.–Do. 11.30 – 14.00 Uhr
18–24 Uhr
Fr. und Sa. 18–24 Uhr
So. Ruhetag

Lorenzini

Gesandtenstr. 3–5
T 09 41 / 69 89 66 17

Milano Pizzeria

Burgunderstr. 17 · T 09 41/7 33 19

Ninoverso

Hofgartenweg 6 · T 09 41/9 73 40

Pam Pam

Haidplatz 5 · T 09 41/56 13 71

Pasta Rustica

Am Ölberg 3 · T 09 41/56 20 54

Pizza & Pasta

Paracelsustr. 2 · T 09 41/6 98 96 35

Pizzeria bei Schefo

Am Brückenbasar 16 · T 09 41/89 75 21

Pizzeria Bell' Italia

Obere Bachgasse 6 · T 09 41/5 5174

Pizzeria Cantania

DEZ · T 09 41/44 86 03

Pizzeria Filiz

Pfälzerstr. 1 · T 09 41/8 97 95 91

Pizzeria Friuli

Isarstr. 66 · T 09 41/4 61 22 54

Pizzeria Trattoria Italiana

Nürnbergerstr. 230

T 09 41/2 80 06 69

Pizzeria Valentino

Kumpfmühlstr. 61 · T 09 41/94 74 53

Pizzeria West

Puricellistr. 40 · T 09 41/2 82 07

Ristorante-Pizzeria Bavarese

Tändlergasse 9 · T 09 41/5 86 29 33

Ristorante Tiziano

Drei-Mohren-Str. 5 · T 09 41/56 39 80

San Daniele Ristorante Pizzeria

Prüfeninger Schlossstr. 2

T 09 41/3 07 59 99

San Marino

Greflingerstr. 15 · T 09 41/79 43 09

Sole Mio

Königswiesenweg 2 · T 09 41/9 58 43

OSTERIA FEDERICO II

Piemontesische Küche

Deischgasse 1, 93047 Regensburg

Tel. 09 41/56 55 88

Öffnungszeiten:

Di. – So. 12.00 – 14.00 Uhr

und 17.30 – 22.30 Uhr

Kein Ruhetag



Pasteria Il Golosone

Pasta Fresca

täglich frische

selbstgemachte Pasta

Blaue-Lilien-Gasse 4

93047 Regensburg

Tel. 09 41/2 80 50 50

Mo. – Sa.: 12.00 – 14.30 Uhr,

18 – 23 Uhr, Sonntag Ruhetag

www.pasteria-il-golosone.de

Spaghetteria Aquino

Am Römling 12 · T 09 41/56 36 95

Taormina

Dr.-Gessler-Str. 2 · T 09 41/9 62 68

Taverne Fontana

Gesandtenstr. 18 · T 09 41/5 55 46

Trattoria Veneta

Isarstr. 66 · T 09 41/51 08 79

Uni Pizzeria

Universitätstr. 31 · T 09 41/9 56 06

Japanisch / Japanese

Japan Corner

Dr.-Gessler-Str. 45 · T 09 41/99 00 88

Kyoto-Sushi Bar

Ludwigstr. 7 · T 09 41/5 86 58 77

Ogawa

An der Schergenbreite 1

T 09 41/29 79 91 75

Sushi Am Dom (Take away)

Watmarkt 7 · T 09 41/5 99 99 85

Sushihaus

Wollwirkgasse 2 · T 09 41/5 67 64 80

Taifun

Schickanederstr. 2a (Posthof)
T 09 41/70 81 26 68

Tokyo-Sushi Bar

Viereimergasse 2 · T 09 41/5 86 58 77

Koreanisch / Korean

Korea

Dr. Gessler Str. 2 · T 09 41/99 25 54 46

Kroatisch / Croatian

Dalmacija

Donaustaufer Str. 30 · T 09 41/4 41 26

Goldener Ochs

Schwanenplatz 3 · T 09 41/56 05 18

Kurdisch / Kurdish

Danubi

Steinergasse 4 · T 09 41/58 61 24 42

Exil

Weißgerbergraben 14

T 09 41/5 86 58 16

Lokanta

Haaggasse 15 · T 09 41/5 33 21

Mesopotamia

Metgebergasse 2 · T 09 41/56 99 33 06

Mexikanisch / Mexican

Carlitos

Pustetpassage · T 09 41/4 65 27 02

El Sombrero

Fischgässl 2 · T 09 41/ 58 40 28 90

Jalapeños

Schottenstr. 4 · T 09 41/5 67 40 40

Mexicano

Domplatz 3 · T 09 41/69 87 57 27

Peppers

Haidplatz 7a · T 09 41/5 86 55 55

Schweizerisch / Swiss**Dechbettener Hof**

Dechbetten 11 · T 09 41/3 52 83

Spanisch / Spanish**Bodega**

Vor der Grieb 1a · T 09 41/5 84 04 86

Tapas

Am Ölberg 11 · T 09 41/5 18 89

**Casa Rios**

In stillvollem Ambiente mit gemütlicher Terrasse

Rote-Löwen-Straße 10
(Nähe Arnulfsplatz)
93047 Regensburg
Tel. 09 41/5 99 95 98
Mi.–Mo.: 18–1 Uhr
www.casa-rios.de

Thailändisch / Thai**Asiagourmet**

DEZ · T 09 41/20 94 99 02

BambusgartenIm Gewerbepark D 48
T 09 41/ 4 64 69 73**the Thai**

Haidplatz 3 · T 09 41/9 46 75 65

Türkisch / Turkish**Bosphorus**

Hoher-Kreuz-W. 36 · T 09 41/79 21 22

Ungarisch / Hungarian**Restaurant Hunia**Brandlberger Str. 109
T 09 41/2 08 50 29**Vietnamesisch****Vietnamese****Saigon**

Sternbergstr. 13 · T 09 41/5 31 86

**Weinstube
Wine Tavern****Zum Steirer Eck**Gemütliche Weinstube
Steirische Spezialitäten

Ludwigstr. 6, 93047 Regensburg
Tel. 09 41 / 5 39 08
www.zum-steirer-eck.de

Täglich geöffnet: 16 bis 1 Uhr

Winzerer Weinstuben
Nürnberger Str. 351 · T 09 41/8 97 97 38**Hotel****Altstadthotel Am Pach**

Untere Bachgasse 9 · T 09 41/2 98 61-0

Altstadthotel Arch

Haidplatz 3 · T 09 41/58 66 - 0

Star Inn Hotel

Bahnhofstr. 22
93047 Regensburg
Tel. 09 41 / 5 69 30
Täglich: 24 h
www.starinnhotels.de

Am Peterstor

Fröhli. Türkenstr. 12 · T 09 41/ 5 45 45

Apollo Minotel

Neupüll 17 · T 09 41/91 05-0

Avia Hotel

Frankenstr. 1-3 · T 09 41/40 98-0

Best Western Atrium Hotel & Meeting

Im Gewerbepark D90 · T 09 41/4 02 80

Best Western Premier Hotel**Regensburg**

Ziegetsdorfer Str. 111 · T 09 41/4 02 80

Bischofshof am Dom

Krautermarkt 3 · T 09 41/58 46-0

Bischofshof Braustuben/Bierhotel

Dechbettener Str. 50
T 09 41/20 82 17-0

Blauer Turm

Tändlergasse

T 09 41/58 44 0

Brook Lane Hostel

Obere Bachgasse 21

T 09 41/6 90 09 66

Castle Hotel

St.-Petersweg 3 · T 09 41/58 61 27 07

**Hotel**

zum

Blauen Krebs

Krebsgasse 6 (Haidplatz)

93047 Regensburg

Telefon (0941) 5 73 70

Täglich geöffnet
von 9.00–1.00 Uhr

Durchgehend warme Küche

www.dicker-mann.de**Central**

Margaretenstr. 18 · T 09 41/2 98 48 40

Courtyard by Marriott

Bamberger Str. 28 · T 09 41/81 01 - 0

Dechbettener Hof

Dechbetten 11 · T 09 41/3 52 83

Elements

Alter Kornmarkt 3 · T 09 41/38 19 86 00

Etap Hotel

Junkerstr. 1 · T 09 41/78 95 41

Das Götzfried

Wutzlhofen 1 · T 09 41/ 69 61-0

Hansa Apart Hotel

Friedenstr. 7 · T 09 41/99 29-0

Hotel Altstadt-Engel

Gesandtenstr. 12 · T 09 41 /30 79 72 56

**Hotel Münchner Hof**

Mitten im historischen Altstadt-kern liegt unser Hotel aus dem 13. Jahrhundert in ruhiger und zentraler Lage

Tändlergasse 9
93047 Regensburg
Tel. 09 41 / 5 84 40
info@muenchner-hof.de
www.muenchner-hof.de



Goliath Hotel am Dom

Genießen Sie romantische Ausblicke

Goliathstr. 10, 93047 Regensburg
Tel. 09 41/20 00 90-0
Fax 09 41/20 00 90-99
www.hotel-goliath.de

Hotel Haslbach

Chamerstr. 256 · T 09 41/69 69 90

Hotel-Restaurant Richard Held

Irl Nr. 11 · T 09 41/9 42-0

Ibis Furtmayr

Furtmayrstr. 1 · T 09 41/78 04-0

Jugendherberge

Wöhrdstr. 60 · T 09 41/5 74 02

Kaiserhof am Dom

Kramgasse 10/12 · T 09 41/5 85 35-0

I' Ostello

Schäffnerstr. 20 · T 09 41/63 08 74 90

Mercure

Grunewaldstr. 16 · T 09 41/78 82-0

Orphée „Großes Haus“

Untere Bachgasse 8 · T 09 41/5 96 02-0

Orphée „Kleines Haus“

Wahlenstr. 1 · T 09 41/ 59 60 20

Orphée „Landhaus-Andreasstadel“

Andreasstr. 26 · T 09 41/59 60 23 00

Parkhotel Maximilian

Maximilianstr. 28 · T 09 41/5 68 50

Regensburger Hof

Adolf-Schmetzer-Str. 33

T 09 41/6 00 30

Roter Hahn

Rote-Hahnen-Gasse 10

T 09 41 / 5 95 09-0

Sorat Insel Hotel

Müllerstr. 7 · T 09 41/8 10 40

St. Georg Ringhotel

Karl-Stieler-Str. 8 · T 09 41/91 09-0

Stadthotel

Gutenbergstr. 17 · T 09 41/99 25 57 55

Weidenhof

Maximilianstr. 23 · T 09 41/5 30 31

Hotel-Restaurant Wiendl

Universitätsstr. 9
93053 Regensburg

Tel. 09 41/9 20 27-0

Mo.-Fr. 10 – 24 Uhr,

So.+ Feiertage:

11:30 – 14:30 Uhr, Sa: ab 30

Personen

www.hotelwiendl.de

Zum fröhlichen Türken

Frohl.-Türken-Str. 11 · T 09 41/5 36 51

Imbiss / Diner

An Ngon

Fröhliche-Türken-Str. 9

Asia Bistro Peking

Friedenstr. 23 · T 09 41/5 84 34 94

Asia Imbiss

Brandlberger Str. 107
T 09 41/4 61 20 67

Asia Imbiss

Keplerstr. 4 · T 09 41/4 61 20 67

Avocado

Weichser Weg 5 · T 09 41/40 13 14

Bambi's

Wollwirkerstrasse 11

Bayro Oriental

Fischmarkt 4

Bei Mustafa

Altmühlstr. 11 · T 09 41/4 09 26 62

Bistro du Centre (du Köwe)

Dr.-Gessler-Str. 45 · T 09 41/9 45 51 05

Bistro im Krankenhaus St. Josef

Landshuter Str. 65 · T 09 41/7 82-0

Bistro im Möbelhaus Hiendl

Sulzfeldstr. 1

Burger King

Bahnhofstr. 18 · T 09 41/59 57 99 10

Max-Planck-Str. 8 · T 09 41/7 80 33 57

Centro

DEZ · T 09 40 03/26 52

Creperia

Friedenstr. 23

dean & david

DEZ · T 09 41/89 79 50 81

Die grüne Bar

DEZ · T 09 41/40 13 88

Döner & Kebap

Fischmarkt 4

Döner Stand

Am Kornmarkt · T 09 41/5 67 61 53

Ephesus

Rote-Hahnen-Gasse 4

Fisch Maier

DEZ · T 09 42/9 42 40

Ha Tien Imbiss

Kohlenmarkt 1 · T 09 41/5 83 88

Ha Van Imbiss

Glockengasse 7 · T 09 41/5 58 66

Hong Kong Store

Obermünsterstr. 9a

Karaca

Friedenstr. 23

Kentucky Fried Chicken

Frankenstr. 2 · T 09 41/4 61 67 67

Laras Imbiss

Fischmarkt 12 · T 09 41/5 86 17 54

Lhan Thai Imbiss

Untere Bachgasse 1 · T 09 41/56 38 79

Maradonna Pizza Service

Gesandtenstr. 10 · T 09 41/5 67 48 00

Mari Bistro

Gewerbepark D10 · T 09 41/4 61 60 00

Mc Donald's

Arnulfsplatz

Defreggerweg 2 · T 09 41/3 76 76

DEZ · T 09 41/4 09 28 16

Friedenstr. 23 · T 09 41/5 67 68 09

Maximilianstr. 29 · T 09 41/5 55 72

Vilsstr. 27 · T 09 41/40 15 42

Franz-Hartl-Str. 8 · T 09 41/70 24 17

Nordsee

DEZ · T 09 41/40 18 43

Friedenstr. 23 · T 09 41/2 80 58 99

Pizza Rosa

Friedenstr. 23 · T 09 41/5 86 22 37

Pizza-Döner

Im Schwammerl · T 09 41/5 52 38

Prasto Pizza

Weiße-Lilien-Str. 19

Pronta Pizza

Unter den Schwibbögen 11

T 09 41/6 30 87 30

Ragazzi

Fischmarkt 1 · T 09 41/5 67 43 00

Saigon City

Obermünsterstr. 9 · T 09 41/5 21 15

Schmidl Wurstbraterei

Alter Kornmarkt 2 · T 09 41/5 11 04

Singapore

Im Gewerbepark D 46

T 09 41/44 74 69

Stern Kebap

Maximilianstr. 18

Subway

Ziegetsdorfer Str. 115

T 09 41/ 30 74 22 66

Friedenstr. 23

Im Gewerbepark 7A · T 09 41/40 99 807

Vinzenz Murr Imbiss

Friedenstr. 23 · 09 41/5 67 64 21

Weichser Weg 5 · 09 41/4 61 34 12

Weisse Lilienstr. 1 · T 09 41/5 99 98 28

Vulkano

Ostengasse 7 · T 09 41/6 30 83 65

Kneipe / Pub

- Alte Filmbühne**
Hinter d. Grieb 8/U · T 09 41/5 79 26
- Apotheke – die Kneipe**
Rote Hahnen Gasse 8
- Bierfilzl**
Ostengasse 22 · T 09 41/6 30 83 96
- Das Büro**
Keplerstr. 15 · T 09 41/5 67 62 04
- Die Tankstelle**
Schwandorferstr. 7 · T 09 41/8 75 13
- Drunter & Drüber**
L.-Thoma-Str. 18 · T 09 41/9 04 95
- Einhorn**
Badstr. 54 · T 09 41/5 27 90
- Filmbühne**
Hinter d. Grieb 8 · T 09 41/5 79 26
- Gaffel-Kölsch**
Gesandtenstr. 8 · T 09 41/56 55 84
- Glockenschmied**
Prüfeninger Str. 64
- Goldene Ente**
Badstr. 32 · T 09 41/8 54 55
- Hab & Gut**
Keplerstr. 3 · T 09 41/56 06 35
- Heimat**
Taubengässchen 2 · T 09 41/29 06 38 81
- Hexenhäusl**
Furtmayrstr. 2 · T 09 41/7 44 81
- Hinterhaus**
Rote Hahnen-Gasse 2
T 09 41/5 99 81 34
- Irish-Harp**
Brückstr. 1 · T 09 41/5 72 68
- Jazzclub Regensburg**
Bertoldstr. 9 · T 09 41/56 33 75
- Kinokneipe**
A.-Schmetzer-Str. 5 · T 09 41/79 19 74
- Klappe**
Stadtamhof 13 · T 09 41/8 50 08 80
- Miami**
Vilshofener Str. 5 · T 09 41/7 95 75 72
- Murphy's Law**
Spiegelgasse 6 · T 09 41/5 32 95
- Musik-Bar-Objekt**
Wollwirkergasse 2 · T 09 41/5 32 02
- Neue Filmbühne**
Bismarckplatz 9 · T 09 41/5 70 37
- Oma Plüscher**
Rote-Stern-Gasse 6 · T 09 41/5 48 89
- Pilspub Prinzenstüberl**
Prinz-Rupprecht-Str. 8 · T 09 41/7 47 23
- Piratenhöhle**
Fischgässel 4 · T 09 41/9 92 94 44
- Plan 9**
Rote-Hahnen-Gasse 2
T 09 41/2 90 71 30

- Regina (Kinokneipe)**
Holzgartenstr. 16 · T 09 41/4 61 60 98

- Schwedenkugel-Lokanta**
Haaggasse 15 · T 09 41/5 33 21

- Willi's Pils Pub**
Jakobstr. 7
- Zimmer 4**
Werftstr. 15 · T 09 41/5 67 68 29

- Zum Sausenack**
Keplerstr. 8 · T 09 41/5 37 06
- Zur geflickten Trommel**
Gesandtenstr. 2 · T 09 41/5 45 87

- Clixx Billard & more**
Galgenbergstr. 2 · T 09 41/5 04 79 69

- DJK Sportbund**
Weinmannstr. 3 · T 09 41/2 87 68

- Eisstadion „Donau Arena“**
Walhalla Allee 22 · T 09 41/6 01 29 88

- Golden Bowl**
Dr.-Gessler-Str. 2 · T 09 41/9 59 88

- KICK ARENA Regensburg**
Im Gewerbepark D 22 · T 09 41/4 61 22 44
- Sportgaststätte TC Rot-Blau**
Dürerstr. 3 · T 09 41/9 45 56 45

- SG Post Süd**
Kaulbachweg 31 · T 09 41/9 20 52 10

- SG Walhalla**
Am Holzhof 1 · T 09 41/8 46 20

- Sportclub Regensburg e.V.**
Alfons-Auer-Str. 26 · T 09 41/70 25 75

- Sportgaststätte Freier TuS**
An der Schillerwiese · T 09 41/2 19 71

- Sportgaststätte Harting**
Kreuzhofstr. 15 · T 09 41/7 06 05 65

- Vereinsheim ESV 1927**
Dechbettener Brücke 2
T 09 41/3 37 91

- Vereinslokal SSV Jahn – Schwimmabteilung**
Proskestr. 7 · T 09 41/5 88 88

- VfB-Sportheim**
Aussiger Str. 22 · T 09 41/6 26 82

Musikkneipe / Music Pub

- Art Club**
Holzländerstr. 2 · T 09 41/38 13 23 09
- Alte Mälzerei**
Galgenbergstr. 20 · T 09 41/7 57 38
- Banane**
Gold. Bärenstr. 10 · T 09 41/5 29 70
- Musikrestaurant Globus**
Vilshofener Str. 5 · T 09 41/7 95 75 72

Night Club

Tabledance

- Haus Eden**
Guerickest. 87 · T 09 41/70 37 62
- Juliska Bar**
Reinhausen 5 · T 09 41/4 29 67
- NachtCafé Elite**
Donaustaufer Str. 224/I
T 09 41/40 06 57
- Petite Fleur**
Von Donle Str. 4 · T 09 41/79 19 17
- Pinky Table Dance Club**
Ditthornstr. 14 · T 01 76/68 20 00 60

Online-Café

- Citypoint Internetcafe**
Wahlenstr. 6 · T 09 41/5 84 30 91
- Fleiner**
Weichser Weg 3 · T 09 41/4 77 33
- Lok. in**
Am Bahnhof · T 09 41/59 57 92 33

Sportgaststätte

Public House

- Billard-Sport-Studio-Central**
R.-Hahnen-Gasse 8
T 09 41/5 99 98 07
- Carambolage Billard-Club**
Schottenstr. 4 · T 09 41/5 35 63



Parken & Busverbindungen



Parken in Regensburg / Parking in Regensburg

Plätze und Tarife	81
Parking Lots and Rates.....	81



Busverkehr / Bus Traffic

Streckenplan Altstadtbus	80
Course map Old Town Buses	80
Streckenplan Stadtbusse.....	78
Course map City Buses	78



Park + Ride

Busverbindungen von Parkplätzen außerhalb des Stadtzentrums ...	83
Bus Connections for Parking Lots outside the City Center	83

Günstig Busfahren und Shoppen



Umweltfreundlich

durch die ganze Stadt

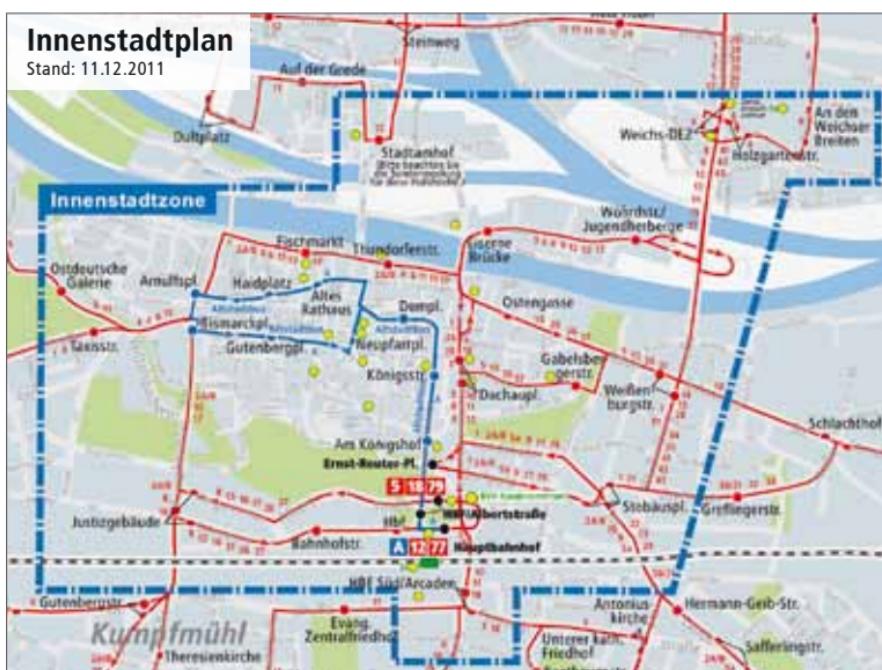
Vom Donau-Einkaufszentrum bis zu den Regensburg Arcaden und dazwischen durch die ganze Altstadt: Für den Einkaufsbummel bieten die Busse des Regensburger Verkehrsverbunds (RVV) ganz neue Möglichkeiten. Seit Anfang des Jahres hat die neue „Innenstadtzone“ die bisherige „Altstadtzone“ abgelöst. Die neue Zone ist deutlich weiter gefasst. Und sie besticht durch zwei attraktive Ticket-Angebote, die es ausschließlich beim Busfahrer zu kaufen gibt.

Das Einzel-Ticket Innenstadt kostet 1,- €.
Es gilt eine Stunde lang für eine Person bei Fahrten in einer Richtung.

Es kostet 2,50 € und gilt den ganzen Tag für bis zu fünf Personen.

Noch attraktiver und für die Familientour oder das Shopping mit Freunden geeignet ist das Tages-Ticket Innenstadt.

 **Cheap bus fares & shopping**
A new ticket makes it possible: from the Donau Shopping Centre to the Regensburg Arcaden for just one Euro. Ask your bus driver.



Busverbindungen in Regensburg

Bus Connections



Schematischer Liniennetzplan Regensburg

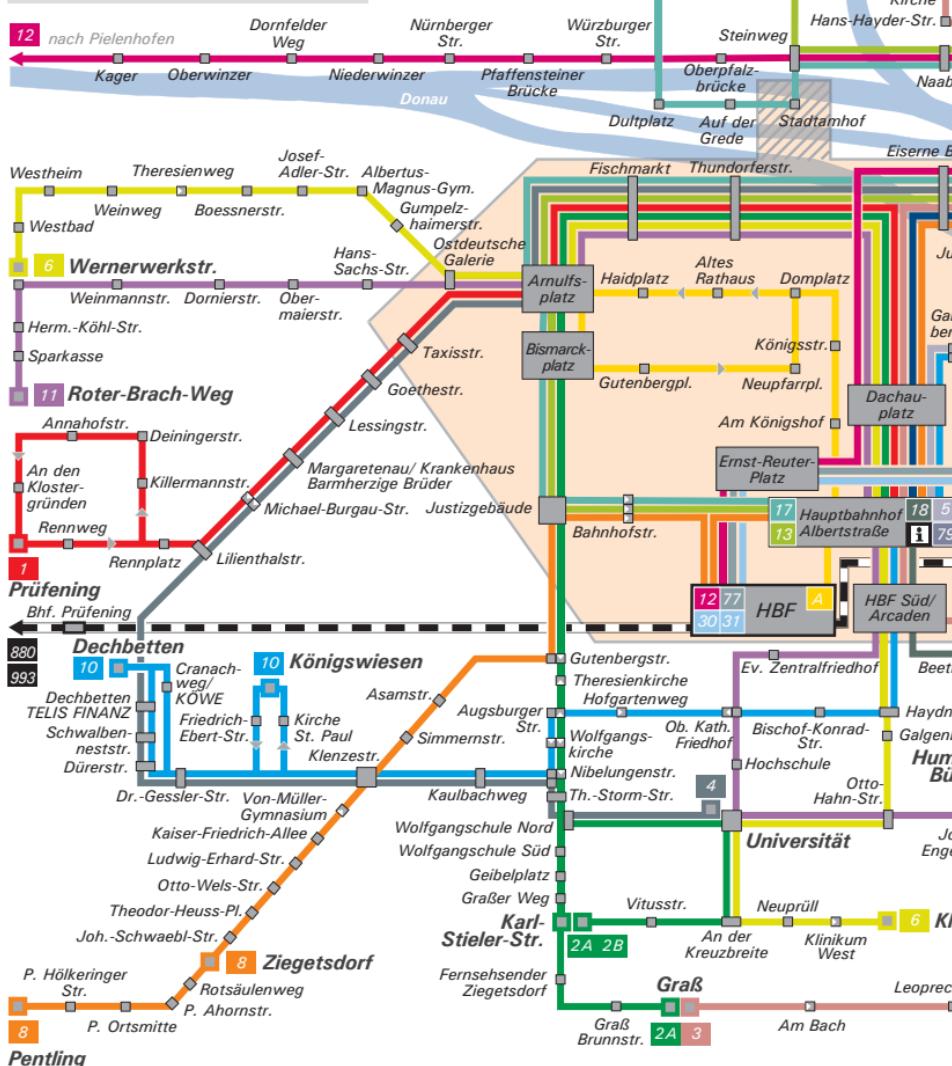
RVV So fahr ich gut.
Regensburger Verkehrsverbund

Stand: 11.09.2012

Nachdruck nur mit Genehmigung der
Regensburger Verkehrsverbund GmbH

Tarif-Hinweis:

Alle hier dargestellten Haltestellen – ausgenommen
Grünthal – liegen innerhalb der Zone 1



Pentling

Weitere Informationen erhalten Sie beim RVV Kundenzentrum:

For further information contact **RVV customer central:**

Hemauerstraße 1, 93047 Regensburg

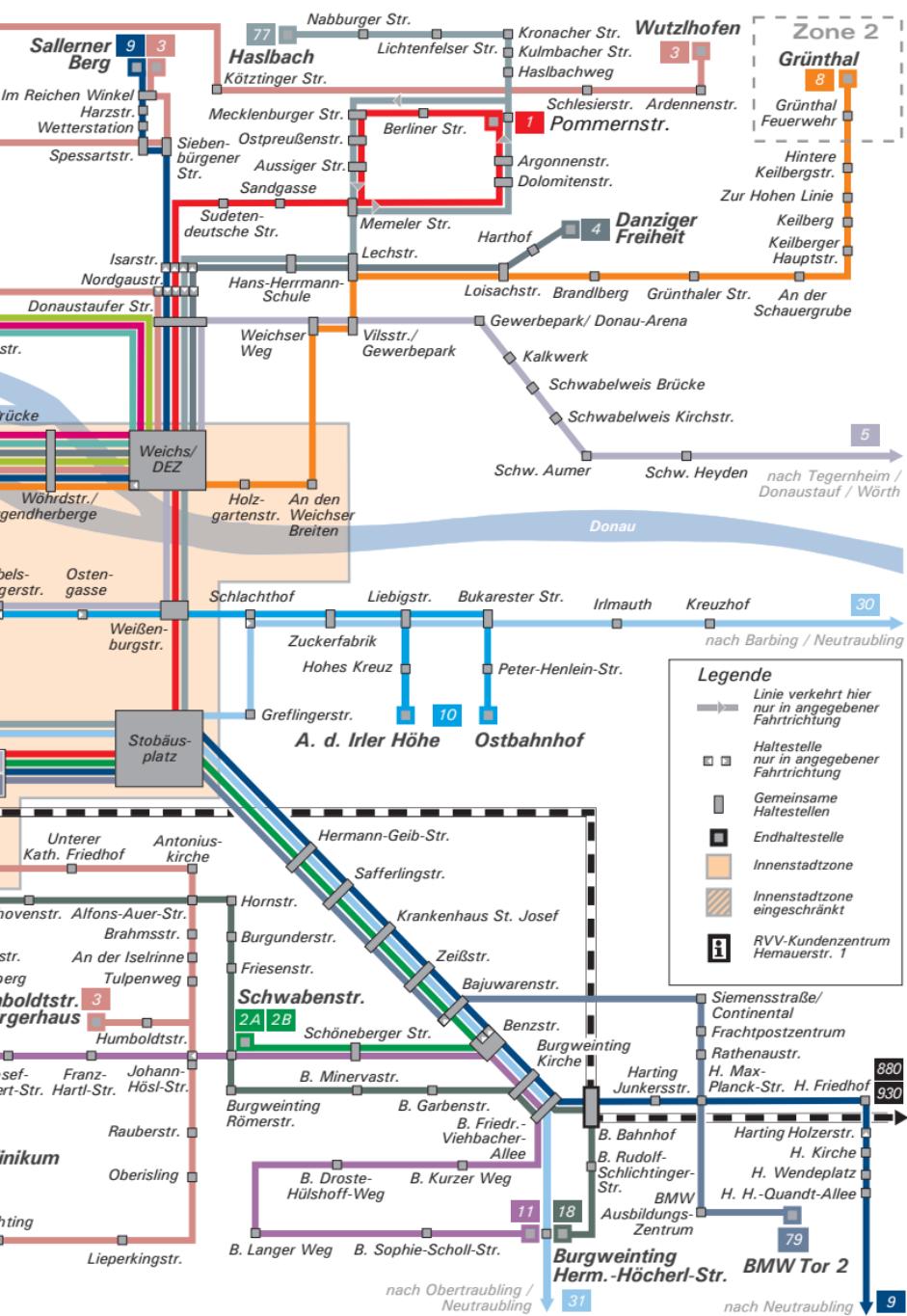
Telefon 09 41/6 01-28 88

kuz@rvv.de | www.rvv.de

Öffnungszeiten / Opening Hours:

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Monday to Friday from 8 a.m. to 6 p.m.



Parken & Busfahren

In der Innenstadtzone gelten außerdem
Parkscheine der Parkhäuser

- Regensburg Arcaden
- Am Theater/Bismarckplatz
- Dachauplatz

innerhalb der Parkzeit als Ticket für bis zu
fünf Personen.

Die exakten Bedingungen finden Sie auf
den Seiten des RVV.

⇒ www.rvv.de



Ihr RVV-Busfahrer Kurt. Der kriegt immer die Kurve!

Mobilität für fünf Personen

Ein besonders günstiges Angebot ist das
RVV-Tages-Ticket+. Damit können Sie
von Montag bis Freitag einen Tag lang
Bus und Bahn fahren soviel Sie wollen.

Ab 9 Uhr können sogar bis zu fünf
Personen mit einem Ticket fah-
ren. Für nur 11,90 € (Zonen
1-7), sind Sie in Regensburg
und der Region mobil.

RVV-Kundenzentrum:
Hemauerstraße 1, 93047 Regensburg
Tel. 09 41 / 6 01-28 88
e-mail: kuz@rvv.de, www.rvv.de
Busfahrer Kurt Spots: auf TVA, im
Radio und im Internet.



RVV So fahr ich gut.
Regensburger
Verkehrsverbund



Parkhäuser & Tiefgaragen

Parking Sites & Rates

1 Parkhaus Westside

(ehem. E.ON)

Prüfeninger Straße 25

- ⌚ Fr 15 Uhr – So 15 Uhr / Fr 3 p.m. – Su 3 p.m.
- ⌚ unbeschränkt während Öffnungszeit
unlimited while opened
- ☀ 0.50 € / 60 Min.; max. 3.50 €
- 🌙 0.50 € / 60 Min.; max. 3.50 €
- 🚍 Parkticket gilt als Tages-Busticket für bis zu 5 Personen für die Fahrt in die Innenstadt und zurück in der Tarifzone 1
Parking ticket is valid as a return-journey bus ticket for the fare zone 1 for 5 persons

2 Tiefgarage Arnulfsplatz

Arnulfsplatz 4A

- ⌚ 24 Stunden / 24 hours
- ⌚ unbeschränkt / unlimited
- ☀ 7–19 Uhr 0,80 € / 30 Min.
7 a.m.–7 p.m. 0.80 € / 30 min.
- 🌙 19–7 Uhr 4.50 € / 7 p.m.–7 a.m. 4.50 €
- 🎭 mit TheaterTicket ab 18.30 Uhr 4.50 €
Theater ticket from 6.30 p.m. 4.50 €

3 Tiefgarage am Theater/ Bismarckplatz

Bismarckplatz 10

- ⌚ 24 Stunden / 24 hours
- ⌚ unbeschränkt / unlimited
- ☀ 7–19 Uhr 0.90 € / 30 Min.; ab 6.5 Std. / 11.00 €
7 a.m.–7 p.m. 0.90 € / 30 min.;
over 6.5 hours / 11.00 €
- 🌙 19–7 Uhr 5.00 € / 7 p.m.–7 a.m. 5.00 €
- 🎭 Mit TheaterTicket ab 18.30 Uhr 5.00 €
bis 30 Min. kostenlos
With theater ticket from 6.30 p.m. 5.00 €;
30 min free
- 🚍 Parkticket gilt als Tages-Busticket für die Innenstadtzone für bis zu 5 Personen
Parking ticket is valid as bus ticket for the Old Town zone for 5 persons

4 Parkhaus Petersweg

- 📝 Derzeit geschlossen. Wiedereröffnung 2014.
Currently closed. Reopening in 2014.

5 Parkhaus Arcaden

Friendenstraße 23

- ⌚ 24 Stunden / 24 hours
- ⌚ unbeschränkt / unlimited
- ☀ Normaltarif: 1. Std. kostenlos / 1st hour free,
angefangene 2. Std. 1.00 €, / 2nd hour 1.00 €
angefangene 3. Std. 1.50 €, / 3rd hour 1.50 €
jede weitere 2.00 € / every further hour 2.00 €
Tagesticket: 3.50 € für 24 Stunden
one-day ticket: 3.50 € for 24 hours
- 🌙 wie Tagtarif / like day rate
- 🚍 Parkticket gilt als Tages-Busticket für die Innenstadtzone für bis zu 5 Personen
Parking ticket is valid as bus ticket for the Old Town zone for 5 persons

6 Parkhaus Dachauplatz

D-Martin-Luther-Straße 2

- ⌚ 24 Stunden / 24 hours
- ⌚ unbeschränkt / unlimited
- ☀ 7–19 Uhr: 0.90 € / 30 Min.
7 a.m.–7 p.m. 0.90 € / 30 min.;
- 🌙 19–7 Uhr 5.00 € / 7 p.m.–7 a.m. 5.00 €
- 🎭 bis 60 Min. kostenlos / 1st hour free;
Sonn-/Feiertagspauschale: 5.00 €
Sun-/holiday flat rate: 5.00 €
- 🚍 Parkticket gilt als Tages-Busticket für die Innenstadtzone für bis zu 5 Personen
Parking ticket is valid as bus ticket for the Old Town zone for 5 persons

7 Tiefgarage Castra Regina Center

Bahnhofstraße 24

- ⌚ 24 Stunden / 24 hours
- ⌚ unbeschränkt / unlimited
- ☀ 30 Min. 0.70 €; 60 Min. 1.70 €;
1 Tag (volle 24 Std.) 10.00 €
30 min. 0.70 €; 60 min. 1.70 €;
1 day (full 24 hours) 10.00 €
- 🌙 wie Tagtarif / like day rate
- 🎭 1 Tag mit BahnCard/Park & Rail 7.50 €
1 day with RailCard/Park & Rail 7.50 €
- 🚍 Parkticket gilt als Tages-Busticket für die Innenstadtzone für bis zu 5 Personen
Parking ticket is valid as bus ticket for the Old Town zone for 5 persons

Parkplätze

8 Parkplatz West

- Kuglerplatz**
 Mo bis So 6–22 Uhr
 (Auszug bis 24.00 Uhr möglich)
 Mo–Su: 6 a.m.–22 p.m.
 (Exit till 24 p.m. possible)
unbeschränkt / unlimited
**pauschal 2.50 € für 1 Person,
5.00 € für 2 bis 5 Personen**
 flat rate: 2.50 € / Person; 5.00 € / 2–5 Persons
wie Tagtarif / like day rate
Parkticket gilt als Tages-Busticket für bis zu 5 Personen für die Fahrt in die Innenstadt und zurück in der Tarifzone 1
 Parking ticket is valid as a return-journey bus ticket for the fare zone 1 for 5 persons

9 Parkplatz Dultplatz

- Am Protzenweiher**
 24 Stunden / 24 hours
unbeschränkt / unlimited
kostenlos / free
kostenlos / free
Ausnahme bei Veranstaltungen
 Except for events

10 Parkplatz Protzenweiher

- Am Protzenweiher 1**
 24 Stunden / 24 hours
unbeschränkt / unlimited
kostenlos / free
kostenlos / free

11 Parkplatz Wöhrdstraße

- Wöhrdstraße 18**
24 Stunden / 24 hours
bis 2 Std. / to 2 hours
0.50 € / 60 Min. / 0.50 € / 60 min.
kostenlos / free
Kurzzeitparkplätze / Short-term parking

Legende / Captions

- Öffnungszeiten / Opening Hours
- Parkzeit / Parking Time
- Tagtarif / Day Rate
- Nachttarif / Night Rate
- Bemerkung / Notes
- Parkticket gilt als Busticket / Parkticket is valid as Busticket

12 Parkplatz Donaumarkt

- Donaumarkt 1**
24 Stunden / 24 hours
Kurzzeitparkplätze bis 3.5 Std.
 Short-term parking max. 3.5 hours
Mo bis Fr 9–19 Uhr 1.00 € / 60 Min.
 Sa 9–16 Uhr 1.00 € / 60 Min.
 Mo to Fr 9 a.m.–7 p.m. 1.00 € / 60 min.
 Sa 9 a.m.–4 p.m. 1.00 € / 60 min.
kostenlos / free

13 Parkplatz Unterer Wöhrd

- Wöhrdstraße 62**
24 Stunden / 24 hours
unbeschränkt / unlimited
kostenlos / free
kostenlos / free

14 Parkplatz Donau-Einkaufszentrum

- Weichser Weg 5**
 während der Öffnungszeiten des Centers
 during the opening time of the centers
unbeschränkt / unlimited
kostenlos / free
kostenlos / free
3000 Parkplätze, nur für Kunden
 3000 parking places only for customers

Kurzzeitparkplätze

- Short-term parking places
Gesamte Altstadt / Whole Old Town
24 Stunden / 24 hours
max. 2 Std. / max. 2 hours
je Std. 0.50 € bzw. 1€ / 0.50 or 1€ p. hour
kostenlos / free

Alle Parkplätze sind in den Übersichtskarten verzeichnet (siehe Ausklapper auf den Umschlagseiten)

All parking lots are listed in the maps (see fold-out on the inside pages of the cover)

Park + Ride



Busverbindungen von Parkplätzen außerhalb des Stadtzentrums

1 Parkhaus Westside

Parkticket ist zugleich RVV-Busticket, gültig in der Tarifzone 1 für bis zu 5 Personen



Linie 1

Montag – Freitag	von 5.21 bis 23.45 Uhr
Samstag	von 5.15 bis 23.45 Uhr
Sonn- und Feiertag	von 6.14 bis 23.45 Uhr



Linie 4

Montag – Freitag	von 6.52 bis 19.32 Uhr
------------------	------------------------

13 Unterer Wöhrd

Linie 3 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag	von 5.28 bis 23.51 Uhr
Samstag	von 5.51 bis 23.51 Uhr
Sonn- und Feiertag	von 6.21 bis 23.51 Uhr



Linie 4 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag	von 5.33 bis 23.57 Uhr
Samstag	von 5.57 bis 23.56 Uhr
Sonn- und Feiertag	von 7.27 bis 23.57 Uhr



Linie 8 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag	von 5.54 bis 23.35 Uhr
Samstag	von 5.51 bis 23.35 Uhr
Sonn- und Feiertag	von 7.51 bis 23.35 Uhr



Linie 9 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag	von 6.13 bis 19.52 Uhr
Samstag	von 6.51 bis 19.51 Uhr



Linie 12 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag	von 6.08 bis 20.17 Uhr
Samstag	von 6.12 bis 20.17 Uhr
Sonn- und Feiertag	von 10.05 bis 23.15 Uhr



Linie 13 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag	von 6.17 bis 23.55 Uhr
Samstag	von 6.57 bis 0.39 Uhr
Sonn- und Feiertag	von 8.20 bis 23.45 Uhr



Linie 17 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag	von 6.25 bis 21.42 Uhr
Samstag	von 7.35 bis 19.24 Uhr
Sonn- und Feiertag	von 9.27 bis 19.27 Uhr



8 P&R West

Parkticket gilt als Tages-Busticket für bis zu 5 Personen für die Fahrt in die Innenstadt und zurück in der Tarifzone 1



Linie 1 (Haltestelle Margaretenau)

Montag – Freitag	von 5.19 bis 23.43 Uhr
Samstag	von 5.13 bis 23.43 Uhr
Sonntag	von 6.12 bis 23.43 Uhr



Linie 4 (Haltestelle Margaretenau)

Montag – Freitag	von 6.48 bis 19.28 Uhr
------------------	------------------------

RVV-Tages-Tickets

Stand: 01.01.2012



Das Tages-Ticket +

Zone 1–2 = € 4,40 im Vorverkauf

Ab 9.00 Uhr ist die Mitnahme einer zweiten Person erlaubt, für beliebig viele Fahrten
Gültig: Montag–Freitag

Das Tages-Ticket + 4

Zone 1–2 = € 3,80 im Vorverkauf

Für bis zu fünf Personen an einem Samstag, Sonntag oder gesetzlichen Feiertag, für beliebig viele Fahrten.



Unsere Toiletten können Sie kostenfrei benutzen.
You are welcome to use our toilets for free.

Frei zugängliche Toiletten in der Altstadt

Das kennt (fast) jeder: Beim Shoppen oder dem Stadtbummel drückt es – doch weit und breit keine öffentliche Toilette! Die Aktion „Nette Toilette“ erspart Ihnen in Regensburg diese Situation mit einem Lächeln. Denn alle Gastronomiebetriebe, an denen Sie den Aufkleber mit dem freundlichen Gesicht sehen (siehe oben auf dieser Seite), stellen Ihnen ein gepflegtes stilles Örtchen kostenlos zur Verfügung.

Außerdem bietet die Regensburger Altstadt ein dichtes Netz frei zugänglicher Toiletten von Stadt, Parkbetrieben, Museen, Behörden und privaten Anbietern.

Öffnungszeiten

Die Öffnungszeiten richten sich nach den Öffnungszeiten der Betreiber. Täglich 24 Stunden geöffnete Toiletten sind eigens gekennzeichnet (24).

Nette Toiletten			Öffentliche und weitere Toiletten		
1	Café Anna	Gesandtenstr. 5	1	Hauptbahnhof	24 ⚡ ⚡
2	Brandl Bräu	Ostengasse 16	2	Bürger- und Verwaltungszentrum der Stadt Regensburg	⚡ ⚡
3	Goldener Ochs	Schwanenplatz 3		Neues Rathaus, D-Martin-Luther-Str. 3	
4	Gravenreuther	Hinter der Grieb 10	3	Busterminal Stadtamhof	⚡
5	Hemingway's	Obere Bachgasse 3–5		Am Protzenweiher	
6	Hofbräuhaus	Am Alten Rathaus	4	Dom / Domschatzmuseum	⚡
7	Kneitinger Stammhaus	Arnulfsplatz 3		Domgarten 1	
8	Kolpinghaus	Adolph-Kolping-Str. 1	5	Galeria Kaufhof	⚡ ⚡ ⚡
9	La Chapelle	Alter Kornmarkt 1	6	Hallenbad	⚡ ⚡
10	Leerer Beutel	Bertoldstr. 9	7	Historisches Museum	⚡ ⚡
11	Meier – ein Lokal	Stadtamhof 15	8	Neupfarrplatz	Neupfarrplatz 9 24 ⚡ ⚡
12	Neue Filmbühne	Bismarckplatz 9	9	Parkhaus Dachauplatz	24 P
13	Oma Plüscht	Rote-Stern-Gasse 6	10	Parkplatz Donaumarkt (Container)	⚡ P
14	Orlando di Lasso	Alter Kornmarkt 2	11	Parkplatz Unterer Wöhrd	⚡ P
15	Regensburger Rittermahl	Am Ölberg 5a	12	Parkplatz Wöhrdstraße	Proskestraße ⚡ P
16	Regensburger Weißbräuhaus	Schwarze-Bären-Str. 6	13	Regensburg Arcaden	Friedenstr. 23 ⚡ ⚡ ⚡
			14	Regierung der Oberpfalz	Emmeramsplatz 8 ⚡
			15	Stadtpark	Dr.-Johann-Maier-Str. 3 ⚡
			16	Thon-Dittmer-Palais	Haidplatz 8
			17	Tiefgarage am Theater / Bismarckplatz	24 P
			18	Vor der Grieb	Vor der Grieb 2 ⚡ ⚡
			19	Welterbezentrum	Weisse Lammgasse 1 ⚡

Zeichenerklärung

Sie finden die Anbieter in den Tabellen oben, außerdem auf der Altstadtkarte rechts im Umschlag.

25 Nette Toilette

25 Weitere Toilette

24 täglich 24 Stunden geöffnet

Toilette für Menschen mit eingeschränkter Mobilität

⚡ Toilette mit Wickeltisch

⌚ freiwilliges Toiletten-Geld

P Toilette bei Parkmöglichkeit